



**МУЛЬТИИНДИКАТОРНОЕ КЛАСТЕРНОЕ
ОБСЛЕДОВАНИЕ В КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ**

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ИНТЕРВЬЮЕРОВ

ВОПРОСНИК ДОМОХОЗЯЙСТВА (СТР.6-34)

**ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ВОПРОСНИК ДЛЯ ЖЕНЩИН
(СТР.35-63)**

ВОПРОСНИК О ДЕТЯХ ДО ПЯТИ ЛЕТ (СТР.64-86)

БИШКЕК 2005

АНКЕТЫ МІС3 И ВЫБРАННЫЕ РЕСПОНДЕНТЫ

В каждом домашнем хозяйстве, которое вы посещаете, вы должны начать с опроса хорошо осведомленного взрослого члена домохозяйства для того, чтобы заполнить анкету домохозяйства.

Обратите внимание, что в Анкете домохозяйства есть множество модулей, которые вам надо будет заполнить вместе с матерью или главным взрослым опекуном детей-членов семьи, к которым относятся эти модули, а это означает, что вы можете провести опрос в домохозяйстве с более, чем одним респондентом, который будет отвечать на вопросы разных модулей. Это касается только анкеты домохозяйства, а не индивидуальных анкет.

После того, как вы заполнили Анкету домохозяйства, вы определили для себя женщин и матерей или главных опекунов детей до 5 лет, к которым вы обратитесь с индивидуальной анкетой.

- Вы должны опросить отдельно всех женщин в возрасте 15 - 49 лет, проживающих в домашнем хозяйстве, чтобы заполнить Анкету для отдельных женщин.
- Вы должны заполнить Анкету для детей до пяти лет с матерями или главными опекунами детей до 5 лет (0-59 месяцев), проживающих в домашнем хозяйстве.

Вы определите этих людей, заполняя Реестр домохозяйства в Анкете домохозяйства.

Если при посещении домашнего хозяйства там отсутствуют члены, подлежащие опросу по индивидуальным анкетам (Анкеты для отдельных женщин и Анкеты для детей до пяти лет), вы все равно должны задать вопросы о домашнем хозяйстве хорошо осведомленному взрослому члену семьи и заполнить Анкету домохозяйства.

Ваш руководитель даст вам список или скажет вам, как найти домашние хозяйства для посещения. Вы обязаны посетить все эти домашние хозяйства.

Если никого нет дома, когда вы идете, чтобы провести опрос домашнего хозяйства, спросите соседей, живут ли в этом доме люди. Если дом жилой, тогда спросите соседей, когда члены домашнего хозяйства приходят домой. Договоритесь со своим руководителем, что вы вернетесь опять в эту семью, когда кто-то будет дома или в конце дня. Отметьте эти планы на своем Контрольном листе группы и отметьте время, когда вы должны вернуться на первой странице анкеты (Информационная группа домохозяйств). Не заменяйте его другим домашним хозяйством.

Если никого из взрослых нет дома, договоритесь вернуться в другое время. Не проводите опрос с временным опекуном детей, например, приходящей няней; не опрашивайте тех, кто обычно не живет в этом домашнем хозяйстве.

Необходимо посетить каждое домашнее хозяйство в выборке, по крайней мере, три раза прежде, чем вы сможете отметить домашнее хозяйство как “Никого нет дома”, если вы не получите другие инструкции от своего руководителя. Могут быть случаи, когда вы выясните, что члены домашнего хозяйства будут отсутствовать в течение длительного периода времени, и точно не возвратятся в течение периода полевых исследований. В таких случаях, не надо посещать домашнее хозяйство 3 раза, но окончательное решение должно быть принято руководителем даже в таких случаях.

Если подлежащая опросу женщина отсутствует дома или она не может участвовать в опросе, спросите кого-нибудь из членов семьи или соседей, когда она вернется. Отметьте это в Информационной группе по женщинам, следуйте инструкциям своего руководителя, и вернитесь для опроса с ней в это время. Не заполняйте Женскую анкету со слов других лиц, кроме этой женщины непосредственно.

Человек, с которым будет проводиться опрос по Анкете для детей до пяти лет, должен быть матерью или главным опекуном (если мать не проживает в домашнем хозяйстве или умерла). Если она/он отсутствует дома или не может принять участие в опросе, постарайтесь выяснить, когда она/он появится, и возвратитесь позже. Если она/он отсутствует и не возвратится позже в этот день во время, когда уместно ее опросить, следуйте инструкциям своего руководителя в связи с количеством попыток провести опрос.

Если дети до пяти лет отсутствуют, но мать/главный опекун присутствует, заполните анкету для ребенка, но не заполняйте последний модуль (Антропометрия). Если ребенок будет отсутствовать и во время повторного посещения, запишите результат в вопросе AN4 как "Отсутствует".

В тех случаях, когда матери или главные опекуны детей, необходимые для заполнения различных модулей в Анкете домохозяйства (например, инвалидность, детский труд или детская дисциплина), отсутствуют во время вашего визита, отметьте это на обложке Анкеты домашнего хозяйства, сообщите своему руководителю и повторно навестите домашнее хозяйство, чтобы поговорить с этими людьми.

Спросите своего руководителя, если у вас возникают сомнения в том, как поступить, когда вы не можете определить местонахождение домашнего хозяйства, или когда вы не можете провести опрос. Всегда ведите учет на Контрольном листке Группы домашних хозяйств, которые вы посетили, и где никого не было дома. Если невозможно опросить нужную женщину, сделайте соответствующую запись в Группе женской информации в анкете. Если невозможно опросить мать или главного опекуна, сделайте запись об этом в Информационной группе до пяти лет в Анкете для детей до пяти лет.

В анкетах использовалась стандартная система кодировки и форматирования. Например, коды 8, 98, 998 и 9998 используются для ответов "Не знает" (НЗ). Коды 6, 96, 996 и 9996 резервируются для ответов "Другое". Во многих вопросах дается инструкция пропускать дополнительные вопросы в зависимости от полученного ответа. Будьте очень осторожны, следуя инструкциям по пропуску вопросов; помните, что если вы приняли неправильное решение пропустить вопрос во время опроса, это может сказаться на всех последующих вопросах и ответах. В некоторых случаях, неправильный пропуск может привести к невозможности управлять целым модулем.

КАК ПРОВОДИТЬ ОПРОС

Ведите себя раскованно и неформально, но правильно выполняйте свою работу. Внимательно подходите к заполнению анкет.

- Удостоверьтесь в том, что вы понимаете точную цель каждого вопроса. Это поможет вам увидеть, адекватны ли полученные ответы.
- Задавайте вопросы точно так, как они написаны. Даже малейшее изменение в словах может изменить значение вопроса.
- Задавайте вопросы в том же порядке, как они даны в анкете.
- Задавайте все вопросы, даже если респондент отвечает на два вопроса сразу. Вы можете объяснить, что вы должны задавать каждый вопрос по отдельности или сказать “Просто так, чтобы я был уверен ...” или “Просто, чтобы освежить мою память ...”, и затем задать вопрос.
- Помогите своим респондентам почувствовать себя удобно, но старайтесь избегать подсказывать ответы на ваши вопросы. Например, 'не помогайте' женщине вспомнить различные методы контрацепции.
- Не оставляйте вопрос без ответа, если только вас не проинструктировали пропустить этот вопрос. С вопросами, оставшимися без ответа, трудно работать позднее. В офисе могут подумать, что вы забыли задать этот вопрос. Всегда вписывайте 0, когда получаете нулевой ответ. Для некоторых вопросов, уже будет предоставлен код «Не знает», и после того, как вы удостоверитесь в том, что респондент не может дать вам ответ, вы сможете обвести кружком этот ответ. В тех вопросах, где не впечатан ответ “Не знает” на анкете, вы должны добиться от респондента ответа. В исключительных случаях, где это невозможно, укажите это на анкете в примечании.
- Вписывайте ответы сразу же. Записывайте все уместные замечания, сделанные другими присутствующими лицами, и упомяните, кто эти другие люди. Проверьте всю анкету прежде, чем покинуть домашнее хозяйство, чтобы убедиться в том, что все заполнено правильно.
- Поблагодарите респондента за сотрудничество. Помните график проведения обзора, и помните, что вы - часть команды. Не задерживайтесь и не говорите слишком долго, но также и не торопитесь с опросом.

ОБЩИЕ ПУНКТЫ

Одевайтесь аккуратно

Ваша внешность дает первое впечатление респонденту о вас. То, как вы будете одеты, повлияет на то, будет ли ваш опрос успешным или нет. Одевайтесь аккуратно и просто.

Установите контакт с респондентом

Старайтесь не приходите в дом респондента в неудобное время дня, например, время приема пищи. Старайтесь приходите, когда респондент не будет очень занят, чтобы ответить на вопросы.

Представьтесь по имени и покажите свои документы. Объясните цель проведения обзора и почему вы хотите опросить женщин в домашнем хозяйстве, точно так, как вас учили.

Будьте готовы объяснить, что подразумевается под конфиденциальностью, и убедите респондентов участвовать, если они отказываются.

Если респондент отказывается отвечать на вопросы, отметьте причины этого на анкете.

Всегда оставайтесь спокойными и вежливыми.

Задавайте дополнительные вопросы с целью получения адекватных ответов

Сделайте паузу и подождите, если респондент старается вспомнить трудные пункты.

Попросите респондента разъяснить его/ее ответ в случае необходимости. Вы можете неправильно понять его/ее.

Проверяйте последовательность в ответах, которые дает респондент. Рассматривайте анкеты как инструменты, которые вы используете для беседы с респондентом. Понимайте и запоминайте ответы в максимально возможной степени, и если есть несоответствие, еще раз задайте вопросы.

КАК ЗАПОЛНЯТЬ АНКЕТУ ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА

ОСНОВНЫЕ МОДУЛИ

Цель Анкеты Домашнего хозяйства состоит в том, чтобы предоставить информацию по общим характеристикам населения и домашних хозяйств. Вы будете использовать ее для сбора важной информации по некоторым индикаторам МICS3; выявлять женщин, которые имеют право (квалифицированы) участвовать в опросе по Анкете для отдельных женщин и матерей и главных опекунов детей до пяти лет, которые будут охвачены Анкетой для детей до пяти лет.

Начните с того, что вы скажете респонденту следующее:

МЫ ПРЕДСТАВЛЯЕМ НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАТИСТИЧЕСКИЙ КОМИТЕТ КР. СОВМЕСТНО С ДЕТСКИМ ФОНДОМ ООН (ЮНИСЕФ) МЫ ПРОВОДИМ ОБСЛЕДОВАНИЕ, ЦЕЛЬЮ КОТОРОГО СЛУЖИТ ВЫЯВЛЕНИЕ УСЛОВИЙ ЖИЗНИ МОЛОДЫХ ЖЕНЩИН И ДЕТЕЙ, А ТАКЖЕ СОСТОЯНИЕ ИХ ЗДОРОВЬЯ И УРОВЕНЬ ОБРАЗОВАНИЯ. Я ХОТЕЛ БЫ ПОГОВОРИТЬ С ВАМИ ОБ ЭТОМ. ОПРОС ЗАЙМЕТ ПРИМЕРНО 50 МИНУТ. ВСЯ ИНФОРМАЦИЯ, КОТОРУЮ МЫ ПОЛУЧИМ, ОСТАНЕТСЯ СТРОГО КОНФИДЕНЦИАЛЬНОЙ, И ВАШИ ОТВЕТЫ НИКОГДА НЕ БУДУТ ИДЕНТИФИЦИРОВАНЫ. ЗА ЭТО ВРЕМЯ Я ХОТЕЛ БЫ ПОГОВОРИТЬ С ГЛАВОЙ ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА И ВСЕМИ МАТЕРЯМИ ИЛИ ДРУГИМИ ЛИЦАМИ, КОТОРЫЕ ЗАБОТЯТСЯ О ДЕТЯХ В ВАШЕМ ДОМАШНЕМ ХОЗЯЙСТВЕ. ВРЕМЯ, ПОТРАЧЕННОЕ НА ИНТЕРВЬЮ БУДЕТ КОМПЕНСИРОВАНО НЕБОЛЬШИМ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕМ. МОЖНО МНЕ НАЧАТЬ ОПРОС?

Вы можете изменить формулировку этих вводных предложений как вам будет угодно. Однако, вы должны постараться включить следующее, когда вы представляетесь: название агентства-исполнителя; тему обзора; приблизительную продолжительность опроса; конфиденциальность; и с кем вы бы хотели поговорить. Получив разрешение, начинайте опрос. Если респондент не соглашается продолжать, поблагодарите его/ее и покиньте домашнее хозяйство, чтобы перейти к следующему домашнему хозяйству. Позднее, обсудите отказ с вашим руководителем; вы или другой человек из команды может попытаться провести опрос в этом домашнем хозяйстве во второй раз. Это будет зависеть от вашего описания отказа. Однако, помните, что участие домашнего хозяйства в обзоре должно быть добровольным, и никогда не следует заставлять потенциальных респондентов принимать в нем участие.

ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИИ ПО ДОМАШНЕМУ ХОЗЯЙСТВУ

Перечень информации по домохозяйствам состоит из верхнего (НН1 - НН8) и нижнего (НН9 к НН15) списка. Верхний перечень, как правило, заполняется до того, как вы посещаете домашнее хозяйство. Ваш руководитель должен предоставить вам необходимую информацию, когда вам определят конкретное домашнее хозяйство.

НН1. Номер группы

Внесите номер группы, как вас инструктировал руководитель.

НН2. Номер домашнего хозяйства

Внесите номер домашнего хозяйства, как вас инструктировал ваш руководитель.

НН3. Имя и номер интервьюера

Внесите свое имя и идентификационный номер, присвоенный вам во время обучения.

НН4. Имя и номер руководителя

Внесите имя вашего руководителя и идентификационный номер. Вам предоставят идентификационный номер вашего руководителя, как только вы узнаете, с кем вы будете работать.

НН5. День/Месяц/Год опроса

Внесите дату опроса - день, месяц и год. Если опрос не завершен во время вашего первого посещения, и вы посещаете домашнее хозяйство еще раз, пересмотрите и внесите окончательную дату опроса. Другими словами, дата здесь должна быть датой, когда вы или заполнили анкету домохозяйства или когда опрос не проводился, и больше не будет попыток провести опрос в этом домашнем хозяйстве.

НН6. Область

Обведите кружком код района проживания, как вас инструктировал ваш руководитель. Это будет определено заранее; вам не придется оценивать, находится ли домашнее хозяйство в городском или сельском районе.

НН7. Регион

Обведите кружком код региона.

НН8. Имя главы хозяйства

Внесите имя главы домохозяйства (ГД) после заполнения Реестра домашнего хозяйства, графа HL2.

Заполните вопросы НН10, НН11, НН12, и НН14, как только вы заполнили Форму Реестра домашнего хозяйства на следующей странице.

НН10. Респондент анкеты ДХ

Внесите имя и номер линии (из Реестра домохозяйств, графы HL1 и HL2) респондента Анкеты Домашнего хозяйства.

НН11. Общее количество членов домохозяйства

Сосчитайте количество членов домохозяйства, внесенных в графу HL1 Реестра домашнего хозяйства и внесите здесь общее количество.

НН12. Количество женщин, выбранных для опроса

Внесите общее количество женщин, с которыми будет проводиться опрос по Анкете для отдельных женщин, используя ряд для вопроса HL6.

НН14. Количество детей в возрасте до 5 лет

Внесите общее количество детей до пяти лет, которые должны быть опрошены, из ряда для вопроса HL8. Вы должны будете заполнить Анкету для детей до пяти лет, опрашивая матерей или главных опекунов этих детей.

Вы заполните вопрос НН9, как только заполните Анкету домохозяйства или после всех попыток провести опрос домашнего хозяйства. Вопросы НН13 и НН15 должны быть заполнены, как только вы завершили все индивидуальные опросы в домашнем хозяйстве: то есть у всех матерей или главных опекунов детей до пяти лет и заполнены все анкеты по каждому ребенку до 5 лет. Допуская, что все опросы для домашнего хозяйства были успешно завершены, цифры в НН13 и НН15 должны равняться общему количеству подлежащих опросу женщин (НН12) и детей до пяти лет (НН14), соответственно. Так как максимальное количество опрошенных женщин по Анкете для отдельных женщин не может быть выше, чем количество подлежащих опросу женщин в домашнем хозяйстве, цифра в НН13 никогда не должна быть выше цифры в НН12. То же самое относится к НН15 и НН13. Если вам не удастся заполнить все или часть опросов для этого домашнего хозяйства, отметьте детали в месте, отведенном в нижней части этой группы.

НН9. Результат опроса ДХ

Если анкета домашнего хозяйства заполнена, обведите кружком '1' что означает "Заполнена". Если вам не удалось связаться с домашним хозяйством после повторных посещений, обведите '2', что означает 'Нет дома'. Если домашнее хозяйство отказывается участвовать в опросе, обведите '3', что означает 'Отказ'. Если вам не удалось найти домашнее хозяйство или если жилище разрушено, обведите '4', что означает 'ДХ не найдено/разрушено'. Если вам не удалось заполнить анкету домашнего хозяйства по другой причине, вы должны обвести кружком '6', что означает 'Другое' и определить причину в отведенном месте. Примеры кодов для 'Другое' могут быть; респондент в домашнем хозяйстве лишился трудоспособности; частично заполнена; взрослые члены домашнего хозяйства не были дома после повторных посещений.

НН13. Количество женщин, заполнивших анкету

Как только заполнены все женские анкеты для конкретного домашнего хозяйства, внесите здесь количество.

НН15. Количество заполненных детских анкет

Как только заполнены все анкеты для детей до пяти лет для конкретного домашнего хозяйства, внесите здесь количество.

Заметки интервьюера/руководителя

Используйте это место, чтобы записать примечания об опросе в этом домашнем хозяйстве, например, сколько раз вы возвращались, неполные формы индивидуальных опросов, количество попыток повторно посетить и т.д. Запишите причины для любых неполных или незаполненных бланков для этого домашнего хозяйства (модули женщин,

подлежащих опросу, анкеты детей до пяти лет, или любые модули домохозяйства, которые не заполнены). Внесите другую информацию об опросе, которую вы считаете подходящей.

НН16. Сотрудник, ответственный за ввод данных

Сотрудник по вводу данных внесет свой номер в отведенном для этого месте. Оставьте это место пустым.

ФОРМА РЕЕСТРА ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА

Домашнее хозяйство – это человек или группа людей, которые обычно живут и питаются вместе. Любой взрослый член домашнего хозяйства может выступать в качестве респондента для этого раздела. Как описано ниже, есть ряд модулей в Анкете домашнего хозяйства, с которыми вы должны обратиться к матерям и главным опекунам детей. Поэтому, будет лучше, если вы начнете опрос по анкете домашнего хозяйства с матери или главного опекуна. Хотя вам не надо делать отдельное усилие, чтобы гарантировать это, вы, на самом деле, должны начать опрос с таких людей во многих случаях, так как практически, эти люди, вероятней всего, будут дома чем, скажем, мужчина-глава семьи.

Обратите внимание, что Форма реестра домашнего хозяйства включает **Линию номер НЛ1 (порядковый номер члена домашнего хозяйства)**. Эта цифра обыкновенно используется для идентификации всех людей в реестре. Вы должны получить полный список всех людей, которые обычно живут в этом домашнем хозяйстве, но вы не должны заполнять или делать что - нибудь в этой графе, поскольку цифры уже даны. Это - очень важная цифра, поскольку как только члены домашнего хозяйства получили эти номера линии в момент заполнения реестра домохозяйства, они идентифицируются с этими номерами линии по всей анкете для этого домашнего хозяйства.

Вы должны начать со слов:

СНАЧАЛА, ПОЖАЛУЙСТА, СКАЖИТЕ МНЕ ИМЕНА ВСЕХ ЛЮДЕЙ, КОТОРЫЕ ОБЫЧНО ЖИВУТ ЗДЕСЬ, НАЧИНАЯ С ГЛАВЫ ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА.

Внесите главу домашнего хозяйства в линии 01. Перечислите всех членов домашнего хозяйства (НЛ2), их отношения к главе домохозяйства (НЛ3), и их пол (НЛ4). Затем спросите:

ЕСТЬ ЛИ ДРУГИЕ ЛЮДИ, КОТОРЫЕ ЖИВУТ ЗДЕСЬ - ДАЖЕ ЕСЛИ ИХ СЕЙЧАС НЕТ ДОМА? (ЭТО МОЖЕТ КАСАТЬСЯ ДЕТЕЙ В ШКОЛЕ ИЛИ НА РАБОТЕ). Если да, то внесите их в список.

Обратите внимание, что глава домохозяйства определяется исключительно на основании того, что говорит вам респондент. Вы не обязаны оценивать, кто, вероятнее всего, будет главой домашнего хозяйства, или обладает ли необходимыми качествами главы домохозяйства человек, указанный в качестве главы домохозяйства.

Также обратите внимание на то, что если есть больше, чем 15 членов домохозяйства, вам понадобится дополнительный листок для продолжения, чтобы составить список дополнительных членов домохозяйств. Пожалуйста, не забудьте изменить номера линий для членов домохозяйств на листке с продолжением на 16, 17, 18 и т.д. и отметить галочкой в квадрате, обозначенном в верхней части реестра домашнего хозяйства, которая указывает, что имеется лист с продолжением.

Реестр домохозяйства заполняется в две стадии: сначала записываются имена (HL2), коды отношений (HL3) и пол (HL4) всех членов домашних хозяйств, пока все члены домохозяйства не внесены в список. Когда респондента просят предоставить имена людей, живущих в этом домохозяйстве, естественно упоминаются их отношения к главе домашнего хозяйства и их пол в процессе перечисления имен. По этой причине, список заполняется вертикально для HL2, HL3 и HL4 на первой стадии. Затем, задаются вопросы от HL5 до HL12 о каждом человеке перед тем, как перейти к следующему человеку.

HL2. Имя

Заполните имя каждого члена домохозяйства, начиная с главы домохозяйства (человек, которого считают ответственным за домашнее хозяйство). Именно ответчик определяет, кто является главой домашнего хозяйства. Глава домашнего хозяйства всегда записывается в первом ряду списка. Никогда не оспаривайте ответ респондента.

Также обратите внимание на то, что имена членов домохозяйств никогда не будут использоваться в целях анализа. Однако, регистрация имен всех домашних членов важна, так как вы будете использовать эти имена, чтобы задавать вопросы. Вам может понадобится написать фамилии только один раз и использовать для других членов с той же самой фамилией.

HL3. ОТНОШЕНИЕ (ИМЯ) К ГЛАВЕ ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА

Внесите код, в соответствии с тем, как перечисленный человек связан с главой домашнего хозяйства. Используйте коды в нижней части реестра домохозяйства. При этом будьте особенно осторожны, если ответчик не является главой домашнего хозяйства. Постарайтесь записывать отношения каждого человека к главе домохозяйства, а не отношения к респонденту. Например, если респондентом является жена главы домашнего хозяйства, и она говорит, что Сола - ее брат, тогда Сола должен быть закодирован как 09 (брат или **сестра супруги**), а не как 08 (брат или сестра **главы**), потому что Сола приходится шурином главе домашнего хозяйства. Будьте очень осторожны и правильно получайте эту информацию, так как респонденты имеют обыкновение описывать отношения человека к себе, а не к главе домашнего хозяйства.

Если глава домашнего хозяйства женат на женщине, у которой есть ребенок от предыдущего брака, отношение этого ребенка к главе домашнего хозяйства должно кодироваться как 14 (приемный/**падчерица**/пасынок). Если член домохозяйства не связан родством с главой хозяйства, например, друг, который живет в этом домохозяйстве, внесите 15 (Не связан родством). Внесите '98', если респондент не знает отношение какого-то члена домохозяйства к главе хозяйства.

HL4. МУЖЧИНА ИЛИ ЖЕНЩИНА (ИМЯ)?

Обведите '1' для 'Мужчины' и '2' для 'Женщины'. Не угадывайте пол члена домашнего хозяйства по имени, предоставленному вам. Когда респондент перечисляет всех в домашнем хозяйстве, он или она может одновременно указать пол человека, говоря, например, "Моя сестра Мэри". В этом случае, вам не надо еще раз спрашивать пол члена

домашнего хозяйства, так как уже очевидно, что этот человек является женщиной. Однако, когда упоминается имя, которое могут использовать как мужчины, так и женщины, никогда не принимайте сами решение; даже в случаях, когда вы думаете, что данное имя, наиболее вероятно, принадлежит мужчине (или женщине), дайте респонденту подтвердить пол. Эту графу никогда нельзя оставлять пустой.

Как обозначено выше, если домашнее хозяйство имеет больше, чем 15 членов, отметьте галочкой в квадрате наверху этой страницы и используйте другую страницу реестра из другой анкеты. На этой дополнительной странице, удостоверьтесь в том, что номера линий для членов домашних хозяйств начинаются с 16, отменив заранее напечатанные числа и внося числа, начинающиеся с 16. Обратите внимание, что на этой дополнительной странице вам придется изменить заранее напечатанный код линии члена номер 16 на код отношений человека к главе домохозяйства.

Как только вы заполните список имен, коды отношений и пола, пройдите по этой странице по каждому человеку в отдельности, задавая вопросы и отмечая ответы на каждый вопрос. Начните с главы домашнего хозяйства на линии 01. Когда вы закончите задавать все вопросы для человека на Линии 01, перейдите к человеку, записанному на Линии 02 и т.д.

HL5. КАКОГО ВОЗРАСТА (ИМЯ)? СКОЛЬКО ЛЕТ (ИМЯ) ИСПОЛНИЛОСЬ НА ЕГО/ЕЕ ПРОШЛОМ ДНЕ РОЖДЕНИЯ (ЧИСЛО ПОЛНЫХ ЛЕТ)?

Внесите возраст каждого человека в полных годах, то есть, его/ее возраст на его/ее прошлом дне рождения. Полный возраст также определяется как “количество полных солнечных лет, начиная с рождения”. При таком определении, 6-месячный ребенок не закончил полный солнечный год, поэтому, его/ее возраст будет введен как “00”. Обратите внимание, что вы получите более точные оценки точного возраста детей позже.

Эта графа никогда не остается пустой.

Если у вас возникли трудности с получением возраста очень старых членов домашнего хозяйства, вы можете внести код "98", который обозначает “Не знает/Старше 50 лет”. Для членов домохозяйств, моложе 50 лет, нужно вводить полный возраст.

УЧАСТИЕ В ИНДИВИДУАЛЬНЫХ МОДУЛЯХ: Вопросы HL6, HL7 и HL8 касаются информации в связи с участием в опросе.

HL6. Обведите номер линии, если возраст женщины от 15 до 49 лет.

Обведите номер линии в этой графе, если член домохозяйства - женщина в возрасте от 15 до 49 лет (включая тех, кому 15 и 49). Вы этот вопрос респонденту не задаете.

HL7. Для каждого ребенка в возрасте от 5 до 14 лет: КТО ПРИХОДИТСЯ МАТЕРЬЮ ИЛИ ГЛАВНЫМ ОПЕКУНОМ ЭТОМУ РЕБЕНКУ?

Если членом домохозяйства является ребенок в возрасте от 5 до 14 лет (включая тех, кому 5 и 14), указывайте номер линии его/ее матери или главного опекуна в этой графе. Задайте этот вопрос респонденту, если понадобится.

HL8. Для каждого ребенка младше 5 лет: КТО ПРИХОДИТСЯ МАТЕРЬЮ ИЛИ ГЛАВНЫМ ОПЕКУНОМ ЭТОМУ РЕБЕНКУ?

Если членом домохозяйства является ребенок младше 5 лет (включая тех, кто только родился и тех, кому 4 года, но не детей, которым исполнилось 5 лет), внесите номер линии его/ее матери или главного опекуна в этой колонке. Задайте этот вопрос респонденту в случае необходимости.

Для детей в возрасте от 0 до 17 лет спрашивайте HL9-HL12:

Для всех детей младше 18 лет, мы хотим знать, перечислены ли их собственные (естественные) родители в Реестре домашнего хозяйства и их статус выживания. Эта информация может использоваться для того, чтобы определить распространенность сиротства и усыновления детей среди населения. Для всех, кому 18 и старше, HL9-12 будет оставлена пустой.

HL9. ЖИВА ЛИ РОДНАЯ МАТЬ (ИМЯ)?

Под "родной" мы подразумеваем биологическую мать. Во многих культурах, люди считают детей других людей, которых они воспитывают, своими собственными, особенно детей своего мужа или сестер, и т.д. Вы должны убедиться в том, что респондент понимает, что вы спрашиваете о женщине, которая родила этого ребенка.

Отметьте, жива или нет родная мать ребенка, обведя кружком код, соответствующий данному ответу. Если родная мать ребенка умерла или если респондент не знает, переходите к HL11. Или, перейдите к вопросу в следующей колонке.

HL10. Если она жива: ЖИВЕТ ЛИ РОДНАЯ МАТЬ (ИМЯ) В ЭТОМ ДОМАШНЕМ ХОЗЯЙСТВЕ?

Если родная мать жива, мы хотим знать, живет ли она в этом домашнем хозяйстве. Если мать действительно живет в домашнем хозяйстве, спросите, кто она (она должна быть перечислена в Реестре Домашнего хозяйства, если она живет в домашнем хозяйстве), и занесите ее номер линии в отведенном месте. Если мать не является членом домашнего хозяйства (не внесена в реестр домашнего хозяйства), запишите '00'.

HL11. ЖИВ ЛИ РОДНОЙ ОТЕЦ (ИМЯ)?

HL12. Если жив: ЖИВЕТ ЛИ РОДНОЙ ОТЕЦ (ИМЯ) В ЭТОМ ДОМАШНЕМ ХОЗЯЙСТВЕ?

Заполните эти вопросы точно так же, как с HL9 и HL10

Когда Вы закончили составление списка всех членов домашнего хозяйства и всех вопросов в реестре домашнего хозяйства, прозондируйте почву, чтобы увидеть, есть ли еще другие члены домашнего хозяйства, которых вы не включили в список: **"ЕСТЬ ЛИ ЕЩЕ ДРУГИЕ ЛЮДИ, ЖИВУЩИЕ ЗДЕСЬ - ДАЖЕ ЕСЛИ ОНИ НЕ ЧЛЕНЫ ВАШЕЙ СЕМЬИ ИЛИ НЕ ИМЕЮТ РОДИТЕЛЕЙ, ЖИВУЩИХ В ЭТОМ ДОМАШНЕМ ХОЗЯЙСТВЕ? ВКЛЮЧАЯ ДЕТЕЙ, КОТОРЫЕ СЕЧАС НА РАБОТЕ ИЛИ В ШКОЛЕ?"** Если да, то внесите имя ребенка и заполните форму.

После того, как вы удостоверились в том, что нет других домашних членов, которых следует включить в список, заполните ряд в нижней части списка домашнего хозяйства, "Общее количество". Рассчитайте количество подлежащих опросу женщин в домашнем хозяйстве и внесите эту цифру под заголовком **"Женщины от 15 до 49 лет"**, вычислите количество детей в возрасте 5-14 лет в домашнем хозяйстве и сделайте запись в **"Дети 5-14 лет"**, и, наконец, рассчитайте количество детей до пяти лет, и внесите цифру в **"Дети до 5 лет"**. Числа, записанные здесь для Женщин 15-49 лет и для Детей до 5 лет, укажут вам количество индивидуальных анкет женщин и детей до 5 лет, которые должны быть у вас в домашнем хозяйстве (см. ниже). Вы также сделаете запись этих чисел в НН12 и НН14 в Информационной Группе по домашнему хозяйству.

Когда вы заполнили Форму реестра Домашнего хозяйства для всех членов домохозяйства, подготовьте формы индивидуальных анкет для этого домашнего хозяйства:

- Для каждой женщины в возрасте 15-49 лет, напишите ее имя и **порядковый** номер линии в отведенном для этого месте (WM3 и WM4) в верхней части ее Анкеты для отдельных женщин.
- Для каждого ребенка до 5 лет, напишите его/ее имя и **порядковый** номер линии и имя и **порядковый** номер линии его/ее матери, или опекуна в отведенном месте (UF3-6)) в верхней части ее Анкеты для детей до пяти лет.

Теперь вы получили отдельную анкету для каждой выбранной для опроса женщины и ребенка до пяти лет в домашнем хозяйстве, готовую к употреблению, когда вы позже перейдете к заполнению их анкет. А сейчас продолжите заполнение анкеты домохозяйства.

МОДУЛЬ ОБРАЗОВАНИЯ

Продолжайте линию за линией, задавая вопросы каждому члену домашнего хозяйства, подлежащего опросу (возраст 5 лет или старше), как вы делали, заполняя Форму реестра Домашнего хозяйства. Обратите внимание, что линии, соответствующие **лицам в возрасте** до 5 лет должны остаться чистыми.

ED1. Номер линии

Это - номер, присвоенный каждому человеку в форме реестра домашнего хозяйства. Вы ничего не вписываете или ничего не делаете в этой графе, так как цифры уже даны.

ED1A. Имя:

Скопируйте имена всех людей в возрасте 5 лет и выше из формы реестра домашнего хозяйства (HL2) рядом с их соответствующими номерами линии.

Для каждого члена домохозяйства 5 лет или старше, задайте ED2 и ED3. Эти вопросы связаны с уровнем образования для всех членов домашнего хозяйства от 5 лет и старше. (Если дети, младше 5 лет посещают школу или дошкольное учреждение, то эта информация будет отражена в Анкете для детей до пяти лет.) Любой взрослый член домашнего хозяйства может дать эту информация за тех, кто отсутствует.

ED2. ПОСЕЩАЛ(А) ЛИ (ИМЯ) КОГДА-ЛИБО ШКОЛУ ИЛИ ДОШКОЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ?

Обведите '1', если ответ 'Да'. Если ответ "Нет", обведите '2' и перейдите к домашнему члену на следующей линии.

Термин "школа" означает формальное обучение, которое включает в себя обучение в начальной, средней и школе третьего уровня, а также любые другие промежуточные уровни обучения в формальной школьной системе. Это определение школы не включает школу по изучению Библии или школу по изучению Корана, или краткосрочные курсы, например, печатания, компьютерные курсы или курсы шитья. Однако, оно включает техническое или профессиональное обучение выше уровня начальной школы, типа долгосрочных курсов по механике или секретарской работе.

'Дошкольное учреждение' внесено в список для детей, которые не посещают 1 класс в 5 лет, но при этом посещают разнообразные учреждения организованного изучения или программы образования для детей раннего возраста, безотносительно от того, считается ли такая программа частью школьной системы. Определение организованной программы обучения детей раннего возраста не касается программ, предлагающих только присмотр за ребенком.

ED3. КАКОВ САМЫЙ ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ ШКОЛЫ, КОТОРЫЙ ПОСЕЩАЛ(А)(ИМЯ)?

Убедитесь в том, что респонденты понимают, что имеется в виду под 'Нестандартной учебной программой'. Нестандартная учебная программа включает религиозные школы, например, школы, где изучается Коран, которые не преподают полный курс стандартной школьной программы. Если школа преподает религиозные курсы, но при этом также ведет обучение по стандартной учебной программе, как многие католические школы, она будет кодироваться как одна из общеобразовательных школ.

Если человек посещал школу, отметьте самый высокий уровень для школы, которую он/она посещал, обведя кружком код для ответа. Вам, возможно, придется прозондировать насчет типа посещаемой школы. Обведите '8', что означает 'Не знает'.

Затем спросите: **“Каков самый высокий класс, который (имя) закончил на этом уровне?”**

Введите самый высокий класс, который человек закончил или '98' для 'НЗ'. Если меньше, чем один класс, введите '00'. Например, если человек посещал начальную школу, но не закончил первый класс, тогда уровень для этого человека обводится кружком как '1', а класс вводится как '00'.

Точно так же для ребенка, который посещает 5 класс в **средней** школе во время опроса, тогда уровень кодируется как '2', а класс как '4', так как этот человек еще не закончил 5 класс.

К **средней** школе будут отнесены респонденты, закончившие техникумы, профессионально-технические училища. В этих случаях в колонке «класс» необходимо будет заполнить количество законченных лет обучения, включая школу. Так, для респондента, окончившего 9 классов общеобразовательной школы и 3 года ПТУ, уровень учебного заведения отмечается как '2', а класс вводится как '12'.

Для каждого домашнего члена в возрасте 5-24 лет (включая тех, кому 5 и 24), задайте вопросы ED4-ED8. Эти вопросы касаются посещаемости школы домашних членов в возрасте 5-24 лет. Хотя идеальным респондентом для этих вопросов была бы мать или главный опекун, любой взрослый член домашнего хозяйства может дать эту информацию.

Так как вопросы от ED4 до ED8 касаются школьной посещаемости, они должны быть адаптированы к ситуации во время опроса, соответственно. Все вопросы нужно оставить;

однако, формулировка и кодирование должны быть изменены. Цель этих вопросов состоит в том, чтобы охватить школьную посещаемость домашних членов за два последовательных учебных года. В объяснениях ниже, предоставляется информация о том, как это делать.

ED4. В ТЕЧЕНИЕ ТЕКУЩЕГО УЧЕБНОГО ГОДА (2005-2006), ПОСЕЩАЕТ ЛИ (ИМЯ) ШКОЛУ ИЛИ ДОШКОЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ?

Обведите код, соответствующий данному ответу. Если 'Да', переходите к следующему вопросу. Если "Нет", пропустите и переходите к ED7.

ED5. С ПРОШЛОГО (день недели), СКОЛЬКО ДНЕЙ (ИМЯ) ПОСЕТИЛ ШКОЛУ?

Задавая этот вопрос, вставьте день проведения опроса. Например, если опрос проводится во вторник, спрашивайте: “С ПРОШЛОГО ВТОРНИКА, СКОЛЬКО ДНЕЙ (ИМЯ) ПОСЕЩАЛ ШКОЛУ?” Обратите внимание, что максимальное число дней посещения за неделю не может превышать ‘7’ дней. Учитывайте не учебные дни для детей разных возрастов.

ИНТЕРВЬЮЕР! ВНОСИТЕ ЗДЕСЬ ‘9’, ЕСЛИ В ТЕЧЕНИЕ ПРОШЛОЙ НЕДЕЛИ УЧАЩИЕСЯ НЕ ПОСЕЩАЛИ УЧЕБНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ ВВИДУ КАНИКУЛ, КАРАНТИНА И ПРОЧИМ ПРИЧИНАМ, ПО КОТОРЫМ УЧЕБНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ БЫЛО ЗАКРЫТО. ЗАПИСЫВАЙТЕ НА ПОЛЯХ АНКЕТЫ ЭТИ ПРИЧИНЫ.

ED6. В ТЕЧЕНИЕ ЭТОГО УЧЕБНОГО ГОДА, КАКОЙ УРОВЕНЬ И КЛАСС ПОСЕЩАЕТ (ИМЯ)?

Обведите код для уровня школы, и внесите текущий класс этого домашнего члена, обведите ‘8’ для 'НЗ'. Попробуйте выяснить тип школы, особенно для того, чтобы убедиться, имеет ли эта школа стандартную или нестандартную учебную программу, и те школы, которые не имеют даже нестандартной учебной программы. Затем введите цифру самого высокого класса, законченного этим человеком, используя ‘01’, ‘02’, и т.д.. Если ребенок посещает дошкольное учреждение или детский сад, где нет классов, опустите класс. Если закончено меньше, чем один класс, вносите ‘00’. Вводите ‘98’ для 'НЗ'.

Вопросы ED4, ED5 и ED6 предназначены для сбора информации относительно школьной посещаемости домашних членов в течение текущего учебного года. Вопросы ED7 и ED8 собирают информацию относительно школьной посещаемости в течение предыдущего учебного года.

ED7. ПОСЕЩАЛ(А) ЛИ (ИМЯ) ШКОЛУ ИЛИ ДОШКОЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ В ТЕЧЕНИЕ ПРЕДЫДУЩЕГО УЧЕБНОГО ГОДА, ТО ЕСТЬ (2004-2005)?

Если ребенок посещал школу в любое время в течение прошлого учебного года, обведите ‘1’. Если ответ "Нет" или 'НЗ', обведите соответствующий код и перейдите к домашнему члену на следующей линии.

ED8. В ТЕЧЕНИЕ ПРЕДЫДУЩЕГО УЧЕБНОГО ГОДА, КАКОЙ УРОВЕНЬ И КЛАСС (ИМЯ) ПОСЕЩАЛ(А)?

Обведите код для уровня посещаемой школы и заполните класс ребенка или введите ‘8’, если респондент не знает уровень и/или ‘98’, если респондент не знает класс. Если

ребенок посещал дошкольное учреждение или детский сад, где нет классов, опустите класс.

МОДУЛЬ «ВОДА И КАНАЛИЗАЦИЯ»

Цель первых двух вопросов этого модуля состоит в том, чтобы оценить какая вода используется в этом домохозяйстве для питья, а также для других целей, например, готовка пищи и мытье рук.

Ниже представлены определения различных источников воды (коды для них смотри в WS1 и WS2):

- ‘11’ – Подается по трубам в жилье, также называемое каналом внутридомовой подачи воды, определяется как труба подачи воды, соединенная внутридомовой водопроводно-канализационной сетью с одним или более кранами, например в кухне и/или ванной.
- ‘12’ - Вода подается по трубам во двор/на участок, также называемое каналом дворовой подачи воды, определяется как соединение воды, подаваемой по трубам, с краном, расположенным во дворе или на участке за домом.
- ‘13’- Водопроводный кран или водозаборная колонка - это водозабор, из которого люди могут набирать для себя воду. Водозаборная колонка может также называться общественным колодцем или общественным краном. Общественные колонки могут иметь один или более кранов и, как правило, обкладываются кирпичами, камнями или заливаются бетоном.
- ‘21’ –Трубчатый колодец или скважина – это глубокая скважина, которую забивали, пробурили или просверлили с целью доступа к грунтовым водам. Скважины/трубчатые колодцы сооружаются с обсадными трубами, которые не дают проседать отверстию малого диаметра и обеспечивают защиту источника от проникновения сточных вод. Вода подается от трубчатого колодца или скважины через насос, который приводится в действие человеком, животными, ветром, электрическим, дизельным или солнечным двигателем.
- ‘31’ – Огражденный вырытый колодец - это вырытый колодец, который защищен от стока воды за счет облицовки колодки или обсадных труб, которые подняты над землей, и платформы, которая отводит пролитую воду от колодца. Дополнительно, огражденный вырытый колодец накрывается крышей, чтобы в воду не попадал птичий помет и в отверстие не могли упасть животные.
- ‘32’ –Неогражденный вырытый колодец - это вырытый колодец, для которого подходит одно из следующих условий: 1) колодец не защищен от стока воды; или 2) колодец не защищен от птичьего помета и доступа животных. Если хоть одно из этих условий верно, то колодец не защищен.
- ‘41’ –Огражденный родник – это родник, в который не попадают стоки, птичий помет и животные. Как правило, родник ограждается “обшивкой”, которая сооружается из кирпича, каменной кладки или бетона и строится вокруг родника, чтобы вода вытекала прямо из родника в трубу, не подвергаясь внешнему загрязнению.
- ‘42’ –Неогражденный родник – это родник, в который попадают стоки, птичий помет или животные. Неогражденные родники обычно не имеют «обшивки».

- '51 - Сбор дождевой воды – это дождевая вода, собираемая с поверхности крыш или наземного водосбора, которая хранится в контейнере, резервуаре или цистерне пока не используется.
- '61' – Цистерна/бочка – это источник воды, который перевозится грузовиком с цистерной и продается или тележка с небольшой емкостью/бочкой используется поставщиками воды, которые привозят воду в сообщество, а затем продают эту воду.
- '81' – Поверхностные воды □ - это вода, расположенная над землей и включает в себя реки, плотины, озера, пруды, потоки, каналы и ирригационные каналы, из которых берется прямой забор воды.
- '91' - Вода в бутылках – это купленная вода, которая продается в бутылках. Обратите внимание, что этот код относится только к воде в бутылках, которая продается. Иногда домашние члены могут хранить воду из других источников в бутылках - это не должно кодироваться как вода в бутылках.

WS1. КАКОВ ГЛАВНЫЙ ИСТОЧНИК ПИТЬЕВОЙ ВОДЫ ДЛЯ ЧЛЕНОВ ВАШЕГО ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА?

Обведите код для наиболее типичного источника. Если упоминается несколько источников, постарайтесь выяснить наиболее типичный источник. Если источник меняется в зависимости от времени года, запишите источник, которым пользуются во время опроса. Обратите внимание, что следующий вопрос задают только в том случае, если на этот вопрос отвечают 'Вода в бутылках'. Вы должны пропустить WS2, если ответ на WS1 не 'Вода в бутылках'. Если ответ - 'Вода, подаваемая по трубам в жилище' или 'Подается по трубам во двор/на участок', обведите '11' или '12', соответственно, и сразу перейдите к WS5. Или перейдите к WS3.

WS2. КАКОВ ГЛАВНЫЙ ИСТОЧНИК ВОДЫ, ИСПОЛЬЗУЕМОЙ ВАШИМ ДОМАШНИМ ХОЗЯЙСТВОМ ДЛЯ ДРУГИХ ЦЕЛЕЙ, НАПРИМЕР, ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПИЩИ И МЫТЬЕ РУК?

Этот вопрос задается только тем домашним хозяйствам, которые используют 'Воду в бутылках' для питья. Обведите код для чаще всего используемого источника. Если источник меняется в зависимости от времени года, отметьте источник, используемый во время года, когда проводится опрос. Если чаще всего используемый источник непитьевой воды - 'Вода, поступающая по трубам в жилище' или 'Вода, поступающая по трубам во двор/на участок', обведите '11' или '12', соответственно, и перейдите сразу к WS5. Или перейдите к следующему вопросу.

WS3. СКОЛЬКО ВРЕМЕНИ УХОДИТ НА ТО, ЧТОБЫ ДОЙТИ ДО ЭТОГО МЕСТА, НАБРАТЬ ВОДЫ И ВЕРНУТЬСЯ НАЗАД?

Этот вопрос используется для того, чтобы выяснить, насколько удобен источник питьевой воды для жилья. Обратите внимание, что этот вопрос задается для источников воды, кодируемых как 13-81 и 96 в WS1, или источников воды, закодированных как 13-96 в WS2.

Заполните предполагаемое время (в минутах, преобразованных из часов, в случае необходимости), которое уходит на то, чтобы добраться обычным видом транспорта до водного источника, ждать, пока наберется вода и возвратиться домой. Используйте ноль(и) перед цифрой, если меньше 100 минут (например '060' или '005'). Затем переходите к следующему вопросу.

Если водный источник находится в пределах жилья или если вода доставляется в жилище продавцом, обведите '995' для «Вода в пределах жилья» и переходите к WS5.

Если респондент не знает, сколько времени на это уходит, обведите '998' и переходите к следующему вопросу.

WS4. КТО ОБЫЧНО ХОДИТ К ЭТОМУ ИСТОЧНИКУ, ЧТОБЫ ПРИНЕСТИ ВОДУ ДЛЯ ВАШЕГО ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА?

Цель этого вопроса состоит в том, чтобы узнать возраст и пол человека, который обычно выполняет задачу доставки воды. Это даст понимание того, люди какого пола или какой возрастной группы занимаются доставкой воды.

Задайте наводящий вопрос: **“ЭТОМУ ЧЕЛОВЕКУ ЕЩЕ НЕТ 15 ЛЕТ? КАКОГО ПОЛА ЭТОТ ЧЕЛОВЕК?”** Обведите код, который соответствует ответу или '8', если респондент не знает. Взрослый – это любое лицо в возрасте 15 лет и старше, не зависимо от того, является ли он или она домашним членом. Ребенок – это любое лицо, младше 15 лет, не зависимо от того, является ли он или она домашним членом.

Цель следующих двух вопросов, WS5 и WS6, состоит в том, чтобы определить, очищается ли домашняя питьевая вода в домашнем хозяйстве и если так, то какой тип очистки используется. Этот вопрос предназначен для того, чтобы собрать информацию об очистке воды на домашнем уровне, а не очистки воды на муниципальном уровне или уровне продавца.

WS5. ОЧИЩАЕТЕ ЛИ ВЫ КАКИМ-ТО ОБРАЗОМ ВОДУ, ЧТОБЫ СДЕЛАТЬ ЕЕ БОЛЕЕ БЕЗОПАСНОЙ ДЛЯ ПИТЬЯ?

Обведите '1', если 'Да', и перейдите к следующему вопросу. Если "Нет" или 'НЗ', обведите '2' или '8', соответственно, и перейдите сразу к WS7.

WS6. ЧТО ВЫ ОБЫЧНО ДЕЛАЕТЕ С ВОДОЙ, ЧТОБЫ СДЕЛАТЬ ЕЕ БОЛЕЕ БЕЗОПАСНОЙ ДЛЯ ПИТЬЯ?

Обведите код, соответствующий ответу. Домашнее хозяйство может использовать метод, который, как вы знаете, не делает воду более безопасной для питья - не высказывайте свое мнение и отметьте ответ. Отметьте все упомянутые пункты (например, домашнее хозяйство может использовать фильтрацию и, одновременно, добавление хлора). Задайте наводящий вопрос: “Что -нибудь еще?” Обведите 'X' для 'Другое' и определите на предоставленной линии, что делает домашнее хозяйство с водой, чтобы сделать ее более безопасной для питья. Обведите 'Z', если респондент НЕ ЗНАЕТ.

Определения различных методов очистки воды могут быть следующими:

- «А» - Кипячение относится к кипячению или нагреванию воды с помощью топлива.
- 'В' – Добавление хлорной извести/хлора относится к использованию жидкой хлорной извести или порошка извести для очистки питьевой воды.

КООРДИНАТОРЫ ОБЗОРА: СВОБОДНЫЙ ХЛОР МОЖЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ В ВИДЕ ЖИДКОГО ГИПОХЛОРИТА НАТРИЯ, ТВЕРДОГО ГИПОХЛОРИТА КАЛЬЦИЯ И БЕЛИЛЬНОЙ ИЗВЕСТИ (ХЛОРНАЯ ИЗВЕСТИ; СМЕСЬ ГИДРООКСИ КАЛЬЦИЯ, ХЛОРИСТОГО КАЛЬЦИЯ И ГИПОХЛОРИТА КАЛЬЦИЯ.)

- 'С' – Процеживание воды через ткань – это наливание воды через ткань, которая выступает, своего рода, фильтром для сбора частиц, растворенных в воде.

- ‘D’ – Использование водяного фильтра означает пропускание воды через фильтр, сделанный из керамики, песка или комбинации материалов для удаления частиц и, хотя бы, некоторых микробов из воды.

КООРДИНАТОРЫ ОБЗОРА: КЕРАМИКА МОЖЕТ ВКЛЮЧАТЬ ГЛИНУ, КИЗИЛЬГУР, СТЕКЛО И ДРУГИЕ ТОНКИЕ ЧАСТИЦЫ.]

- ‘E’ - Солнечная дезинфекция включает в себя выставление воды, хранящейся в ведрах, контейнерах или прозрачных сосудах, на солнечный свет.
- ‘F’ – Оставить отстояться – это когда вода хранится без взбалтывания и перемешивания достаточно долго, чтобы крупные частицы осели на дно, благодаря силе тяжести. Отстоявшаяся вода осторожно сливается путем удаления осадка, разливки ковшом или другими медленными методами, которые не нарушают осажденные частицы.

Вопросы WS7, WS8, и WS9 касаются пользования туалетом членами домашнего хозяйства.

WS7. КАКИМ ТУАТЕТОМ ОБЫЧНО ПОЛЬЗУЮТСЯ ЧЛЕНЫ ВАШЕГО ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА?

Цель этого вопроса состоит в том, чтобы получить меру чистоты канализационного сооружения, которым пользуются домашние члены.

Может быть, необходимо посмотреть это сооружение. Если так, то спросите на это разрешение. Если респондент отвечает, или осмотр показывает, что домашние члены не имеют таких сооружений и используют кустарник или поле, введите ‘95’ для ‘Отсутствие канализационных средств или кустарник или поле’ и сразу перейдите к следующему модулю. Если есть ответ о наличии смыва или промывки водой (11-15), задайте вопрос: **“Куда сливается смыв?”** Обведите код, соответствующий данному ответу.

Существуют следующие определения различных типов канализационных сооружений:

- Туалет со смывом. Используется цистерна или сборный бак для смыва водой и имеется водный затвор, представляющий собой U-образную трубу, ниже сидения или опалубки для сидения на корточках, которая не пропускает мух и запахи. Туалет с промыванием использует водный затвор, но в отличие от туалета со смывом, в таком туалете использует воду, которая наливается вручную для смыва (не используется бачок).
- ‘11’ – трубчатая система канализационного коллектора - система труб коллектора, которая также называется канализацией, предназначена для сбора человеческих испражнений (фекалии и моча) и сточных вод и удаления их из домашней среды. Системы канализации состоят из средств сбора, перекачки, очистки и сброса человеческих испражнений и сточных вод.
- ‘12’ - септик - устройство для сбора выделений, которое представляет собой защищенный от воды отстойник, обычно расположенный под землей, вдали от дома или туалета.
- ‘13’ - Смыв/слив в уборную яму – это система, которая смывает выделения в отверстия в земле.
- ‘14’ - Смыв/слив в другое место – это, когда выделения, накапливаются в пределах или поблизости от домохозяйства (но не в яме, септике или

- коллекторе); выделения могут смываться на улицу, во двор/на участок, в дренажную систему или другое место.
- '15' – Смыв в неизвестное место/не уверен(а)/НЗ следует кодировать в тех случаях, когда респондент знает, что туалет работает со смывом, но не знает, куда идет смыв.
 - '21' - Проветриваемая усовершенствованная уборная (ПУУ) – это такая разновидность уборной, в которой обеспечена вентиляция за счет трубы, установленной на крыше уборной. Открытый конец вентиляционной трубы покрывается марлей или сеткой от мух, а внутренняя часть этой надстройки находится в темноте.
 - '22' - Уборная с плитой, покрывающей яму, вырытую в земле для сбора выделений, имеет помост, платформу или сидение, которое легко мыть. Оно прочно закреплено со всех сторон и приподнято над уровнем земли, чтобы не допустить попадание поверхностных вод в яму.
 - '23' - Уборная без плиты имеет отверстие в земле для сбора выделений, которое не покрыто помостом, платформой или сидением. Открытая яма представляет собой простейшее отверстие в земле, где собираются выделения.
 - '31' - Туалет с компостированием – это туалет, в котором собираются выделения с добавлением богатого углеродом материала (овощные отходы, солома, трава, опилки, зола) и поддерживаются особые условия для образования безвредного компоста.
 - '41' - Ведро – это использование ведра или другой тары для сбора фекалий (и иногда мочи и обтирочного материала для анального отверстия), которые периодически удаляются для переработки или с целью опорожнения.
 - '51' – Навесной туалет или навесная уборная - туалет, сооруженный над морем, рекой или другим водным объектом, в который напрямую сбрасываются выделения.
 - '95' – Отсутствие сооружений означает заворачивание выделений и выбрасывание их мусором, метод кошки, дефекация в кустарнике или в поле или в канаве, и дефекация в поверхностные воды (дренажный канал, пляж, река, ручей и море).

Цель следующих двух вопросов состоит в том, чтобы определить, имеет ли данное домашнее хозяйство средства канализации, общие с другими домашними хозяйствами. Общественный статус средств канализации важен, потому что общие сооружения могут быть менее гигиеничными, чем сооружения, которыми пользуется только одно домашнее хозяйство. Антисанитарные условия (фекалии на полу, сидении или на стене и мухи) могут отрицательно влиять на желание пользоваться таким сооружением.

WS8. ДЕЛИТЕ ЛИ ВЫ ТАКИЕ СООРУЖЕНИЯ С ДРУГИМИ ДОМАШНИМИ ХОЗЯЙСТВАМИ?

Обведите код, соответствующий данному ответу. Если "Нет", перейдите в следующий модуль.

WS9. СКОЛЬКО В ОБЩЕЙ СЛОЖНОСТИ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ПОЛЬЗУЮТСЯ ЭТИМ ТУАЛОТОМ?

Общее количество домашних хозяйств, использующих это сооружение должно включать то домашнее хозяйство, в котором проводится опрос. Если этим туалетом пользуется меньше десяти домашних хозяйств, внесите число домашних хозяйств на предоставленной линии. Обведите '10', если десять или более домашних хозяйств пользуются этим туалетом. Обратите внимание, что, если вы введете '01', это не будет

действительным ответом (что означает, что только это домашнее хозяйство пользуется туалетом}); если это так, то вы должны возвратиться к WS8 и исправить там ответ). Обведите '98' для ответа 'НЗ'.

МОДУЛЬ ХАРАКТЕРИСТИКИ ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА**НС1А. КАКУЮ РЕЛИГИЮ ИСПОВЕДУЕТ ГЛАВА ЭТОГО ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА?****НС1В. КАКОВ РОДНОЙ ЯЗЫК ГЛАВЫ ЭТОГО ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА?****НС1С. К КАКОЙ ЭТНИЧЕСКОЙ ГРУППЕ ПРИНАДЛЕЖИТ ГЛАВА ЭТОГО ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА?**

Обведите код, соответствующий данному ответу. **Обязательно получите** ответ, касающийся религии, этнической принадлежности или родного языка главы домашнего хозяйства.

НС2. СКОЛЬКО КОМНАТ В ЭТОМ ДОМАШНЕМ ХОЗЯЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СПАТЬ?

Эта информация дает меру скученности людей в доме, при этом она также отражает социально-экономические условия домашнего хозяйства. Комната в данном случае - это специальное место с постоянной перегородкой, которое используется для сна. Это не обязательно касается количества комнат в домашнем хозяйстве, которые называются "спальнями", скорее, сколько комнат обычно используются для сна. Исключите комнаты, которые используются как спальни для гостей домашнего хозяйства, но включите те комнаты, которые, возможно, не являются постоянными "спальнями", но могут регулярно использоваться одним или более членов домашнего хозяйства для сна.

Внесите количество комнат в этом домашнем хозяйстве, которые используются для сна.

НС3. Основной материал, из которого изготовлен пол в жилище:

Обведите точный код для материала, из которого изготовлены полы, на основании своих наблюдений. В большинстве случаев вы будете в состоянии дать правильный ответ, но если возникнут сомнения, лучше спросите. Если используется больше, чем один вид материала для половое покрытие, отметьте главный материал настила (материал, который покрывает большую часть пола).

НС4. Главный материал крыши:

Обведите точный код для материала, из которого изготовлена крыша жилья, исходя из своих наблюдений. В большинстве случаев вы будете в состоянии дать правильный ответ, но если возникнут сомнения, лучше спросите. Если используется больше, чем один вид материала для покрытия крыши, отметьте главный материал крыши (материал, который покрывает большую часть крыши)

НС5. Главный материал стен:

Обведите точный код для материала, из которого изготовлены стены жилья, исходя из своих наблюдений. В большинстве случаев вы будете в состоянии дать правильный ответ, но если возникнут сомнения, лучше спросите. Если используется больше, чем один вид материала для изготовления стен, отметьте главный материал стен (материал, который покрывает большую часть стен)

НС6. КАКОЕ ТОПЛИВО ИСПОЛЬЗУЕТ, В ОСНОВНОМ, ВАШЕ ДОМАШНЕЕ ХОЗЯЙСТВО ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ?

Информация относительно вида топлива, используемого для приготовления пищи собирается как еще одна мера социально-экономического статуса домашнего хозяйства. Использование некоторых видов топлива для приготовления пищи может также иметь неблагоприятные последствия для здоровья.

Обведите код, соответствующий данному ответу. Помните, что этот вопрос касается топлива для приготовления пищи, а не топлива для обогрева или освещения. Если домашнее хозяйство использует больше, чем один вид топлива для приготовления пищи, выясните, какое топливо используется чаще всего. Если используется в основном 'Электричество', 'Сжиженный природный газ', 'Природный газ, или 'Биогаз', обведите '01,' '02,' '03', или '04', соответственно, и перейдите к НС8. Если в ответе указывается какое-то другое топливо, кроме кодированных, как основное топливо, используемое для приготовления пищи, обведите '96' и укажите тип топлива на предоставленной линии.

Определения некоторых видов топлива такие - 'Биогаз' – это газы, выработанные из перебродившего навоза в закрытой яме. 'Древесный уголь' – это продукт угля, который выделяет больше дыма при сгорании, но производит меньше тепла, чем уголь.

НС7. ГОТОВИТСЯ ЛИ ЕДА В ЭТОМ ДОМАШНЕМ ХОЗЯЙСТВЕ НА ОТКРЫТОМ ОГНЕ, ОТКРЫТОЙ ПЕЧИ ИЛИ ЗАКРЫТОЙ ПЕЧИ?

Задайте наводящие вопросы о типе печи и обведите код, соответствующий данному ответу. В данном вопросе под «открытым огнем» подразумевается приспособление для подвешивания котла, под которым разводят огонь (костер). Под «открытой плитой» понимается печь или приспособление типа печи без дверцы, но открытый огонь не вырывается за пределы кастрюли, казана, чайника и т.д. Под «закрытой плитой» понимается печь или приспособление типа печи с закрывающимися дверцами и обеспечивающими пожарную и личную безопасность.

Для «Закрытой печи», перейдите к следующему вопросу и задайте НС8.

НС7А. ИМЕЕТСЯ ЛИ ДЫМОХОД ИЛИ ВЫТЯЖКА ДЛЯ ОГНЯ/ПЕЧИ?

Обведите соответствующий ответ.

НС8. ГОТОВИТСЯ ЛИ ОБЫЧНО ЕДА В ДОМЕ, В ОТДЕЛЬНОМ ПОМЕЩЕНИИ ИЛИ НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ?

Обведите код, соответствующий данному ответу. Если ответ отличается от предварительно закодированных, обведите '96' и укажите на предоставленной линии.

Ответы на следующие два вопроса относительно собственности на определенные предметы будут использоваться как приблизительная мера социально-экономического статуса домашнего хозяйства.

НС9. ИМЕЕТ ЛИ ВАШЕ ДОМАШНЕЕ ХОЗЯЙСТВО:

Прочтите вслух каждый пункт и обведите кружком код, соответствующий ответу, данному по каждому пункту. Если респондент сообщает, что домашний предмет, например, радио, сломано, постарайтесь выяснить, как долго оно было сломано и будет ли оно починено. Если окажется, что предмет вышел из пользования только временно, обведите '1' для 'Да'. В противном случае, обведите '2' для "Нет". Обязательно обводите '1' или '2' для каждого пункта. Не оставляйте не заполненных позиций.

Задайте вопросы по всем пунктам.

НС10. ИМЕЕТ ЛИ КТО-ЛИБО ИЗ ЧЛЕНОВ ВАШЕГО ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА:

Этот вопрос собирает информацию относительно собственности на различные предметы, находящиеся во владении всеми членами домашнего хозяйства. Прочтите вслух каждый пункт и обведите кружком код, соответствующий ответу, данному по каждому пункту. Если респондент сообщает, что предмет, например, мотоцикл, сломан, постарайтесь выяснить, как долго он был сломан и будет ли починен. Если окажется, что предмет не используется только временно, обведите '1' для 'Да'. В противном случае, обведите '2' для "Нет". Обязательно обводите '1' или '2' по каждому пункту. Не оставляйте не заполненных позиций.

Задайте вопросы по следующим предметам: **ЧАСЫ, ВЕЛОСИПЕД, МОТОЦИКЛ ИЛИ МОТОРОЛЛЕР, ТЕЛЕГА, ПЕРЕДВИГАЕМАЯ ЖИВОТНЫМИ, АВТОМОБИЛЬ ИЛИ ГРУЗОВИК, ЛОДКА С МОТОРОМ.**

НС11. ВЛАДЕЕТ ЛИ КТО-ЛИБО ИЗ ЧЛЕНОВ ДОМОХОЗЯЙСТВА ЗЕМЛЕЙ, КОТОРУЮ МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ В СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ЦЕЛЯХ?

Здесь речь идет о земле, находящейся в частной собственности, кроме приусадебного участка и земли, взятой в аренду.

НС12. СКОЛЬКИМИ ГЕКТАРАМИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ЗЕМЛИ ВЛАДЕЮТ ЧЛЕНЫ ВАШЕГО ДОМОХОЗЯЙСТВА.

В случае положительного ответа на вопрос НС11 запишите ответ в гектарах.

НС13. ВЛАДЕЕТ ЛИ ДОМОХОЗЯЙСТВО ДОМАШНИМ СКОТОМ, СТАДАМИ ИЛИ ЖИВОТНОВОДЧЕСКОЙ ФЕРМОЙ.

Ответ «нет» отмечается только в случае полного отсутствия всех видов скота и птицы.

НС14. СКОЛЬКИМИ ИЗ ПЕРЕЧИСЛЕННЫХ ЖИВОТНЫХ ВЛАДЕЕТ ДОМОХОЗЯЙСТВО.

Задайте вопросы по всем позициям. В категорию КРС включаются и дойные коровы. Во все виды животных включается как взрослый скот, так и молодняк. В позицию «Куры» внесите все виды птицы (куры, утки, гуси, индюки и т.д.). Если есть другие виды домашнего скота, не перечисленные в вопроснике, добавьте строку ниже и укажите вид скота и количество.

МОДУЛЬ ПО ДЕТСКОМУ ТРУДУ

Этот модуль заполняется со слов матери или главного опекуна каждого ребенка, проживающего в домохозяйстве, в возрасте от 5 до 14 лет (включая возраст 5 и 14 лет). Для членов домохозяйства, возраст которых ниже 5 лет или выше 14 лет, ряды оставляются пустыми.

CL1. Номер линии:

Это - номер, назначаемый каждому человеку в домашнем хозяйстве, внесенному в форму реестра домохозяйства. Вам не нужно заполнять или что - нибудь делать с этой графой, так как номера уже даны. **Необходимо только правильно заполнить строку. Порядковый номер CL1 должен соответствовать номеру HL1, под которым ребенок внесен в ОПИСЬ ДОМОХОЗЯЙСТВА.**

Объясните, **“ТЕПЕРЬ Я ХОТЕЛ БЫ СПРОСИТЬ ОБО ВСЕХ ВИДАХ РАБОТЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ ВЫПОЛНЯТЬ ДЕТИ В ЭТОМ ДОМАШНЕМ ХОЗЯЙСТВЕ.”**

CL2. Имя:

Внесите имя ребенка, скопировав его из Реестра домохозяйства, графа HL2. Это делается с целью избежания путаницы во время опроса.

CL3. НА ПРОШЛОЙ НЕДЕЛЕ, (имя) ВЫПОЛНЯЛ КАКУЮ-НИБУДЬ РАБОТУ ДЛЯ ЧЕЛОВЕКА, НЕ ЯВЛЯЮЩЕГОСЯ ЧЛЕНОМ ЭТОГО ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА? Если да: ЗА ПЛАТУ НАЛИЧНЫМИ ИЛИ НАТУРОЙ?

"Плата" – это любой вид компенсации за работу, включая наличные деньги или товары или услуги, предоставленные ребенку или его семье. “Прошлая неделя” – это семь дней, предшествующих дню проведения опроса. Обратите внимание, что указанный человек – тот, кто не является членом этого домашнего хозяйства - может быть родственником или членом семьи, который проживает в другом домашнем хозяйстве.

Если ответ 'Да', спросите, выполнялась ли работа за оплату наличными или натурой. Обведите '1', если работа выполнялась за оплату наличными или натурой. Обведите '2', если работа не была оплачена в любой форме. Если вы обвели '1' или '2', переходите к следующему вопросу. Если на прошлой неделе этот ребенок не выполнял никакой работы, обведите '3' и перейдите к CL5.

CL4. Если да: ПРИМЕРНО СКОЛЬКО ЧАСОВ С ПРОШЛОГО (день недели), ОН ИЛИ ОНА ЗАТРАТИЛ НА ВЫПОЛНЕНИЕ ЭТОЙ РАБОТЫ ДЛЯ ЧЕЛОВЕКА, НЕ ЯВЛЯЮЩЕГОСЯ ЧЛЕНОМ ЭТОГО ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА?

Отметьте предполагаемое количество часов, которое ребенок затратил на выполнение работы за прошедшие семь дней, и перейдите к CL6. Убедитесь в том, что мать или главный опекун понимают, что вы имеете в виду под **“С ПРОШЛОГО (день недели)”** – назовите сегодняшний день недели, как вы делали в Модуле Образования. Если ребенок выполняет больше, чем одну такую работу, включите общее количество часов, потраченных на выполнение такой работы на всех рабочих местах.

CL5. В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ В ТЕЧЕНИЕ ПРОШЛОГО ГОДА, (имя) ВЫПОЛНЯЛ КАКУЮ-НИБУДЬ РАБОТУ ДЛЯ ЧЕЛОВЕКА, КОТОРЫЙ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ЧЛЕНОМ ЭТОГО ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА? Если да: ЗА ПЛАТУ НАЛИЧНЫМИ ИЛИ НАТУРОЙ?

CL5, по существу, тот же самый вопрос, что и CL3; только в этот раз речь идет о периоде в один год, а не с прошлой недели. Продолжайте со следующим вопросом после того, как вы обвели ответ на это вопрос.

CL6. НА ПРОШЛОЙ НЕДЕЛЕ, ПОМОГАЛ ЛИ (*имя*) В РАБОТЕ ПО ДОМУ, НАПРИМЕР, ХОДИЛ В МАГАЗИН, СОБИРАЛ ДРОВА, УБИРАЛ ПО ДОМУ, ХОДИЛ ЗА ВОДОЙ ИЛИ ПРИСМАТРИВАЛ ЗА ДЕТЬМИ?

Как объяснялось в CL3, говоря “на прошлой неделе” мы имеем в виду семь дней, предшествовавших дню проведения опроса.

Обведите ‘1’, если 'Да', и продолжайте со следующим вопросом. Если "Нет", обведите ‘2’ и перейдите сразу к CL8.

CL7. Если да: ПРИМЕРНО СКОЛЬКО ЧАСОВ ОН ИЛИ ОНА ПОТРАТИЛ НА ВЫПОЛНЕНИЕ ЭТИХ ХОЗЯЙСТВЕННЫХ РАБОТ С ПРОШЛОГО (*день недели*)?

Внесите предполагаемое количество часов, которое данный ребенок потратил на выполнение домашней хозяйственной работы за прошедшие семь дней. Удостоверьтесь в том, что мать/главный опекун понимает, что вы имеете в виду, говоря "с прошлого (день недели)” – назовите сегодняшний день недели, точно так же, как вы сделали для CL4.

CL8. НА ПРОШЛОЙ НЕДЕЛЕ, (*имя*) ВЫПОЛНЯЛ ЛИ ЛЮБУЮ ДРУГУЮ РАБОТУ В СЕМЬЕ (НА ФЕРМЕ ИЛИ В БИЗНЕСЕ ИЛИ ПРОДАВАЛ ТОВАР НА УЛИЦЕ?)

Как объяснялось в CL6, “на прошлой неделе” относится к семи дням, предшествующим дню проведения опроса. “Другая работа в семье” означает любую выполняемую работу, кроме хозяйственных работ по дому/ведению домашнего хозяйства, при которой ребенок помогал в осуществлении семейной доходоприносящей деятельности или выполнении работы, связанной с получением продуктов питания. Сюда может входить уход за домашним скотом, принадлежащим домашнему хозяйству, или работа на семейном предприятии.

Обведите ‘1’, если 'Да', и переходите к следующему вопросу. Если "Нет", обведите ‘2’ и перейдите к следующей линии, соответствующей следующему подлежащему опросу ребенку в возрасте 5-14 лет.

CL9. Если да: С ПРОШЛОГО (*день недели*), ПРИМЕРНО СКОЛЬКО ЧАСОВ ОН ИЛИ ОНА ЗАТРАТИЛ НА ВЫПОЛНЕНИЕ ЭТОЙ РАБОТЫ?

Внесите предполагаемое количество часов работы. И опять-таки, убедитесь в том, что мать/главный опекун понимает, что вы имеете в виду, говоря "с прошлого (день недели)” – назовите сегодняшний день недели, точно так же, как вы делали для CL4 и CL7.

CL9A. Если да: СКОЛЬКО ДНЕЙ УЧЕБЫ БЫЛО ПРОПУЩЕНО РЕБЕНКОМ ЗА ПОСЛЕДНЮЮ НЕДЕЛЮ ПО ПРИЧИНЕ ЗАНЯТОСТИ?

Внесите количество пропущенных дней учебы по причине занятости ребенка, независимо от того, где он был занят и оплачивалась ли эта работа.

Модуль по детской дисциплине

Цель этого модуля состоит в том, чтобы получить информацию для оценки использования разнообразных физических и вербальных методов дисциплинирования детей. Модуль включает вопросы для измерения разнообразных методов обеспечения дисциплины и наказания, от ненасильственного наказания до различных типов психологических методов наказания, от умеренных до серьезных физических средств наказания детей.

Этот модуль имеет уникальную структуру и подход. Первая часть будет использоваться для того, чтобы выбрать, произвольно, ребенка, для которого вы будете задавать вопросы CD11-CD13. Эти вопросы помещены во вторую часть модуля, и предназначены для сбора информации о дисциплинарных методах, используемых матерью или главным опекуном для отобранного ребенка.

ТАБЛИЦА 1 используется для перечисления всех **ДЕТЕЙ В ВОЗРАСТЕ 2-14 ЛЕТ, ПОДЛЕЖАЩИХ ОПРОСУ ПО ДИСЦИПЛИНЕ РЕБЕНКА**. Как описано в самом модуле, вы просмотрите реестр домашнего хозяйства и перечислите всех детей в возрасте 2-14 лет в таблице по порядку согласно их номеру линии (HL1). Вы не должны включать других домашних членов за пределами возрастного диапазона 2-14 лет. Один за другим, запишите номер линии (HL1), имя (CD3), пол (HL4), возраст (HL5), и номер линии матери или главного опекуна, от HL7 или HL8, как описано ниже. Затем запишите общее количество детей в возрасте 2-14 в соответствующей клетке (CD7).

CD1. Номер разряда:

Это - номер, используемый для идентификации одного ребенка, выбранного наугад для этого модуля. Вы не должны ничего вносить и ничего не делать в этой графе, так как номера уже даны.

CD2. Номер строки из HL1:

Это - номер, используемый для идентификации каждого ребенка из списка домашнего хозяйства, который будет опрошен для этого модуля. Перейдите в реестр домашнего хозяйства и перечислите ниже каждого из детей в возрасте 2-14 лет (включая тех, кому 2 года и 14 лет), по порядку согласно номеру их линии (HL1). Не включайте других домашних членов вне возрастного диапазона 2-14 лет.

Очень важно, чтобы вы перечислили всех подлежащих опросу детей в порядке в соответствии с номером их линии. Если вы этого не сделаете, вы не сможете выбрать ребенка на основе случайной процедуры и может привести предубеждение в процесс выбора.

CD3. Имя:

Введите имя каждого подлежащего опросу ребенка в этой графе рядом с номером его/ее линии, скопировав с реестра Домашнего хозяйства, графа HL2.

CD4. Пол:

Запишите пол ребенка из HL4.

CD5. Возраст:

Сделайте запись о возрасте ребенка из HL5.

CD6. Порядковый номер матери/опекуна:

Сделайте запись о номере линии матери ребенка или главного опекуна, из HL7 или HL8.

CD7. Всего детей 2-14 лет:

Сосчитайте количество детей и сделайте запись по общему количеству детей в возрасте 2-14 лет в предоставленной клетке.

Если в домашнем хозяйстве есть только один ребенок в возрасте 2-14 лет, то пропустите таблицу 2 и перейдите в CD9; запишите номер разряда ребенка (из CD1) и продолжите с CD11, задайте вопросы по детской дисциплине матери или главному опекуну ребенка.

Если в списке есть больше, чем один ребенок, подлежащий опросу, переходите к заполнению Таблицы 2.

ТАБЛИЦА 2 используется для **ВЫБОРА ПРОИЗВОЛЬНОГО РЕБЕНКА ДЛЯ ВОПРОСОВ О ДИСЦИПЛИНЕ ДЕТЕЙ**. Таблица используется, если в домашнем хозяйстве есть больше, чем один ребенок в возрасте 2-14 лет.

Посмотрите на обложку этой анкеты и найдите последнюю цифру номера домашнего хозяйства (HH2). Найдите ряд с той цифрой в CD8.

Проверьте общее количество подлежащих опросу детей (2-14) в CD7. Найдите графу с этой цифрой в CD8. Найдите клетку, где этот ряд встречается с этой графой, и обведите кружком цифру, которая появляется в этой клетке. Запишите цифру, которую вы обвели кружком в CD9. Это - номер разряда ребенка, отобранного для вопросов по детской дисциплине.

После того, как вы заполнили эти таблицы и нашли номер разряда отобранного ребенка, продолжайте:

CD11. Напишите имя и номер линии ребенка, отобранного для модуля из CD3 и CD2 на основании номера разряда в CD9.

Теперь возвратитесь в Таблицу 1 и найдите этот номер разряда (CD9) в списке в графе CD1. Перепишите номер линии и имя отобранного ребенка из Таблицы 1 в CD11 на следующую страницу.

Следующие вопросы специально разработаны для того, чтобы измерить различные способы, с помощью которых родители дисциплинируют своих детей. Эти вопросы не предназначены для того, чтобы охватить ВСЕ способы, которыми пользуются родители для того, чтобы дисциплинировать своих детей, но они реально охватывают некоторые наиболее привычные методы. Важно, чтобы вы задавали каждый вопрос нейтральным тоном, не допуская, чтобы в вашем голосе отражалось одобрение или неодобрение различных упомянутых методов дисциплины.

Начните с вводного предложения в CD12.

CD12. ВСЕ ВЗРОСЛЫЕ ИСПОЛЬЗУЮТ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ СПОСОБЫ ОБУЧЕНИЯ СВОИХ ДЕТЕЙ ПРАВИЛЬНОМУ ПОВЕДЕНИЮ ИЛИ ОБРАЩЕНИЯ К ПРОБЛЕМЕ ПОВЕДЕНИЯ. Я ПРОЧИТАЮ РАЗЛИЧНЫЕ МЕТОДЫ, КОТОРЫЕ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ, И Я ХОЧУ, ЧТОБЫ ВЫ СКАЗАЛИ МНЕ, ИСПОЛЬЗОВАЛИ ВЫ ИЛИ КТО - ЛИБО ЕЩЕ В ВАШЕМ ДОМАШНЕМ ХОЗЯЙСТВЕ ЭТОТ МЕТОД ПО ОТНОШЕНИЮ К (ИМЯ) В ПРОШЛОМ МЕСЯЦЕ.

Задавайте матери выбранного ребенка или главному опекуну вопросы из Модуля детской дисциплины, начиная с CD12A. Важно упомянуть, что мы заинтересованы только в том, чтобы узнать о том, что, возможно, имело место в течение прошлого месяца – в течение 30 дней, предшествующих обзору.

Задавая вопросы, напоминайте респонденту, время от времени, что вы спрашиваете о том, что было за последние 30 дней или один месяц, и что вас интересует, использовал ли она/он или кто - либо еще этот метод с ребенком. Обведите '1' для 'Да' и '2' для "Нет" во всех вопросах до CD12K.

CD12A. ЛИШАЛИ ЛИ ЕГО ПРИВИЛЕГИЙ, ЗАПРЕЩАЛИ ЧТО-НИБУДЬ, ЧТО (ИМЯ) ЛЮБИТ ИЛИ ЗАПРЕЩАЛИ ЕМУ/ЕЙ ВЫХОДИТЬ ИЗ ДОМА?

"Привилегии" означают право или преимущество, которые доступны не каждому. По мере взросления детей, родители/опекуны часто расширяют привилегии, не доступные для очень маленького ребенка. Если вам нужно объяснить, что означает этот вопрос, вначале попытайтесь задавать каждый наводящий вопрос в отдельности. Если вам нужно привести примеры, постарайтесь изложить эти вопросы языком, соответствующим возрасту ребенка. Запрещали ли вы (или кто-нибудь еще в вашем домашнем хозяйстве) (имя) выходить из дома или выходить на улицу какое-то время? Запрещали ли вы (или кто - то еще в вашем домашнем хозяйстве) (имя) делать что-то, что он или она обычно делает, например, играть с друзьями или смотреть телевизор? Для маленького ребенка, вы могли бы включить такие вещи как «запрещать ему/ее есть сладкое» и т.д.

CD12B. ОБЪЯСНЯЛИ ЛИ ВЫ, ПОЧЕМУ ЧТО-ТО (ПОВЕДЕНИЕ) БЫЛО НЕПРАВИЛЬНЫМ?

Когда ребенок делает что - то не так, некоторые родители/опекуны стараются научить ребенка не повторять такое поведение, объясняя, почему они считают такое поведение неправильным. Например, маленькому ребенку, играющему со спичками, можно сказать не делать этого, потому что он/она может случайно зажечь пожар.

CD12C. ТРЯСЛИ ЕГО/ЕЕ.

Некоторые родители/опекуны могут трясти (поднять ребенка или взять его/ее за плечи или другую часть тела) ребенка назад и вперед несколько раз. Это - метод, который некоторые родители могут использовать для того, чтобы наказать ребенка за плохое поведение. Они могут использовать этот метод отдельно, или сочетать эту форму наказания вместе с другими действиями или методами, чтобы преподать ребенку урок.

CD12D. КРИЧАЛИ, (ОРАЛИ ИЛИ ВОПИЛИ) НА НЕГО/НЕЕ.

Родитель/опекун может повысить голос, когда ребенок делает что-то, что по его/ее мнению неправильно.

CD12E. ДАВАЛИ ЕМУ/ЕЙ ДЕЛАТЬ ЧТО – НИБУДЬ ЕЩЕ.

Этот пункт предназначен для того, чтобы использовать другую ненасильственную методику дисциплины, отвлекая внимание ребенка от неправильного поведения. Родитель/опекун может попытаться отвлечь ребенка от неподходящего поведения, давая ребенку возможность делать что-то другое, взамен этого. Если респондент не понимает, вы можете добавить объяснение: “Это означает отвлечь ребенка или помочь ребенку обратить внимание на что - то еще.”

С

D12F. ШЛЕПАЛИ, БИЛИ ИЛИ ХЛОПАЛИ ЕГО/ЕЕ ГОЛОЙ РУКОЙ.

Шлепки ребенка по попе голой рукой – это форма физического наказания, которая используется некоторыми родителями/опекунами.

CD12G. УДАРЯЛИ ЕГО/ЕЕ ПО ПОПЕ ИЛИ ПО ДРУГОМУ МЕСТУ НА ТЕЛЕ ТАКИМ ОБЪЕКТОМ, КАК РЕМЕНЬ, РАСЧЕСКА, ПАЛКА ИЛИ ДРУГИМ ТВЕРДЫМ ПРЕДМЕТОМ.

Битье ребенка твердым предметом (это включает ремень) - более серьезная форма физического наказания, используемая некоторыми родителями/опекунами. Это считается более серьезным, чем шлепки, потому что твердым предметом можно ударить с большей силой, чем голой рукой. Некоторые родители/опекуны используют эту форму наказания, чтобы научить ребенка не участвовать в плохом поведении. Помните, вы спрашиваете, использовался ли этот метод наказания по отношению к этому ребенку в течение последних 30 дней.

CD12H. ОБЗЫВАЛИ ЕГО/ЕЕ НЕМЫМ, ЛЕНИВЫМ ИЛИ ПОДОБНЫМ ОБРАЗОМ.

Некоторые родители/опекуны злоупотребляют словами, чтобы научить ребенка не участвовать в плохом поведении.

CD12I. УДАРЯЛИ ЕГО ИЛИ ДАВАЛИ ЗАТРЕЩИНУ ПО ЛИЦУ, ГОЛОВЕ ИЛИ УШАМ.

Здесь вы спрашиваете, бил ли родитель/опекун (или кто - то еще в домашнем хозяйстве) ребенка по голове или лицу, или по одному или обоим ушам. Как указывалось до этого, удар или затрещина относится к действию, выполняемому голой рукой. (Все вопросы, касающиеся использования этих терминов относятся к использованию голой руки, если явно не указывается на другой предмет.) Повторите этот вопрос медленно, и постарайтесь подождать ответа, прежде, чем перейти к CD12J.

CD12J. УДАРЯЛИ ИЛИ ХЛОПАЛИ ЕГО/ЕЕ ПО ЛАДОНИ, РУКЕ ИЛИ НОГЕ.

Этот вопрос отличается от предыдущего вопроса (CD12I), потому что он спрашивает, хлопали ли ребенка или ударяли его голой рукой по конечностям - ладони или ладоням, руке(ам), или ноге (ам).

CD12K. БИЛИ ЕГО/ЕЕ РАЗНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ (УДАРЯЛИ МНОГО РАЗ СО ВСЕЙ СИЛОЙ).

Это - самая серьезная форма физического наказания, о которой мы спрашиваем в этом модуле. Этот вопрос относится к наказанию, с использованием мягких или твердых предметов, таких, как палка, пояс, трость или другой предмет, чтобы бить ребенка неоднократно.

CD13. СЧИТАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ВОСПИТЫВАТЬ (РАСТИТЬ, ОБУЧАТЬ) (ИМЯ) ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ, ВЫ ДОЛЖНЫ ФИЗИЧЕСКИ НАКАЗЫВАТЬ ЕГО/ЕЕ?

Этот вопрос предназначен для того, чтобы охватить отношение к дисциплине и должен задаваться последним, после выяснения дисциплинарного поведения родителя/ опекуна. Этим вопросом выясняется личное мнение родителя/опекуна относительно того, нужно ли использовать физическое наказание для того, чтобы научить ребенка вести себя должным образом. Не удивляйтесь, если мать или опекун, которые указали в предыдущих вопросах, что она/он использовали различные формы физического наказания, ответят на этот вопрос, что она/он не верит в такое наказание.

Если респондент заявляет, что она/он не имеет никакого мнения по этому вопросу или что она/он не знает, обведите '8'

МАТЕРИНСКАЯ СМЕРТНОСТЬ

Материнская смертность касается смертельных случаев среди женщин, которые были беременны, женщин, которые умерли во время родов и женщин, которые умерли во время послеродового периода. Для этой анкеты, послеродовой период определяется как шестинедельный период после завершения беременности.

Этот модуль относится только к взрослым **членам домашнего хозяйства**. Для целей этого модуля, взрослые определяются как люди в возрасте от 15 лет и старше.

ММ1. Номер линии:

Это - номер, который используется для идентификации каждого члена домашнего хозяйства, подлежащего опросу по этому модулю (члены домашнего хозяйства в возрасте 15 лет и старше). Вы не должны заполнять или делать что – то в этой графе, так как номера уже даны.

ММ2. Имя:

Внесите имя каждого взрослого (в возрасте 15 лет и старше) в домашнем хозяйстве в этой графе рядом с номером его/ее линии (из реестра домашнего хозяйства, HL1), скопировав из реестра домохозяйства, графа HL2.

После составления списка взрослых, вам придется постараться поговорить с каждым человеком из списка, находящимся в домашнем хозяйстве во время вашего посещения. Задавайте следующие вопросы ММ3 - ММ8 каждому взрослому, по очереди, а затем перейдите к следующему взрослому в списке, пока вы не зарегистрируете ответы для каждого взрослого члена в списке. Что касается взрослых, отсутствующих во время вашего посещения, попросите отчет по доверенности (см. ММ3 ниже). Обратите внимание, что нет необходимости повторного посещения домашнего хозяйства для заполнения этой информации.

ММ3. ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ЛИ ЭТО – ОТЧЕТ ПО ДОВЕРЕННОСТИ?

ММ3 спрашивает, являются ли ответы, зарегистрированные для этого человека в списке, отчетом по доверенности, то есть, предоставляется ли информация по этому взрослому непосредственно самим человеком или другим взрослым домашним членом. Если взрослый в списке участвует в опросе, отметьте '2' для "Нет" и переходите к ММ5.

Если взрослый, указанный в списке, отсутствует дома, спросите, есть ли другой взрослый домашний член, который может ответить на вопросы о сестрах отсутствующего человека. Если есть другой взрослый, который может ответить, запишите 'Да' (1) в вопросе ММ3 и перейдите к ММ4.

Даже в случаях отсутствия взрослых в домашнем хозяйстве, которые считают, что они могут ответить на вопросы относительно семьи отсутствующего человека, всегда задавайте ММ5-ММ.9 и запишите 'Не знает' (98), где необходимо.

Если есть другой взрослый, задайте вопросы ММ5-ММ9, указывая, что вы хотите знать о сестрах взрослого человека, который в данное время отсутствует. Назовите имя этого отсутствующего взрослого и задайте все вопросы по очереди, даже если респондент не уверен в некоторых ответах. В таких случаях, сделайте запись '98' для "Не знает".

ММ4. Номер линии респондента по доверенности (из реестра домашнего хозяйства HL1):

Запишите номер линии взрослого, который предоставит информацию за отсутствующего человека (из реестра Домохозяйства, HL1).

ММ5. СКОЛЬКО ВСЕГО У ВАС БЫЛО СЕСТЕР (РОЖДЕННЫХ ОТ ОДНОЙ МАТЕРИ)?

Этот вопрос спрашивает, сколько всего сестер имел респондент (или взрослый, за которого он или она отвечает). Важно, чтобы респондент понимал, что вы спрашиваете о его настоящих биологических сестрах, то есть, обо всех женщинах, рожденных матерью респондента. Например, двоюродные сестры или невестки, которых часто называют "сестрами", не считаются. Подчеркните ответчику, что он должен указать, сколько всего у него было сестер, включая ныне живущих и уже умерших.

ММ6. СКОЛЬКО ИЗ ЭТИХ СЕСТЕР ДОЖИЛО ДО ВОЗРАСТА 15 ЛЕТ?

Введите количество сестер, которые достигли возраста 15 лет в отведенном для этого месте. Используйте в начале нули, если нужно. И опять-таки, сюда **нужно** включать сестер, которые в настоящее время живы и достигли возраста 15 лет и старше, и сестер, которые умерли в определенный момент после достижения 15 лет. Ответ на этот вопрос должен быть меньше (одна или более сестер умерли до достижения возраста 15 лет) или равен (все сестры, дожившие до возраста 15 лет) общему количеству сестер, которое указано в ММ5.

ММ7. СКОЛЬКО ИЗ ЭТИХ СЕСТЕР (КОТОРЫЕ, ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, ДОСТИГЛИ 15 ЛЕТ) СЕЙЧАС ЖИВЫ?

Введите в обозначенном месте количество сестер в возрасте 15 лет и старше, которые сейчас живы.

ММ8. СКОЛЬКО ИЗ ЭТИХ СЕСТЕР, ДОСТИГШИХ ВОЗРАСТА 15 ЛЕТ И СТАРШЕ, УМЕРЛИ?

Введите количество сестер, которые умерли в возрасте 15 лет и старше. Сумма цифр, указанных в ММ7 и ММ8, должна равняться общему количеству сестер в возрасте 15 лет и старше, указанному в ММ6.

Обратите внимание, что нельзя пропускать вопросы в ММ5-ММ9. Если респондент заявляет, что он или она никогда не имел никаких сестер в ММ5, вы должны внести '00' для следующих четырех вопросов ММ6-ММ9.

ММ9. СКОЛЬКО ИЗ ЭТИХ УМЕРШИХ СЕСТЕР УМЕРЛО ВО ВРЕМЯ БЕРЕМЕННОСТИ, ИЛИ ВО ВРЕМЯ РОДОВ ИЛИ В ТЕЧЕНИЕ ШЕСТИ НЕДЕЛЬ ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ БЕРЕМЕННОСТИ?

Этот вопрос спрашивает о сестрах, указанных в ММ8, которые умерли в течение одного из следующих трех периодов времени - во время беременности, во время родов или в течение шести недель после завершения беременности. Здесь возникает две важные проблемы. Сначала, респонденты должны включить смерть любой из сестер (указанную в ММ8), которая произошла во время этих периодов времени, независимо от причины смерти. **Например, если сестра умерла от несчастного случая, и этот несчастный случай произошел в то время, как она была беременна или в течение шести недель после беременности, то об этой смерти не нужно сообщать в ММ9. Все остальные случаи смерти во время беременности, во время родов или в течение шести недель после завершения беременности следует указать в ММ9.**

Также важно помнить, что не все беременности заканчиваются рождением живого ребенка. Поэтому, период в шесть недель после завершения беременности может относиться к периоду шести недель после выкидыша, спровоцированного аборта или рождения мертвого ребенка.

Модуль «Йодированная соль»

Заполнив все модули в Анкете домохозяйства, переходите к модулю по йодированию соли. Обратите внимание, что в этом модуле, вам, скорее всего, придется провести анализ образца соли, предоставленного респондентом.

SI1. МЫ ХОТЕЛИ БЫ ПРОВЕРИТЬ, ПОДВЕРГАЛАСЬ ЛИ ЙОДИРОВАНИЮ СОЛЬ, ИСПОЛЬЗУЕМАЯ В ВАШЕМ ДОМАШНЕМ ХОЗЯЙСТВЕ. МОЖНО МНЕ ПОСМОТРЕТЬ НА ОБРАЗЕЦ СОЛИ, КОТОРУЮ ВЫ ИСПОЛЬЗОВАЛИ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ГЛАВНОГО БЛЮДА, КОТОРОЕ ЕЛИ ЧЛЕНЫ ВАШЕГО ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА ВЧЕРА ВЕЧЕРОМ?

Этот пункт используется для отражения типа соли, используемой для приготовления главного блюда для семьи за день до того, как заполняется анкета, и результата анализа на йодирование соли.

Получив образец соли, проведите ее анализ и обведите код, который соответствует результату теста. Обведите '1', если тест отрицателен (0 ppm/нет цвета – не йодирована). Обведите '2', если тест показывает менее 15 ppm йода (слабый цвет). Обведите '3', если тест положительный (15 PPM или больше, яркий цвет). Обведите '6', если 'В доме нет соли'. Обведите '7', если соль есть, но она не была протестирована по какой-то причине.

Если респондент указывает, что для приготовления главного блюда вчера вечером соль не использовалась, или что вчера еда не готовилась, попросите образец соли, обычно используемой для приготовления пищи в этом домашнем хозяйстве, и проведите анализ с этим образцом соли.

Анкета Домашнего хозяйства заканчивается двумя фильтрующими вопросами, которыми вы отмечаете и выбираете респондента, которого вы будете опрашивать в этом домашнем хозяйстве. Если в домашнем хозяйстве, выбранном для заполнения Анкеты для отдельных женщин, есть, по крайней мере, одна женщина, то вы продолжите опрос с этой женщиной. В противном случае, вы проверите, есть ли подлежащие опросу дети, и опросите их мать/главного опекуна, если, по крайней мере, один такой ребенок проживает в этом домашнем хозяйстве.

SI2. Проживают ли в домашнем хозяйстве подлежащие опросу женщины в возрасте 15-49 лет?

Проверьте Реестр домашнего хозяйства, графа HL6. У вас должна быть Анкета с уже заполненной информационной группой для подлежащей опросу женщины. Если в домашнем хозяйстве есть женщины в возрасте 15-49 лет, проверьте клетку с ответом 'Да' и перейдите к Анкете для отдельных женщин, чтобы заполнить ее для первой женщины в возрасте 15-49 лет. Если в домашнем хозяйстве нет женщин в возрасте 15-49 лет, проверьте клетку, помеченную "Нет" и переходите к SI3.

SI3. Проживает ли в домашнем хозяйстве ребенок младше 5 лет?

Проверьте Реестр домашнего хозяйства, графу HL8. У вас должна быть анкета с заполненной информационной группой для каждого подлежащего опросу ребенка. Если в домашнем хозяйстве есть дети моложе пяти лет, проверьте в клетке, отмеченной 'Да' и переходите к Анкете для детей до пяти лет, заполняя ее для первого ребенка младше пяти лет. Если в домашнем хозяйстве нет детей младше пяти лет, проверьте в клетке, отмеченной "Нет" и закончите опрос, поблагодарив респондента за сотрудничество.

КАК ЗАПОЛНЯТЬ АНКЕТУ ДЛЯ ЖЕНЩИН

ОСНОВНЫЕ МОДУЛИ

ЦЕЛЬ АНКЕТЫ ДЛЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЖЕНЩИН СОСТОИТ В ТОМ, ЧТОБЫ ПРЕДОСТАВИТЬ ИНФОРМАЦИЮ ПО САМОМУ ШИРОКОМУ КРУГУ ИНДИКАТОРОВ МІС3. ВЫ ОПРЕДЕЛИЛИ ЖЕНЩИН, ПОДЛЕЖАЩИХ ОПРОСУ ПО ЭТОЙ АНКЕТЕ, ПОСЛЕ ТОГО, КАК ВЫ ЗАПОЛНИЛИ РЕЕСТР ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА В АНКЕТЕ ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА. ПОДЛЕЖАЩИЕ ОПРОСУ ПО ЭТОЙ АНКЕТЕ ЖЕНЩИНЫ – ЭТО ТЕ ЖЕНЩИНЫ, КОТОРЫЕ ПЕРЕЧИСЛЕНА В РЕЕСТРЕ ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА, ЧЕЙ ВОЗРАСТ 15 – 49 ЛЕТ (СМ. ГРАФУ НL6 РЕЕСТРА ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА). ОСНОВНЫЕ МОДУЛИ ЭТОЙ АНКЕТЫ ВКЛЮЧАЮТ ДЕТСКУЮ СМЕРТНОСТЬ, ТОКСОИД СТОЛБНЯКА, ЗДОРОВЬЕ МАТЕРИ И НОВОРОЖДЕННЫХ, БРАК/СОЮЗЫ, КОНТРАЦЕПЦИЯ И ВИЧ/СПИД.

ЭТА АНКЕТА ДОЛЖНА ЗАПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННОЙ ЖЕНЩИНОЙ - ИНТЕРВЬЮЕРОМ. ОНА ВКЛЮЧАЕТ В СЕБЯ МОДУЛИ И ВОПРОСЫ ПО ДЕЛИКАТНЫМ И ЛИЧНЫМ ТЕМАМ, ТАКИМ, КАК СЕКСУАЛЬНОЕ ПОВЕДЕНИЕ, КОНТРАЦЕПЦИЯ И ВИЧ/СПИД. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЖЧИНЫ-ИНТЕРВЬЮЕРА ПРИВЕДЕТ К СБОРУ НЕНАДЕЖНОЙ ИНФОРМАЦИИ, ЕСЛИ НЕ ПОДВЕРГНЕТ ОПАСНОСТИ АДМИНИСТРИРОВАНИЕ АНКЕТЫ ВООБЩЕ И НЕ ПРИВЕДЕТ К ОТКАЗАМ.

ТАКЖЕ НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТСЯ, ЧТОБЫ ИНТЕРВЬЮЕРЫ СДЕЛАЛИ ВСЕ ВОЗМОЖНОЕ, ЧТОБЫ ОПРАШИВАТЬ ЖЕНЩИН НАЕДИНЕ.

ЖЕНСКАЯ ИНФОРМАЦИОННАЯ ГРУППА

WM1-WM6 заполняется до того, как вы начинаете опрос.

WM1. Номер группы

Введите номер группы из Анкеты Домашнего хозяйства, вопрос НН1.

WM2. Номер домашнего хозяйства

Введите номер домашнего хозяйства из Анкеты домашнего хозяйства, вопрос НН2.

WM3. Имя женщины

Введите имя женщины из Анкеты Домашнего хозяйства, графа НL2 Реестра Домашнего хозяйства.

WM4. Номер линии женщины

Введите номер линии женщины из Анкеты Домашнего хозяйства, графа НL1 Реестра Домашнего хозяйства.

WM5. Имя и номер интервьюера

Введите свое имя и присвоенный номер. Вам предоставят эти идентификационные номера во время обучения.

WM6. День/Месяц/Год опроса

Введите дату опроса как день, месяц и год. Если опрос не закончен во время вашего первого посещения, и вы посещаете домашнее хозяйство, чтобы опросить женщину еще раз, пересмотрите и внесите окончательную дату опроса. Другими словами, дата здесь

должна быть датой, когда вы завершили опрос по анкете этой женщины или когда опрос не проводился и больше не будет попыток провести опрос женщины подлежащей опросу.

WM7. Результат опроса женщины

Заполните этот вопрос, как только вы провели опрос с женщиной. Обведите кружком код, соответствующий результату опроса. Если анкета заполнена, обведите '1' для "Заполнена". Если Вы не смогли связаться с женщиной после повторных посещений, обведите '2' для 'Нет дома'. Если женщина отказывается участвовать в опросе, обведите '3' для 'Отказ'. Если Вы смогли только частично заполнить анкету, обведите '4' для 'Частично заполнена'. Если женщина лишена дееспособности, обведите '5'. Если Вы не смогли заполнить эту анкету по другой причине, Вы должны обвести '6' для 'Другой' и определить причину в предоставленном месте.

Сделайте все возможное, чтобы опрашивать женщину в уединенном месте. Попросите в учтивой манере всех других домашних членов или кого - либо еще из присутствующих (включая мужчин-членов команды проведения обзора) выйти.

Если респондентом является мать/опекун, попросите, чтобы она собрала все свидетельства о рождении и карточки из поликлиники/карты иммунизации ее детей или детей, которых она опекает, прежде, чем Вы начнете опрос. Вам понадобятся эти документы, когда в процессе опроса вы перейдете к опросу о ее детях, не достигших возраста 5 лет.

Повторите приветствие, если вы его еще не прочли этой женщине: **МЫ ПРЕДСТАВЛЯЕМ НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАТИСТИЧЕСКИЙ КОМИТЕТ КР. СОВМЕСТНО С ДЕТСКИМ ФОНДОМ ООН (ЮНИСЕФ) МЫ ПРОВОДИМ ОБСЛЕДОВАНИЕ, ЦЕЛЮЮ КОТОРОГО СЛУЖИТ ВЫЯВЛЕНИЕ УСЛОВИЙ ЖИЗНИ МОЛОДЫХ ЖЕНЩИН И ДЕТЕЙ, А ТАКЖЕ СОСТОЯНИЕ ИХ ЗДОРОВЬЯ И УРОВЕНЬ ОБРАЗОВАНИЯ. Я ХОТЕЛ БЫ ПОГОВОРИТЬ С ВАМИ ПО ДЕЛИКАТНЫМ И ЛИЧНЫМ ТЕМАМ, ТАКИМ, КАК СЕКСУАЛЬНОЕ ПОВЕДЕНИЕ, КОНТРАЦЕПЦИЯ И ВИЧ/СПИД. ОПРОС ЗАЙМЕТ ПРИМЕРНО 20 МИНУТ. ВСЯ ИНФОРМАЦИЯ, КОТОРУЮ МЫ ПОЛУЧИМ, ОСТАНЕТСЯ СТРОГО КОНФИДЕНЦИАЛЬНОЙ, И ВАШИ ОТВЕТЫ НИКОГДА НЕ БУДУТ ИДЕНТИФИЦИРОВАНЫ. ВРЕМЯ, ПОТРАЧЕННОЕ НА ИНТЕРВЬЮ БУДЕТ КОМПЕНСИРОВАНО НЕБОЛЬШИМ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕМ. МОЖНО МНЕ НАЧАТЬ ОПРОС?**

ИНТЕРВЬЮЕР! ЖЕНСКАЯ АНКЕТА, ЗАПОЛНЕННАЯ НА ВОЗРАСТНУЮ ГРУППУ 15-20 ЛЕТ, ДОЛЖНА БЫТЬ ПОМЕЩЕНА В СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОНВЕРТ И ЗАПЕЧАТАНА ПО ЗАВЕРШЕНИЮ ОПРОСА В ПРИСУТСТВИИ РЕСПОНДЕНТА.

Получив разрешение, начинайте опрос. Если респондент не соглашается продолжить, поблагодарите ее и переходите к следующему опросу. Позже, обсудите отказ с вашим руководителем; Вы или другой человек из вашей команды можете попытаться опросить эту женщину во второй раз. Это будет зависеть от вашего описания отказа. Однако, помните, что участие женщины в обзоре должно быть на добровольных началах, и никогда не нужно заставлять потенциальных респондентов участвовать в нем.

Возраст и Дата рождения: Возраст (WM8 или WM9) - один из самых важных вопросов в опросе, так как почти весь анализ данных зависит от возраста ответчика. Этот вопрос нужно задавать независимо от информации, содержащейся в Анкете Домашнего хозяйства. Даже если вы уже спрашивали респондента о ее возрасте, когда заполняли Анкету Домашнего хозяйства, вы должны спросить еще раз дату ее рождения и возраст при заполнении Женской Анкеты.

WM8. В КАКОМ МЕСЯЦЕ И ГОДУ ВЫ РОДИЛИСЬ?

Если ответчик знает свою дату рождения, запишите ее в соответствующем месте для **Месяца** и **Года**. Вы должны будете преобразовать месяц в цифры. Для этого, январь отмечается, как '01', февраль '02', март '03', и т.д. Если месяц или день содержат только одну цифру, вначале пишете ноль. Например, месяц март кодируется как '03'. Если она не знает месяца своего рождения, обведите '98' для '**Месяц НЗ**' и спросите у нее год рождения. Если она знает год, впишите его в месте для '**Года**'. Постарайтесь при всех обстоятельствах получить, по крайней мере, год рождения. Если ответчик не может предоставить эту информацию, спросите, есть ли у нее какие-нибудь документы, например, удостоверение личности, гороскоп, свидетельство о рождении или свидетельство о крещении, которые могли бы дать дату ее рождения. Если такие документы имеются, спросите женщину, верна ли информация, указанная в этих документах. Только, когда абсолютно невозможно даже определить год рождения, вы обводите '9998' для '**Год НЗ**'.

WM9. СКОЛЬКО ЛЕТ ВАМ ИСПОЛНИЛОСЬ В ВАШ ПРОШЛЫЙ ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ?

Введите ее возраст в полных годах, то есть, ее возраст в ее прошлый день рождения. Если она знает свой возраст, запишите его в отведенном для этого месте.

Если она не знает ответ на любой из этих двух вопросов, постарайтесь с помощью наводящих вопросов найти подсказку, которая могла бы указать ее возраст. Спросите, сколько ей было лет, когда она первый раз выходила замуж или родила первого ребенка. Постарайтесь выяснить, сколько лет назад она вышла замуж или родила первого ребенка (Вам, может быть, удастся узнать возраст ее самого старшего ребенка, если ребенок до сих пор жив. Вы можете связать ее возраст с кем - то еще в домашнем хозяйстве, возраст которого известен. Вы можете определить ее возраст на основании того, сколько ей было лет, когда произошло важное событие в ее жизни, и количества лет, которые прошли с тех пор). Вы ДОЛЖНЫ заполнить эту информацию. Не оставляйте здесь пробела.

Наконец, прежде, чем перейти к следующему вопросу, проверьте, подлежит ли респондент опросу. Если женщина моложе 15 лет или старше 49 лет, Вы должны остановить опрос. Сделайте это тактично, задав еще два-три вопроса, а затем поблагодарите респондента за ее сотрудничество; напишите "**НЕ ПОДХОДИТ**" на первой странице анкеты, и исправьте возраст и информацию об уместности этой женщины для опроса на первой странице и в графах HL5 и HL6 в Анкете Домашнего хозяйства.

Вопросы WM10-WM14 связаны с получением образования и грамотностью женщины. Обратите внимание, что Вы соберете часть информации относительно этой женщины в Модуле Образования в Анкете Домашнего хозяйства, или от другого домашнего члена или от самой женщины. Вы должны все равно задать эти вопросы. Посредством этих вопросов вы соберете несколько другую информацию.

WM10. ВЫ КОГДА-ЛИБО ПОСЕЩАЛИ ШКОЛУ?

Обведите код, соответствующий данному ответу. Если "Нет" переходите сразу к WM14, в противном случае, переходите к следующему вопросу.

Термин "школа" означает формальное обучение, которое включает начальное, среднее и последующее образование, а также любые другие промежуточные уровни обучения в формальной школьной системе. Это определение школы не включает школы по изучению Библии или Корана, или краткосрочные курсы, такие, как печатание,

компьютерная грамота или шитье. Однако, оно также включает техническое или профессиональное обучение выше уровня начальной школы, например, долгосрочные курсы по механике или секретарской работе.

WM11. КАКОВ САМЫЙ ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ ШКОЛЫ, КОТОРЫЙ ВЫ ПОСЕЩАЛИ: НАЧАЛЬНЫЙ, СРЕДНИЙ ИЛИ ВЫСШИЙ?

Обведите код, соответствующий самому высокому уровню, который респондент когда-либо посещал(а), независимо от того, закончен ли был этот класс. Например, если она посещала Класс/Год 1 средней школы всего две недели, запишите 'Среднее'.

Убедитесь в том, что женщина понимает то, что имеется в виду под 'Нестандартной учебной программой'. Нестандартная учебная программа включает в себя религиозные школы, например, школы по изучению Корана, которые не преподают полный курс стандартной школьной учебной программы. Если школа преподает религиозные курсы, но при этом также и включает стандартный учебный план, как многие католические школы, она кодируется как стандартная школа.

WM12. КАКОВ САМЫЙ ВЫСОКИЙ КЛАСС, КОТОРЫЙ ВЫ ЗАКОНЧИЛИ НА ЭТОМ УРОВНЕ?

Для этого вопроса, отметьте количество лет, которые ответчик успешно закончил на том уровне, который отмечен в WM11. Например, если женщина посещала 3-ий класс начальной школы и бросила школу до окончания учебного года, запишите '02'. Хотя 3 класс был самым высоким классом, который она посещала, она закончила два года начальной школы. Если меньше чем один год, запишите '00' законченных классов. Например, если она посещала только две недели 1 класса средней школы, вы пишете '00' для полных законченных классов.

WM13. Проверьте WM11.

Если ответчик посещал среднюю или высшую школу, проверьте соответствующую клетку и перейдите к следующему модулю. Если самый высокий уровень, который посещала ответчица, был начальной школой, проверьте соответствующую клетку и продолжите в WM14.

WM14. ТЕПЕРЬ Я ХОТЕЛ БЫ, ЧТОБЫ ВЫ ПРОЧИТАЛИ МНЕ ЭТО ПРЕДЛОЖЕНИЕ.

Чтобы установить, грамотны женщины или нет, попросите женщин прочитать образцы предложений на том языке, которым она владеет. Обратите внимание, что этот вопрос будут задавать только женщинам, которые не посещали школу, или посещали только начальную школу. Мы допускаем, что женщины, которые посещали среднюю или высшую школу грамотны. Однако, также известно, что некоторые женщины, посещавшие или даже закончившие начальную школу, могут быть функционально неграмотными. Поэтому, мы должны задавать этот вопрос таким женщинам.

Исходя из своего знания респондента, выберите карточку с тем языком, на котором ответчик, по вашему мнению, сможет прочесть данное предложение, если она грамотна. Покажите первое предложение на карточке ответчику. Дайте респонденту достаточно времени, чтобы прочесть предложение; не торопите ее. Если ответчик не может прочесть все предложение, задайте наводящий вопрос: **“МОЖЕТЕ ЛИ ВЫ ПРОЧЕСТЬ МНЕ ЧАСТЬ ПРЕДЛОЖЕНИЯ?”**

Запишите, если ответчик не смог прочитать предложение вообще, смог прочитать только некоторые части предложения, или смог прочесть все предложение. Если респондент попросит предложение на другом языке, и у вас есть карточка с предложениями на этом языке, покажите ответчику соответствующую карточку. Если карта с предложениями на требуемом языке отсутствует, обведите '4', и укажите язык. Если ответчик слепой/немой или имеет явные физические недостатки/недостатки речи, обведите '5'.

Важно избежать проблемы, связанной с тем, что другие респонденты в домашнем хозяйстве могут подслушать прочитанное предложение. Последующие респонденты в домашнем хозяйстве могут повторить это предложение, когда дойдет их очередь участвовать в опросе, даже если они не могут читать. Если есть вторая подлежащая опросу женщина в домашнем хозяйстве, покажите ей второе предложение на карточке. Покажите третьему ответчику третье предложение на карточке, а четвертому ответчику четвертое предложение. Если есть более пяти ответчиков, начните опять с первого предложения на карточке.

Модуль Детской Смертности

Этот модуль будет относиться ко всем подлежащим опросу женщинам в возрасте 15-49 лет. Все вопросы относятся только к детям, которые родились живыми. Эти вопросы используются для сбора информации обо всех детях, рожденных этой женщиной (включая детей, рожденных от предыдущих браков). Эти ответы используются для оценки детской смертности.

Важно, чтобы респондент понимал, какие события включать в эти сообщения. Мы хотим знать обо всех естественных рождениях женщины, даже если ребенок больше не живет с ней и даже если ребенка уже нет в живых. Мы хотим знать о детях, которые родились живыми – которые задышали или закричали или проявили другие признаки жизни - даже если они прожили всего несколько минут или часов.

Мы не хотим, чтобы вы записывали мертворожденных детей (детей, которые родились мертвыми), или выкидыши или детей, усыновленных женщиной или детей ее нынешнего мужа, рожденных другой женой (которых сама ответчица не рожала).

СМ1. ТЕПЕРЬ Я ХОТЕЛ БЫ СПРОСИТЬ ОБО ВСЕХ РОДАХ, КОТОРЫЕ ВЫ ИМЕЛИ В ТЕЧЕНИЕ ЖИЗНИ. ВЫ КОГДА-НИБУДЬ РОЖАЛИ?

Первый вопрос этого модуля используется для того, чтобы определить, нужно ли обращаться к этой женщине по поводу остальной части модуля и нескольких последующих модулей. Если ответ - 'Да', обведите '1', и переходите к следующему вопросу. Если женщина говорит, что она никогда не рожала, прочтите вслух наводящий вопрос, чтобы удостовериться в том, что женщина понимает значение слова "роды", как описывалось во время вашего обучения. Объясните: **"Я ИМЕЮ В ВИДУ РЕБЕНКА, КОТОРЫЙ ЗАДЫШАЛ ИЛИ ЗАКРИЧАЛ ИЛИ ПРОЯВИЛ ДРУГИЕ ПРИЗНАКИ ЖИЗНИ - ДАЖЕ ЕСЛИ ОН ИЛИ ОНА ПРОЖИЛ ВСЕГО НЕСКОЛЬКО МИНУТ ИЛИ ЧАСОВ?"** Если ее ответ все еще "Нет", переходите сразу к Модулю по семейному положению/союзу.

СМ2А. КАКОВА ДАТА ВАШИХ ПЕРВЫХ РОДОВ? Я ИМЕЮ В ВИДУ САМЫЙ ПЕРВЫЙ РАЗ, КОГДА ВЫ РОДИЛИ, ДАЖЕ ЕСЛИ РЕБЕНКА УЖЕ НЕТ В ЖИВЫХ, ИЛИ ЧЕЙ ОТЕЦ – ДРУГОЙ МУЖЧИНА, А НЕ ВАШ НЫНЕШНИЙ ПАРТНЕР.

Вы должны получить год первых родов женщины, то есть, когда она родила самый первый раз, даже если ребенка больше нет в живых, или – это ребенок другого партнера, а не того, с кем она живет. Как и со всеми вопросами о датах и возрастах, вам, возможно, придется задать дополнительные вопросы, чтобы получить как можно более точную информацию.

Спросите дату рождения ребенка. Если она знает точную дату рождения, внесите день, месяц и год рождения на предоставленных линиях и перейдите дальше к СМ3. Вам придется преобразовать месяц в цифру, как вас инструктировали. Если месяц или день содержат только одну цифру, поставьте на первое место ноль. Например, месяц март кодируется, как '03'.

Если она не знает точную дату рождения, спросите ее по отдельности день, месяц и год. Внесите эту информацию как предусмотрено. Если она не знает день, обведите '98'.

Если она может дать месяц рождения, преобразуйте его в цифру и внесите в предоставленную линию. Если она не может дать месяц, задайте дополнительные

вопросы, чтобы попробовать оценить месяц. Если Вы не можете оценить месяц рождения ребенка из этой информации, вам, возможно, понадобится выяснить, в какое время года он или она родился. Если и теперь невозможно оценить месяц рождения ребенка, обведите '98' в месте, отведенном для месяца рождения.

Если она может дать год рождения, запишите его в отведенном месте, и перейдите к СМ3. Если она не может дать год рождения, обведите "9998" и перейдите к СМ2В.

СМ2В. СКОЛЬКО ЛЕТ НАЗАД У ВАС БЫЛИ ПЕРВЫЕ РОДЫ?

Этот вопрос задают только тем женщинам, которые не могут дать год их первых родов в СМ2.

Эту информацию можно получить легче, особенно если первый ребенок все еще жив, тогда, ответом будет настоящий возраст первого ребенка в полных годах. Сделайте запись об ответе в отведенном для этого месте.

СМ3. ЕСТЬ ЛИ У ВАС СЫНОВЬЯ ИЛИ ДОЧЕРИ, КОТОРЫХ ВЫ РОДИЛИ И КОТОРЫЕ СЕЙЧАС ЖИВУТ С ВАМИ?

Прочтите вопрос медленно. Сыновья и дочери, которых имеются в виду, - это те, которые живут с ней в домашнем хозяйстве (Эти дети должны быть перечислены в реестре Домашнего хозяйства). Обведите код, соответствующий ответу. Если она ответит "Нет", сразу переходите к СМ5.

СМ4. СКОЛЬКО СЫНОВЕЙ ЖИВЕТ С ВАМИ? СКОЛЬКО ДОЧЕРЕЙ ЖИВЕТ С ВАМИ?

Если ответ на СМ3 - 'Да', то отметьте количество сыновей и дочерей, живущих с женщиной в соответствующем месте. Если ответ 'Ни один' для сыновей (или у нее нет сыновей), запишите '00' в месте, предусмотренном для сыновей. Точно так же, если у нее нет дочерей, проживающих вместе с ней (или если у нее нет дочерей), сделайте запись '00' в месте для дочерей. Не оставляйте эти места незаполненными. Так как вопрос задают только женщинам, которые имеют детей, живущих с ними в одном домашнем хозяйстве, любое из мест должно иметь величину выше, чем 00.

Помните, нас интересуют только **СОБСТВЕННЫЕ** дети ответчика, не приемные, не дети ее мужа от другой женщины или дети другого родственника.

СМ5. ЕСТЬ ЛИ У ВАС СЫНОВЬЯ ИЛИ ДОЧЕРИ, КОТОРЫХ ВЫ РОДИЛИ, КОТОРЫЕ ЖИВЫ, НО НЕ ЖИВУТ С ВАМИ?

Это относится к сыновьям и дочерям, которые живы, но не живут с женщиной. Например, один или более ее детей могут жить с родственником, находиться в школе - интернате, быть отданы на усыновление или могут быть взрослыми детьми, которые покинули дом.

Убедитесь в том, что ответчик не сообщает об умерших детях в этом вопросе. Обведите код, соответствующий ответу. Если она отвечает "Нет", сразу переходите к СМ7.

СМ6. СКОЛЬКО СЫНОВЕЙ ЖИВЫ, НО НЕ ЖИВУТ С ВАМИ? СКОЛЬКО ДОЧЕРЕЙ ЖИВЫ, НО НЕ ЖИВУТ С ВАМИ?

Если ответ на СМ5 - 'Да', внесите число сыновей и дочерей, которые живы, но не живут с ответчиком в предоставленном месте. Если ответ 'Ни один' для сыновей (или если у нее нет сыновей, которые живы), запишите '00' в месте, предусмотренном для сыновей. Если

ответ 'Ни одна' для дочерей (или если у нее нет дочерей, которые живы), сделайте запись '00' в месте, предусмотренном для дочерей.

Так как этот вопрос задают только женщинам, у которых есть живые дети, не живущие с ними, любое из мест должно иметь ценность выше, чем 00. Для женщин, которым задали этот вопрос, нельзя оставлять место пустым.

СМ7. ВЫ РОЖАЛИ МАЛЬЧИКА ИЛИ ДЕВОЧКУ, КОТОРЫЕ РОДИЛИСЬ ЖИВЫМИ, НО ПОЗЖЕ УМЕРЛИ?

Этот вопрос чрезвычайно важен.

Обведите код, соответствующий ответу. Некоторые ответчики могут не упомянуть детей, которые умерли очень молодыми, поэтому, если она отвечает "Нет", важно задать дополнительный вопрос "... ТО ЕСТЬ, ЛЮБОЙ РЕБЕНОК, КОТОРЫЙ ЗАКРИЧАЛ ИЛИ ПОДАВАЛ ПРИЗНАКИ ЖИЗНИ, НО ПРОЖИЛ ВСЕГО НЕСКОЛЬКО ЧАСОВ ИЛИ ДНЕЙ (ИЛИ ТОЛЬКО КОРОТКОЕ ВРЕМЯ)?" Если ответ все еще "Нет", переходите сразу к СМ9.

Некоторые ответчики могут отказаться говорить на эту тему и могут погрузиться или расстроиться от того, что Вы задаете такие вопросы. Проявите сочувствие и тактичность в таких ситуациях. Скажите, что Вы знаете, что эта тема болезненна, но эта информация важна.

СМ8. СКОЛЬКО МАЛЬЧИКОВ УМЕРЛО? СКОЛЬКО ДЕВОЧЕК УМЕРЛО?

Если ответ на СМ7 - 'Да', внесите число сыновей и дочерей, которые родились живыми, но позднее умерли, в отведенном месте. Не оставляйте ни одного пробела. Для женщин, которым задали этот вопрос, любое из мест должно иметь значение больше, чем 00.

СМ9. Суммируйте ответы на СМ4, СМ6, и СМ8.

Сложите цифры о рождениях, указанные в СМ4, СМ6, и СМ8 и запишите здесь сумму, затем проверьте:

СМ10. ПРОСТО, ЧТОБЫ УДОСТОВЕРИТЬСЯ, ЧТО Я ПРАВИЛЬНО ВАС ПОНЯЛ(А), ВСЕГО ВЫ РОДИЛИ (ОБЩЕЕ КОЛИЧЕСТВО) ДЕТЕЙ ЗА ВСЮ СВОЮ ЖИЗНЬ. ПРАВИЛЬНО?

Если она говорит, что это так, поставьте «галочку» в клетку, в которой указано 'Да' и переходите к следующему вопросу. Если она говорит "Нет", сначала проверьте ваше дополнение, а затем вернитесь назад и пройдитесь по списку, чтобы проверить вместе с ответчиком, правильно ли вы получили информацию. Например, начиная с СМ4, спрашивайте: "С ВАМИ ЖИВУТ ДВА СЫНА И ОДНА ДОЧЬ, ВЕРНО?" Сделайте то же самое для СМ6 и СМ8. Исправьте ответы и сумму, упомянутую в СМ9, а затем перейдите к следующему вопросу. Проследите за тем, чтобы отметить «Да» в СМ9 после того, как Вы сделали исправления.

СМ11. ИЗ ЭТИХ (ОБЩЕЕ КОЛИЧЕСТВО) РОДОВ, КОГДА ВЫ РОДИЛИ ПОСЛЕДНЕГО РЕБЕНКА (ДАЖЕ ЕСЛИ ОН ИЛИ ОНА УМЕР)?

Этот вопрос используется для того, чтобы установить, подлежит ли женщина опросу по двум последующим модулям.

Внесите дату последних родов женщины в отведенном месте, даже если ребенка уже нет в живых. Если ребенок умер, будьте особенно осторожны, называя этого ребенка по имени в следующих модулях.

Если женщина не помнит день рождения, Вы можете внести '98' в месте, предусмотренном для 'Дня'. Обратите внимание, что Вы ДОЛЖНЫ получить точную информацию относительно месяца и года последних родов. '98' не разрешается использовать для месяца и года.

СМ12. Проверьте СМ11: Произошли ли последние роды женщины в течение последних 2 лет, то есть, с (день и месяц опроса) 2003 года?

ПРИМЕРЫ:

- ЕСЛИ ПОЛЕВЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ ЗАВЕРШАТСЯ В ТЕЧЕНИЕ НОЯБРЯ 2005 ГОДА, ИЗМЕНИТЕ НА 'НОЯБРЬ 2003 ГОДА' И ПРОИНСТРУКТИРУЙТЕ ИНТЕРВЬЮЕРОВ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЕНЬ ОПРОСА. ЕСЛИ ОПРОС ПРОВОДИТСЯ 23 НОЯБРЯ 2005 ГОДА, ЭТО ПРЕДЛОЖЕНИЕ ДОЛЖНО ЧИТАТЬСЯ КАК *'Произошли ли последние роды женщины в течение последних 2 лет, то есть, с 23 ноября 2003 года?'*
- ЕСЛИ ПОЛЕВЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ ЗАВЕРШАТСЯ В ТЕЧЕНИЕ ЯНВАРЯ И ФЕВРАЛЯ 2006 ГОДА, ИЗМЕНИТЕ НА '2004' И ПРОИНСТРУКТИРУЙТЕ ИНТЕРВЬЮЕРОВ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЕНЬ И МЕСЯЦ ОПРОСА. ЕСЛИ ОПРОС ПРОВОДИТСЯ 2 ФЕВРАЛЯ 2006, ПРЕДЛОЖЕНИЕ ДОЛЖНО ЧИТАТЬСЯ КАК *'Произошли ли последние роды женщины в течение последних 2 лет, то есть, со 2 февраля 2004 года?'*

Если последние роды ответчика произошли в течение последних 2 лет, внесите имя ребенка на предоставленной линии и проверьте клетку, отмеченную 'Да'. Затем продолжите с СМ13. Если последние роды ответчика не происходили в течение последних 2 лет, проверьте клетку, отмеченную "Нет" и переходите к Модулю по семейному положению/союзу

СМ13. КОГДА ВЫ ЗАБЕРЕМЕННЕЛИ (ИМЯ), ВЫ ХОТЕЛИ ТОГДА ЗАБЕРЕМЕННЕТЬ, ХОТЕЛИ ПОДОЖДАТЬ ДО БОЛЕЕ ПОЗДНИХ ВРЕМЕН ИЛИ ВЫ ВООБЩЕ НЕ ХОТЕЛИ (БОЛЬШЕ) ДЕТЕЙ?

Задайте этот вопрос женщинам, которые родили живых детей за последние два года. Вопрос задают, чтобы узнать, была ли беременность для этого ребенка желанной в то время, хотела ли женщина, на самом деле, иметь ребенка позже, чем в тот момент или она вообще не хотела этой беременности и последующего рождения ребенка. Обведите соответствующий код и переходите к следующему модулю.

ПРИМЕР ЗАПОЛНЕНИЯ:

Женщина, опрошенная в феврале 2006 года, родила 4 живых детей. Двое из ее детей, один мальчик и одна девочка, живут с ней. Один мальчик, которого она родила первым в марте 1995 года, живет в другом месте, а одна девочка (желанная в то время), которая родилась в ноябре 2005 года, с тех пор умерла. Допуская, что женщина дала правильную информацию (нет нужды в изменениях после проверки СМ10), следующие ответы должны быть закодированы:

СМ1 '1' ОБВЕДЕН
СМ2А '98' ОБВЕДЕНО ДЛЯ ДНЯ, '03' ВПИСАНО ДЛЯ МЕСЯЦА, '1995' ВПИСАНО ДЛЯ ГОДА.
СМ2В ПРОПУЩЕНО (ОСТАЕТСЯ ЧИСТЫМ).
СМ3 '1' ОБВЕДЕН
СМ4 '01' ВВЕДЕНО ДЛЯ СЫНОВЕЙ ДОМА, И '01' ДЛЯ ДОЧЕРЕЙ ДОМА.
СМ5 '1' ОБВЕДЕНО

СМ6	'01' ВПИСАНО ДЛЯ СЫНОВЕЙ В ДРУГОМ МЕСТЕ, '00' ВПИСАНО ДЛЯ ДОЧЕРЕЙ В ДРУГОМ МЕСТЕ
СМ7	'1' ОБВЕДЕНО
СМ8	'00' ВПИСАНО ДЛЯ МАЛЬЧИКОВ, КОТОРЫЕ УМЕРЛИ; '01' ВПИСАНО ДЛЯ ДЕВОЧЕК, КОТОРЫЕ УМЕРЛИ
СМ9	'04' ВВЕДЕНО
СМ10	'ДА' ОТМЕЧЕНО
СМ11	'98/11/2005' ВВЕДЕНО
СМ12	'ДА' ОТМЕЧЕНО
СМ13	'1' ОБВЕДЕНО

Модуль по Противостолбнячной Прививке (ТТ)

Этот модуль касается всех женщин, родивших живых детей в течение 2 лет, предшествующих дате проведения опроса. Если женщина не родила живых детей в течение этих 2 лет, предшествующих опросу, вы не заполняете этот модуль и сразу переходите к следующему модулю.

Цель этого модуля состоит в том, чтобы получить информацию о защите грудных детей от столбняка через вакцинацию их матерей. Столбняк у новорожденных легко предотвратить, если женщина получает иммунизацию во время беременности этим ребенком, или получает несколько прививок против него с соответствующими интервалами перед рождением.

Задайте эти вопросы, даже если ребенка, который родился последним, уже нет в живых.

ТТ1. У ВАС ЕСТЬ КАРТА ИЛИ ДРУГОЙ ДОКУМЕНТ, В КОТОРОМ ПЕРЕЧИСЛЕНА ПРИВИВКИ, КОТОРЫЕ ВЫ ПОЛУЧАЛИ ЛИЧНО?

Сначала, спросите, есть ли у нее карта прививок или другое документальное подтверждение вакцинации. Попросите взглянуть на это подтверждение и отметьте, что вы видели карту, обведя '1'. Если карта представлена, используйте ее, чтобы помочь с ответами на следующие вопросы. Если женщина говорит, что у нее есть карта, но не показывает ее/не может показать, обведите '2'.

Если карты нет ('2' или '3' обведено в ТТ1), вы должны попытаться выяснить, когда последний раз была получена доза анатоксина столбняка (АС) и общее число доз АС, которые мать получила в своей жизни. Используйте наводящие вопросы и запишите ее ответы в отведенных для этого местах.

Женщины, не имеющие карт иммунизации, могут иметь трудности с определением того, были ли инъекции, которые они получали, инъекциями анатоксина столбняка.

ТТ2. КОГДА ВЫ БЫЛИ БЕРЕМЕННО ПОСЛЕДНИМ РЕБЕНКОМ, ВЫ ПОЛУЧАЛИ КАКИЕ-НИБУДЬ ИНЪЕКЦИИ ДЛЯ ПРОФИЛАКТИКИ ЗАРАЖЕНИЯ МЛАДЕНЦА СТОЛБНЯКОМ, ТО ЕСТЬ СУДОРОГАМИ ПОСЛЕ РОЖДЕНИЯ (УКОЛ ПРОТИВ СТОЛБНЯКА В ПЛЕЧО)?

Спросите, получала ли она инъекции анатоксина столбняка во время последней беременности. Обведите '1' для ответа 'Да'. Если ответ - "Нет" или 'НЗ', обведите код, соответствующий ответу и перейдите к ТТ5.

ТТ3. Если да: СКОЛЬКО РАЗ ВЫ ПОЛУЧАЛИ ЭТУ ИНЪЕКЦИЮ ПРОТИВОСТОЛБНЯЧНОЙ СЫВОРОТКИ ЗА ВРЕМЯ ВАШЕЙ ПОСЛЕДНЕЙ БЕРЕМЕННОСТИ?

Введите число доз, о которых она сообщает, в отведенном месте и переходите к ТТ4. Если она не знает, обведите '98' и переходите к ТТ5.

ТТ4. Сколько доз АС, полученных за время последней беременности, указано в ТТ3?

Проверьте клетку, соответствующую числу доз АС, полученных за время последней беременности. Если она сообщила, по крайней мере, о двух инъекциях АС, полученных за время ее последней беременности, переходите к следующему модулю. Если она сообщила о менее двух инъекциях АС, полученных во время последней беременности, переходите к ТТ5.

ТТ5. ПОЛУЧАЛИ ЛИ ИНЪЕКЦИИ АНАТОКСИНА СТОЛБНЯКА КОГДА-ЛИБО ДО ВАШЕЙ ПОСЛЕДНЕЙ БЕРЕМЕННОСТИ?

Обведите код, соответствующий ее ответу. Если она сообщает, что никогда не получала АС до своей последней беременности или не знает, обведите код, соответствующий данному ответу и идите в следующий модуль. Если 'Да', переходите к ТТ6.

ТТ6. СКОЛЬКО РАЗ ВЫ ПОЛУЧАЛИ ЕЕ?

Спросите о дозах, полученных во время или перед предпоследней беременностью или в перерыве между беременностями (в любое время перед последней беременностью). Введите ее ответ в отведенном месте, как в ТТ3.

ТТ7. В КАКОМ МЕСЯЦЕ И ГОДУ ВЫ ПОЛУЧАЛИ ПОСЛЕДНЮЮ ИНЪЕКЦИЮ ПРОТИВОСТОЛБНЯЧНОЙ СЫВОРОТКИ ПЕРЕД ЭТОЙ ПОСЛЕДНЕЙ БЕРЕМЕННОСТЬЮ?

Спросите мать, в каком месяце и году она получала последнюю дозу АС. Вы должны будете преобразовать месяц в цифру, как делали это раньше. Если она не может вспомнить месяц, обведите '98' для 'НЗ месяц'. Если она может вспомнить год, внесите год в соответствующем месте и переходите к следующему модулю. Если она не знает год, обведите '9998' и переходите к ТТ8.

ТТ8. СКОЛЬКО ЛЕТ НАЗАД ВЫ ПОЛУЧАЛИ ПОСЛЕДНЮЮ ИНЪЕКЦИЮ ПРОТИВОСТОЛБНЯЧНОЙ СЫВОРОТКИ ПЕРЕД ЭТОЙ ПОСЛЕДНЕЙ БЕРЕМЕННОСТЬЮ?

Попросите ее определить, сколько лет назад она получала последнюю дозу АС, и введите ее ответ в годах.

Модуль Здоровья Матери и Новорожденного

Этот модуль касается всех женщин, родивших живых младенцев за два (2) года, предшествующие дате опроса. Проверьте модуль детской смертности СМ12 и запишите имя последнего рожденного ребенка в предоставленном месте. Используйте имя этого ребенка в следующих вопросах, где это указано.

Если женщина не рожала живых детей за последние два (2) года, предшествующих дате проведения опроса, оставьте этот модуль пустым и переходите к следующему модулю.

Цель этого модуля состоит в том, чтобы получить информацию о здоровье матери и новорожденного ребенка. Модуль спрашивает о здоровье и уходе, которую получала мать во время беременности и во время схваток и родов. Мы также спрашиваем о весе ребенка и кормлении грудью после рождения.

МН1. ЗА ПЕРВЫЕ ДВА МЕСЯЦА ПОСЛЕ ВАШИХ ПОСЛЕДНИХ РОДОВ (РОЖДЕНИЯ *имя*), ПОЛУЧАЛИ ЛИ ВЫ ДОЗУ ВИТАМИНА А В СЛЕДУЮЩЕМ ВИДЕ?

ИНТЕРВЬЮЕР! ПОКАЖИТЕ ВИДЫ КАПСУЛ ИЛИ РАСТВОРА, ОБРАЗЦЫ КОТОРЫХ ВАМ ПРЕДОСТАВЛЕНЫ.

Витамин А, получаемый кормящей матерью, передается младенцу и может улучшить статус здоровья, как матери, так и ребенка. Рекомендованная доза для послеродового периода женщин - 200 000 IU.

Покажите капсулу витамина А 200 000 IU или раствор, который Вам дали, чтобы помочь ответчику вспомнить. Обведите код, соответствующий ответу.

MN2. ПОЛУЧАЛИ ЛИ ВЫ ДОРОДОВОЙ УХОД ВО ВРЕМЯ ЭТОЙ БЕРЕМЕННОСТИ? Если да: КОГО ВЫ ПОСЕЩАЛИ? КОГО ЕЩЕ?

Регулярный дородовой осмотр помогает выявить проблемы, связанные с беременностью и родами. Все беременные женщины должны проходить регулярный осмотр. Этот вопрос касается всех видов дородовой опеки, полученной во время беременности – проверка специально для беременности, а не по другим причинам.

Этот вопрос разбит на три части. Сначала спросите, наблюдалась ли она во время дородового периода этой беременности. Затем, если женщина ответит "Да", Вы должны спросить, у кого она наблюдалась. Наконец, спросите, наблюдалась ли она больше, чем у одного человека и запишите всех, у кого она наблюдалась. Если Вы не уверены, как кодировать упомянутого человека, напишите слова, используемые для описания этого человека в месте, обозначенном 'Другой' и обведите 'X'. Если она ни у кого не наблюдалась во время дородового периода, обведите 'Y' и перейдите сразу к MN7.

Доктора, медсестры, акушерки и вспомогательные медсестры-акушерки – это квалифицированный персонал системы здравоохранения, имеющий навыки акушерства, чтобы проводить нормальные роды и диагностировать или обращаться к акушерским осложнениям. «Традиционные помощники при рождении» могут быть обученными или необученными.

Если женщина приводит название учреждения здравоохранения, попросите, чтобы она сказала Вам, у кого она наблюдалась.

MN3. КАК ЧАСТЬ ВАШЕГО ДОРОДОВОГО УХОДА, ВЫПОЛНЯЛОСЬ ЛИ ОДНО ИЗ СЛЕДУЮЩИХ МЕРОПРИЯТИЙ, ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, ОДНАЖДЫ?

Спросите о каждой процедуре и запишите ответ перед тем, как спросить о следующей. Обведите '1' для 'Да', или '2' для "Нет" в каждом случае. Некоторые процедуры, может, придется объяснить. Мы хотим знать, выполнялась ли каждая из перечисленных процедур во время дородового осмотра в течение ее последней беременности. Не имеет значения, выполнялись ли они только один раз или несколько раз, или выполнялись во время одного посещения или распределялись на несколько посещений. Вы задаете вопрос о следующих процедурах:

А. ВЗВЕШИВАЛИ ЛИ ВАС?

В. ИЗМЕРЯЛИ ЛИ ВАШЕ КРОВЯНОЕ ДАВЛЕНИЕ?

Кровяное давление измеряется медицинским прибором. Резиновая манжета обертывается вокруг верхнего предплечья человека и раздувается. Медленно выпуская воздух от манжеты, человек, измеряющий кровяное давление, слушает стетоскопом пульсацию кровеносных сосудов, чтобы определить давление.

С. СДАВАЛИ ЛИ ВЫ АНАЛИЗ МОЧИ?

Д. СДАВАЛИ ЛИ ВЫ АНАЛИЗ КРОВИ?

Анализ крови берется из кончика пальца женщины или из вены (обычно из вены возле локтя или на запястье). Анализ крови используется для проверки наличия различных болезней, таких, как анемия, заражение паразитами или инфекционные болезни.

MN4. ВО ВРЕМЯ ЛЮБОГО ИЗ ДОРОДОВЫХ ПОСЕЩЕНИЙ ПО ПОВОДУ БЕРЕМЕННОСТИ, ДАВАЛИ ЛИ ВАМ КАКУЮ-НИБУДЬ ИНФОРМАЦИЮ ИЛИ СОВЕТЫ ПО ПОВОДУ СПИДА ИЛИ ВИРУСА СПИДА?

Мы хотим знать, говорил ли кто-нибудь с ответчиком о СПИДе или вирусе СПИДа во время любого из ее посещений в рамках дородовой опеки. Сюда входят такие темы, как новорожденные, зараженные вирусом СПИДа, что можно сделать, чтобы не заразиться вирусом СПИДа или прохождение тестов на вирус СПИДа. Не имеет значения, обсуждалась ли эта тема только один раз или несколько раз, обсуждалась во время одного посещения или более, чем нескольких посещениях.

MN5. Я НЕ ХОЧУ ЗНАТЬ РЕЗУЛЬТАТЫ, НО ПРОХОДИЛИ ЛИ ВЫ ПРОВЕРКУ НА ВИЧ/СПИД КАК ЧАСТЬ ВАШЕЙ ДОРОДОВОЙ ОПЕКИ?

Дайте ясно понять ответчику, что Вы не хотите знать результат тестирования, просто выясняете, действительно ли она прошла проверку. Обведите код, соответствующий ответу. Если ответ - "Нет" или 'НЗ', сразу переходите к MN7.

MN6. Я НЕ ХОЧУ ЗНАТЬ РЕЗУЛЬТАТЫ, НО ПОЛУЧАЛИ ЛИ ВЫ РЕЗУЛЬТАТЫ ТЕСТИРОВАНИЯ?

Иногда людей проверяют на вирус СПИДа, но не говорят, есть ли у них вирус или нет, или они не ходят за результатом.

Дайте ясно понять ответчику, что Вы не хотите знать результат тестирования, просто выясняете, знает ли она результат тестирования. Обведите код, соответствующий ответу.

MN7. КТО ПОМОГАЛ ВАМ ПРИ РОЖДЕНИИ ВАШЕГО ПОСЛЕДНЕГО РЕБЕНКА (ИМЯ)? КТО – НИБУДЬ ЕЩЕ?

НЕОБХОДИМО ВЫЯСНИТЬ, БЫЛ ЛИ ЧЕЛОВЕК, ПОМОГАВШИЙ ПРИ РОДАХ, РАБОТНИКОМ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ ИЛИ ДРУГИМ ЧЕЛОВЕКОМ.

Задавая этот вопрос, старайтесь использовать имя ребенка, которого Вы имеете в виду, чтобы не было недоразумения.

Задайте наводящий вопрос о человеке, который помогал при родах. Если женщина не уверена в статусе человека, который помогал при родах, например, если она не знает, был ли этот человек акушеркой или традиционным помощником при родах, задайте еще несколько дополнительных ответов. Обведите код, соответствующий всем людям, помогающим при родах. Если Вы не уверены, где кодировать упомянутого человека, запишите его в месте 'Другой' и обведите 'X'. Если никто не помогал при родах, обведите 'Y'.

MN8. ГДЕ ВЫ РОЖАЛИ (ИМЯ)?

ПОСТАРАЙТЕСЬ РАЗЛИЧИТЬ ЧАСТНЫЕ И ГОСУДАРСТВЕННЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ, ИЛИ ДРУГИЕ МЕСТА.
--

Намерение этого вопроса состоит в том, чтобы выявить факт принятия родов учреждений здравоохранения. Если женщина родила в больнице, центре здоровья или клинике, напишите название этого учреждения в соответствующем месте в анкете. Спросите, является ли это учреждение государственным (финансируемым государством) или частным. Если учреждение находится в государственном секторе, но не

соответствует ни одному из предварительно закодированных выборов, впишите описание этого места там, где предусмотрено 'Другое государственное учреждение' и обведите '26'. Точно так же, если это место находится в частном медицинском секторе, но не соответствует ни одному из предварительно закодированных выборов, впишите описание этого места там, где предусмотрено 'Другое частное медицинское учреждение' и обведите '36'.

Если ответчик отвечает, что она родила в другом месте, не перечисленном в списке, впишите описание места там, где предусмотрено 'Другое' и обведите '96'. Затем впишите название этого места там, где предусмотрено на анкете 'Название места' и сообщите своему начальнику. Ваш начальник узнает у других людей в сообществе, является ли это место государственным или частным, а затем обведет код, соответствующий ответу. Места, которые не являются учреждениями здравоохранения, кроме дома, должны также быть закодированы как 'Другое' и описаны.

MN9. КОГДА РОДИЛСЯ ВАШ ПОСЛЕДНИЙ РЕБЕНОК (ИМЯ), КАКОЙ ОН БЫЛ - ОЧЕНЬ КРУПНЫЙ, БОЛЬШЕ СРЕДНЕГО, СРЕДНИЙ, МЕНЬШЕ СРЕДНЕГО ИЛИ ОЧЕНЬ МАЛЕНЬКИМ?

Новорожденные с низким весом имеют более высокий риск тяжелого заболевания или смерти, чем другие младенцы. Матерей просят дать вес ребенка при рождении, и так как некоторых младенцев при рождении не взвешивают, важна их субъективная оценка размеров ребенка при рождении. Когда информация, полученная от женщин, которые отвечают на эти вопросы, проанализирована, мы сможем получить указание того, что женщины подразумевают под субъективными категориями. Эта информация может предоставить оценку среднего веса при рождении.

Прочитайте весь вопрос точно так, как написано, прежде, чем принять ответ. Это – личное мнение женщины о величине ее ребенка. Даже если она знает вес ребенка при рождении, скажите ей, что Вы хотите знать ее собственное представление о том, был ли ребенок очень крупным, больше среднего, средних размеров, меньше среднего или очень маленьким. Если ответчик не может сказать Вам, не пытайтесь угадать ответ на основе информации о весе при рождении или внешности ребенка; обведите '8' для 'НЗ'. В тех случаях, когда женщина знает вес ребенка при рождении и говорит Вам точный вес, не высказывайте свое мнение, чтобы повлиять на ее ответ в MN9. Другими словами, даже если женщина говорит Вам, что ее ребенок был меньше средних размеров, в то время, как вес при рождении, который она заявляет, является, по вашему мнению, довольно крупным, не задавайте дальнейших вопросов, чтобы 'исправить' представление женщины о размерах ее ребенка.

MN10. ВЗВЕШИВАЛИ ЛИ (ИМЯ) ПРИ РОЖДЕНИИ?

Обведите код, соответствующий данному ответу. Если ребенок не был взвешен при рождении, или мать не знает, переходите сразу к MN12.

MN11. СКОЛЬКО (ИМЯ) ВЕСИЛ(А)?

Попросите, чтобы женщина показала Вам свою (или ребенка) карту здоровья, если она у нее есть. Перепишите вес при рождении в килограммах. Если вес 'Из карты' или письменной записи веса при рождении в документе (карта прививки, родовая карта или свидетельство о рождении), обведите '1' и запишите вес в соответствующем месте. Если о весе при рождении сообщает мать, но при этом нет карты или документа, обведите '2' для 'Со слов' и внесите вес в соответствующем месте. Заполняйте вес

только один раз. Если необходимо, используйте нули, чтобы заполнить все цифры. Например, если женщина говорит Вам, что ребенок весил 3.5 килограмма при рождении; вводите информацию как '3.500'. Всегда, когда возможно, записывайте вес при рождении из карты.

Если карта отсутствует, и мать не может вспомнить точный вес, вносите ее лучшую оценку. Только обведите '99998' для 'НЗ', если она совершенно не помнит даже приблизительный вес.

MN12. ВЫ КОГДА-ЛИБО КОРМИЛИ ГРУДЬЮ (ИМЯ)?

Кормление грудью важно для плодовитости и здоровья ребенка. Для этого вопроса, не имеет значения, как долго ответчица кормила грудью ребенка, важно только, действительно ли она давала ребенку грудь, даже если ребенок умер в очень раннем возрасте.

Обведите код, соответствующий данному ответу. Если ответ "Нет" (она никогда не кормила грудью ребенка), переходите в следующий модуль.

MN13. ЧЕРЕЗ СКОЛЬКО ВРЕМЕНИ ПОСЛЕ РОДОВ ВЫ ВПЕРВЫЕ ПРИЛОЖИЛИ (ИМЯ) К ГРУДИ?

Если мать сообщает, что ребенка приложила к груди сразу же после родов, обведите '000'. В противном случае, запишите время в полных часах или днях.

Если меньше, чем один час, обведите '1' для 'Часов' и запишите '00' в отведенном месте. Например, если женщина сказала, что она начала кормить грудью в течение 10 минут после рождения, обведите '1' и запишите '00' часов.

Если мать начала кормить грудью в течение 24 часов после рождения, обведите '1' и запишите количество часов, которые прошли прежде, чем ребенок был приложен к груди.

Если она начала кормить грудью через 24 часа или позже после рождения, обведите '2' и запишите число дней. Вписывайте полное количество дней. Например, если ребенка в первый раз приложили к груди через 30 часов после родов, обведите '2' и запишите '01' дней.

Если женщина не знает или не помнит, через сколько времени после родов она приложила ребенка к груди, обведите '998'.

МОДУЛЬ ПО СЕМЕЙНОМУ ПОЛОЖЕНИЮ/СОЮЗУ

Этот модуль касается всех женщин в возрасте 15-49 лет.

В анкете и этом руководстве, "брак" всегда относится к официальным и неофициальным союзам, например, людям, живущим вместе. Неофициальный союз – это, когда мужчина и женщина живут вместе некоторое время, намереваясь иметь длительные отношения, но не проходят через официальную гражданскую или религиозную церемонию.

Например, если женщина стала жить со своим другом и его семьей и оставалась там в течение нескольких лет, то их нужно рассматривать, как "живущие вместе", не зависимо от того, есть ли у них дети. С другой стороны, если у женщины есть друг, но она никогда не жила с ним, нельзя считать ее живущей в союзе. Также, здесь не включены случайные сексуальные связи.

МА1. ЗАМУЖЕМ ЛИ ВЫ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ИЛИ ЖИВЕТЕ ЛИ ВМЕСТЕ С МУЖЧИНОЙ КАК МУЖ И ЖЕНА?

Варианты здесь таковы - в настоящее время замужем, живу с мужчиной, или отсутствие союза (женщина не замужем и не живет с мужчиной). Обведите код, соответствующий статусу ответчицы во время опроса. Если женщина в настоящее время ни не замужем или не живет в союзе, переходите к МА3.

МА2. СКОЛЬКО ЛЕТ ИСПОЛНИЛОСЬ ВАШЕМУ МУЖУ/ПАРТНЕРУ НА ЕГО ПРОШЛОМ ДНЕ РОЖДЕНИЯ?

Если она знает, сколько лет исполнилось ее настоящему партнеру на его прошлом дне рождения, внесите его возраст в предоставленном для этого месте. Если она не знает его возраст, обведите '98'.

МА2А. ПОМИМО ВАС, ЕСТЬ ЛИ У ВАШЕГО МУЖА/ПАРТНЕРА ДРУГИЕ ЖЕНЫ?

В этом вопросе, нас интересуют жены и/или партнеры, с которыми живет муж/партнер ответчицы. Обведите код, соответствующий данному ответу. Если "Нет", переходите к МА5.

МА2В. СКОЛЬКО У НЕГО ДРУГИХ ЖЕН?

Аналогично предыдущему вопросу, нас здесь интересует количество жен и/или партнеров, которых имеет муж ответчицы. Введите количество других жен в предоставленном месте. Если нужно, в начале используйте ноли. Если ответчица не знает, обведите '98'. Затем переходите сразу к МА5.

МА3. БЫЛИ ЛИ ВЫ КОГДА-ЛИБО ЗАМУЖЕМ ИЛИ ЖИЛИ ВМЕСТЕ С МУЖЧИНОЙ?

Для женщин, которые в настоящее время не замужем или не живут с мужчиной, спросите, были ли они когда-либо замужем или жили с мужчиной. Помните, что "замужем" касается как официальных, так и неофициальных союзов.

Обведите код, соответствующий данному ответу. Обратите внимание, что существует две разных категории для ответа 'Да': 'да, ранее была замужем' и 'да, ранее жила с мужчиной'. Постарайтесь объяснить разницу между этими двумя категориями. Если ответчица просто говорит 'Да', задайте еще вопросы, типа, " **БЫЛИ ЛИ ВЫ ПРЕЖДЕ ЗАМУЖЕМ ИЛИ ЖИЛИ С МУЖЧИНОЙ?** "Если она была прежде замужем и также сообщает о проживании с мужчиной, обведите код для 'Да, ранее была замужем'.

Если она никогда не была замужем и никогда не жила с мужчиной, обведите '3' для "Нет" и переходите к следующему модулю. В противном случае, продолжайте и идите в МА4.

МА4. КАКОВО ВАШЕ СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ СЕЙЧАС: ВЫ ОВДОВЕЛИ, РАЗВЕДЕНЫ ИЛИ РАЗОШЛИСЬ?

Для случаев неофициальных союзов, 'ОВДОВЕЛА' ОЗНАЧАЕТ, ЧТО ПОСЛЕДНИЙ ПАРТНЕР, КОТОРОГО ЖЕНЩИНА ИМЕЛА, УМЕР, А 'РАЗВЕДЕНА' ОЗНАЧАЕТ, ЧТО ОНА РАЗОШЛАСЬ СО СВОИМ ПОСЛЕДНИМ ПАРТНЕРОМ.

Обведите код, соответствующий данному ответу. Для женщины, которая в настоящее время не замужем и ни с кем не живет в настоящее время, но которая прежде жила в союзе, запишите ее настоящее семейное положение во время опроса. Так как одно время она жила в союзе, но уже не живет на день, когда вы ее опрашиваете, она будет вдовой, разведенной или живущей отдельно.

Вы должны использовать слово 'овдовела' для а) женщин, которые были замужем и их муж умер и б) женщин, которые состояли в неофициальном союзе, и их партнер умер. 'Разведена' используется для женщин, которые были замужем, и чей брак завершился официально. 'Разошлись' используется для а) женщин, которые были замужем, но которые, практически, больше не живут в браке со своим мужем и б) женщин, которые состояли в неофициальном союзе и больше не продолжают этот союз со своим партнером.

МА5. БЫЛИ ЛИ ВЫ ЗАМУЖЕМ ИЛИ ЖИЛИ С МУЖЧИНОЙ ТОЛЬКО ОДИН РАЗ ИЛИ НЕ РАЗ?

Как с МА1, нас интересуют официальные браки, а также неофициальные договоренности. Если женщина была замужем или жила с мужчиной, а затем овдовела, разошлась или отделилась от своего мужа или партнера, и теперь она замужем или живет с другим, напишите 'Не один раз'. Если женщина в настоящее время не замужем или в неофициальном союзе, но она была до этого замужем или жила с кем - то еще два или больше раз, запишите 'Не один раз', обведя '2'. Если она выходила замуж или жила с кем - то еще только один раз, обведите '1'.

Обратите внимание, что этот вопрос касается периода брака или неофициальных союзов, а не количества мужей или партнеров. Если женщина была замужем за мужчиной и разошлась с ним, и затем во второй раз вышла замуж за этого же человека, ее нужно считать, как замужем 'Не один раз'. То же самое касается неофициальных союзов с одним и тем же человеком.

МА6. В КАКОМ МЕСЯЦЕ И ГОДУ ВЫ ВЫШЛИ ЗАМУЖ ПЕРВЫЙ РАЗ ИЛИ НАЧАЛИ ЖИТЬ С МУЖЧИНОЙ КАК ЖЕНАТЫЕ ЛЮДИ?

Если ответчица знает дату, когда она первый раз выходила замуж или начала жить с мужчиной как женатые люди, напишите это в соответствующих местах для 'Месяца' и 'Года'. Вы должны будете преобразовать месяц в цифры, как вас проинструктировали ранее. Для этого, январь – это '01', февраль - '02', март - '03', и т.д.

Если она не может вспомнить дату, когда она первый раз вышла замуж или начала жить с мужчиной как в браке, спросите, есть ли у нее какой-нибудь документ, который мог бы указать дату. Если она не знает или у нее нет документов о месяце, обведите '98' для 'НЗ Месяц' и спросите ее год, когда она вышла замуж первый раз или начала жить с мужчиной как в браке. Введите год в предоставленном месте. И опять-таки, если она не знает и у нее нет документов о годе, когда она первый раз вышла замуж или начала жить с мужчиной, как в браке, обведите '9998' для 'НЗ Год'.

МА7. Проверьте МА6.

Если известен и месяц и год, переходите в следующий модуль. Если месяц или год не известны, продолжайте с МА8.

МА8. СКОЛЬКО ВАМ БЫЛО ЛЕТ, КОГДА ВЫ НАЧАЛИ ЖИТЬ С ВАШИМ ПЕРВЫМ МУЖЕМ/ПАРТНЕРОМ?

Как и с другими вопросами, касающимися возраста, если она не знает, задавайте наводящие вопросы. Например, спросите, сколько ей было лет, когда родился ее первый ребенок, а затем спросите, за сколько лет до рождения ребенка или после рождения она начала жить со своим первым мужем или партнером. Не оставляйте этот вопрос без ответа.

Модуль Контрацепции

Вопросы этого модуля задаются всем женщинам в возрасте 15 – 49 лет. Эти вопросы и вопросы в модуле ВИЧ/СПИД касаются частного поведения и отношений. Эти вопросы дают основную информацию для оценки распространенности различных методов контрацепции и типов используемых методов.

ИНТЕРВЬЮЕР! БУДЬТЕ ДЕЛИКАТНЫ ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ ЭТОГО МОДУЛЯ. ИНТЕРВЬЮЕРОМ ДОЛЖНА БЫТЬ ЖЕНЩИНА.
ЗАДАВАЙТЕ ВОПРОСЫ ВСЕМ ЖЕНЩИНАМ НЕЗАВИСИМО ОТ ТОГО, БЫЛА ЖЕНЩИНА ЗАМУЖЕМ ИЛИ НЕТ.

Если в полевой команде присутствуют мужчины (например, руководители, редакторы и водители) их нужно будет попросить выйти из помещения, где проводится опрос. Даже в тех случаях, когда женщина опрашивается одна, она откажется отвечать на эти вопросы, если она почувствует, что Вы - часть команды, в которую входят мужчины, и что о ее ответах могут рассказать мужчинам-членам команды.

СР1. Я ХОТЕЛА БЫ ГОВОРИТЬ С ВАМИ О ДРУГОМ ПРЕДМЕТЕ - ПЛАНИРОВАНИИ СЕМЬИ И ВАШЕМ РЕПРОДУКТИВНОМ ЗДОРОВЬЕ.

ВЫ СЕЙЧАС БЕРЕМЕННЫ?

Этот вопрос важен, потому что последующие вопросы в этом модуле не надо будет задавать беременным женщинам. Беременной женщине не надо пользоваться контрацепцией!

Обведите код, соответствующий данному ответу. Если она беременна, обведите '1' и переходите к следующему модулю. Если женщина не уверена или не знает наверняка, беременна ли она, обведите '8' для 'Не уверена или НЗ'.

СР2. НЕКОТОРЫЕ ЛЮДИ ИСПОЛЬЗУЮТ РАЗЛИЧНЫЕ СПОСОБЫ ИЛИ МЕТОДЫ, ЧТОБЫ ОТЛОЖИТЬ ИЛИ ИЗБЕЖАТЬ БЕРЕМЕННОСТИ. ДЕЛАЕТЕ ЛИ ВЫ ЧТО-НИБУДЬ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ИЛИ ИСПОЛЬЗУЕТЕ КАКОЙ-НИБУДЬ МЕТОД, ЧТОБЫ ОТЛОЖИТЬ ИЛИ ИЗБЕЖАТЬ БЕРЕМЕННОСТИ?

Обведите код, соответствующий данному ответу. Если ответ "Нет", переходите к следующему модулю.

СР3. КАКОЙ МЕТОД ВЫ ИСПОЛЬЗУЕТЕ?

Обведите код, соответствующий данному ответу. Не подсказывайте женщине. Если она упоминает больше, чем один метод, обведите код для каждого метода, который в настоящее время используется. Если она упоминает метод, о котором вы не знаете, дайте его описание в месте, отведенном для 'Другое' и обведите 'X'.

Так как методы эффективны в течение разной продолжительности времени, у вас могут возникнуть трудности с определением, если конкретная ответчица в настоящее время использует какой-то метод. Те, кто принимает в данное время таблетки, должны принимать их ежедневно. Такие методы, как презервативы, вагинальные методы и изъятие используются при каждом половом акте, таким образом, текущие пользователи этих методов будут использовать их во время самых последних половых актов.

Другие методы обеспечивают постоянную защиту без ежедневного или регулярного действия со стороны женщины. Противозачаточные инъекции могут быть сделаны за два - шесть месяцев до этого и все еще обеспечивать защиту. Имплантанты обеспечивают защиту в течение пяти лет или пока не удалены. ВМК (IUD) защищают от беременности, пока не удалены или не вышли сами.

Если потребуется, рассматривайте один прошлый месяц как 'текущее использование'.

Если женщина была стерилизована, Вы обводите «А» для 'Женской стерилизации' как текущий метод. Если текущий партнер женщины был стерилизован, Вы обводите «В» МУЖСКАЯ СТЕРИЛИЗАЦИЯ как текущий метод. Если, однако, она уже не замужем (или не живет с) за прежним партнером, который проходил вазектомию, это не следует отмечать как текущий метод. Метод лактационной аменореи (LAM) нужно обвести только в том случае, если женщина явно заявляет, что она кормит грудью в противозачаточных целях или что она полагает, что она защищена от риска беременности, потому что кормит грудью.

ОТНОШЕНИЕ К ДОМАШНЕМУ НАСИЛИЮ

В этом модуле, у нас есть только один вопрос, который спрашивает мнение женщины относительно насилия в семье. Обратите внимание, что мы не спрашиваем, подвергалась ли женщина насилию в семье, но исследования показали, что имеется определенное соответствие между долей женщин, которые считают, что мужа можно оправдать за то, что он ударит или бьет свою жену в определенных ситуациях, и фактической

распространенностью насилия в семье. Однако, эта корреляция может присутствовать на социальном уровне, а не на индивидуальном.

DV1. ИНОГДА МУЖА РАЗДРАЖАЕТ ИЛИ ВЫВОДИТ ИЗ СЕБЯ ОПРЕДЕЛЕННОЕ ПОВЕДЕНИЕ ЕГО ЖЕНЫ. ПО ВАШЕМУ МНЕНИЮ, МОЖНО ЛИ ОПРАВДАТЬ МУЖА, ЕСЛИ ОН УДАРИТ ИЛИ ИЗОБЬЕТ СВОЮ ЖЕНУ В СЛЕДУЮЩИХ СИТУАЦИЯХ:

DV1A. ЕСЛИ ОНА УХОДИТ ИЗ ДОМА, НЕ СООБЩИВ ЕМУ ОБ ЭТОМ?

DV1B. ЕСЛИ ОНА НЕ ЗАБОТИТСЯ О ДЕТЯХ?

DV1C. ЕСЛИ ОНА СПОРИТ С НИМ?

DV1D. ЕСЛИ ОНА ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ СЕКСА С НИМ?

DV1E. ЕСЛИ ОНА ГОТОВИТ ЕДУ И ЕДА ПОДГОРИТ?

Громко прочитайте каждый пункт. Для каждой ситуации, обведите код, соответствующий данному ответу - '1', если 'Да' (она считает, что мужа можно понять, если он бьет или избивает жену в такой ситуации), '2', если "Нет", и '8', если респондент не знает или у нее нет мнения на этот счет.

СЕКСУАЛЬНОЕ ПОВЕДЕНИЕ

Цель этого модуля состоит в том, чтобы получить информацию, которая поможет программным менеджерам и политикам планировать более эффективные программы планирования семьи/репродуктивного здоровья. Этот модуль касается всех женщин в возрасте 15-24 лет. **Прежде, чем продолжить, обеспечьте конфиденциальность. Если нельзя обеспечить конфиденциальность респондента, ОСТАНОВИТЕСЬ ЗДЕСЬ и не задавайте вопросы этого модуля.** Заполнив остальные модули вопросника снова вернитесь к этому модулю.

Эти вопросы могут привести к смущению некоторых респондентов; поэтому, спрашивайте их деловым тоном и не заставляйте своим собственным поведением чувствовать респондента смущенной. Обычная реакция для людей, находящихся в смущении, проявляется в том, что они хихикают или смеются. Если вы засмеетесь в ответ или будете вести себя так, будто вы тоже смущаетесь, это заставит респондента думать, что ваши вопросы не серьезны. Старайтесь поддерживать серьезное отношение.

SB0. Проверьте WM9: Возраст ответчика - между 15 и 24?

Проверьте возраст ответчика, отмеченный в WM9. Если возраст респондента 25-49 лет, она не имеет право на этот модуль; проверьте первую клетку и перейдите в следующий модуль. Если возраст респондента 15-24 лет (включая 15 и 24), проверьте вторую клетку и перейдите к следующему вопросу, SB1.

SB1. ТЕПЕРЬ Я ДОЛЖЕН ЗАДАТЬ ВАМ ВОПРОСЫ О СЕКСУАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ ЛУЧШЕЕ ПОНИМАНИЕ НЕКОТОРЫХ ВОПРОСОВ, СВЯЗАННЫХ С СЕМЕЙНОЙ ЖИЗНЬЮ.

ИНФОРМАЦИЯ, КОТОРУЮ ВЫ ПРЕДОСТАВИТЕ, ОСТАНЕТСЯ СТРОГО КОНФИДЕНЦИАЛЬНОЙ. В КАКОМ ВОЗРАСТЕ ВЫ ВПЕРВЫЕ ВСТУПИЛИ В ПОЛОВЫЕ СНОШЕНИЯ (ЕСЛИ ОНИ У ВАС БЫЛИ)?

Очень важно, чтобы вы прочли первое предложение, и подчеркнули респонденту, что ее ответы останутся строго конфиденциальными. В случае необходимости, объясните ей еще раз, что информация, которой она поделится с Вами, будет использоваться только в статистических целях; что ее имя никогда не будет идентифицировано; и об ее ответах никто из сообщества или других мест не узнает.

Возраст, о котором мы спрашиваем, - это возраст респондента в тот момент, когда она в самый первый раз вступила в половые сношения. Не имеет значения, продолжают ли эти отношения с этим человеком на данный момент. Мы не спрашиваем о первых половых отношениях с их настоящим партнером, а скорее, об их первых половых отношениях в жизни.

Есть два способа задать этот вопрос, и вы сами будете выбирать, какой из них задать, в зависимости от конкретной ситуации респондента. Если у респондента есть дети или она замужем или живет с мужчиной, то вы спрашиваете, **"СКОЛЬКО ВАМ БЫЛО ЛЕТ, КОГДА ВЫ ВПЕРВЫЕ ВСТУПИЛИ В ПОЛОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ?"** Если респондент не имеет детей, никогда ни с кем не жила в союзе, вы можете спросить, **" СКОЛЬКО ВАМ БЫЛО ЛЕТ, КОГДА ВЫ ВПЕРВЫЕ ВСТУПИЛИ В ПОЛОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ, ЕСЛИ ОНИ У ВАС БЫЛИ?"**

Если вам ответят 'Никогда не имела половых отношений', обведите '00' и перейдите сразу к следующему модулю. В противном случае, введите возраст в годах в предоставленной линии. Если ей было меньше 10 лет, поставьте вначале ноль.

Если респондент говорит вам, что ее первый раз был, когда она начала жить со своим первым мужем, запишите ее ответ, обведя '95'. Вы должны были собрать эту информацию в модуле Брак/Союз. Если респондент говорит, что ее первый раз был с ее первым мужем, но это было до того, как они начали жить вместе, выясните возраст респондента в то время.

Если респондент говорит, что она не знает, сколько ей было лет, когда она имела первую половую связь, выясните возраст, связав его с тем, сколько ей было лет, когда она впервые вышла замуж или родила первого ребенка. Однако, выясняя это, старайтесь не делать своих предположений о том, что она имела первые половые отношения во время первого брака. Если она никогда не выходила замуж и/или у нее никогда не было детей, вы можете выяснить возраст, связав по времени первый сексуальный контакт с тем, ходила ли она в школу в то время, или с местами, в которых она могла жить. Респондент должна чувствовать себя удобно, чтобы у нее было достаточно времени обдумать свой ответ, чтобы вспомнить правильно.

SB2. КОГДА ВЫ ПОСЛЕДНИЙ РАЗ ИМЕЛИ ПОЛОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ?

Слова "Последний раз имели половые отношения" касаются самого последнего акта половых отношений, который имела респондент.

В большинстве случаев вы отметите ответ респондента, используя те же самые единицы измерения, которые она использовала в своем ответе. Например, если она говорит "три недели назад," обведите '2' и напишите '03' в клетке рядом с 'неделей назад'. Если она говорит "четыре дня назад," обведите '1' и напишите '04' рядом с 'дней назад'. Если респондент говорит "вчера вечером," обведите '1' и запишите '00' для 'дней назад'. Если

респондент отвечает со словом «месяц», например, если она говорит, что "это было в декабре", сосчитайте количество месяцев и запишите месяцы. Может быть, полезно написать название месяца в анкете. Все ответы за последние 12 месяцев будут регистрироваться в месяцах, неделях, или днях.

Если ответ - 12 месяцев или больше, обведите '4' и запишите ответ в годах. Ряд 'Лет назад' должен использоваться, только если последний сексуальный контакт был больше года назад. Никогда не регистрируйте ответ, как '00' 'Лет назад'. Если ответ - 12 месяцев или больше, переходите в следующий модуль.

Хотя этот вопрос - простой, респонденты, не имевшие недавно половых отношений, вероятно, округлят свои ответы, и от вас зависит, чтобы узнать у респондентов, имели ли они последние сексуальные отношения больше или меньше года назад. Например, женщина, не имеющая регулярных сексуальных отношений, может вступать в половые отношения на нерегулярной основе. Возможно, последний раз, когда она имела половые сношения, был во время поездки, которую она предприняла 10 месяцев назад; вероятнее всего, она ответит вам "около года назад", а не будет считать, сколько месяцев назад это было. Поэтому, вам надо будет выяснить по всем ответам 'год назад', спросив, например: **'ВЫ ПОМНИТЕ, В КАКОМ МЕСЯЦЕ ЭТО БЫЛО?'** Таким образом, мы сможем определить, имела ли респондент половые отношения, на самом деле, в прошлом году или более года назад. Респонденты, имевшие последний раз половые сношения 10, 11, 12, 13, 14 или 15 месяцев назад, все могут дать ответ "год назад"; и от вас зависит выяснение того, когда, фактически, это было. Если вы спросите респондента: " **ЭТО БЫЛО БОЛЬШЕ ИЛИ МЕНЬШЕ, ЧЕМ ГОД НАЗАД**", то это не совсем подходящий наводящий вопрос; лучше всего спросить, **"ВЫ ПОМНИТЕ, В КАКОМ МЕСЯЦЕ ЭТО БЫЛО?"**

Если женщина еще не возобновила половые отношения с тех пор, как она родила своего последнего ребенка, проверьте СМ11 на месяц и год рождения ее последнего ребенка, и спросите, за сколько времени до рождения того ребенка она имела сексуальные отношения в последний раз.

SB3. ИСПОЛЬЗОВАЛИ ЛИ ВЫ ПРЕЗЕРВАТИВ ВО ВРЕМЯ ПОСЛЕДНИХ ПОЛОВЫХ ОТНОШЕНИЙ?

Если презервативы используются правильно, они могут сократить риск заражения СПИДом и другими инфекциями, передающимися половым путем. Мы не упоминаем этот факт респонденту, потому что здесь мы не хотим влиять на ее ответ. В этом вопросе мы обращаемся только к последнему случаю, когда респондент имела половые сношения с тем сексуальным партнером.

Обведите код для данного ответа.

SB4. КАКИЕ У ВАС ОТНОШЕНИЯ С МУЖЧИНОЙ, С КОТОРЫМ ВЫ ПОСЛЕДНИЙ РАЗ ВСТУПАЛИ В ПОЛОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ?

В этом вопросе, мы хотим знать отношения респондента к человеку, с которым она последний раз имела секс. Если этот мужчина - 'Друг или жених', спросите: **"ВАШ ДРУГ/ЖЕНИХ ЖИЛ С ВАМИ, КОГДА ВЫ ПОСЛЕДНИЙ РАЗ ИМЕЛИ СЕКС?"** Если 'Да', обведите '1' для 'Супруга/сожителя' и переходите сразу к SB6. Если "Нет", обведите '2' и продолжайте со следующим вопросом.

Обратите внимание, что нас интересуют отношения женщины с упомянутым человеком в то время, когда они последний раз вступали в половые отношения. Например, если

последний партнер женщины был другом, с которым она жила в то время, вы делаете запись 'супруг/сожитель' даже при том, что они больше не живут вместе. Они жили вместе во время сексуального контакта. Сделайте запись о статусе отношений, которые существовали в то время, когда эти два человека последний раз вступали в половые сношения. Самое важное определить, действительно ли сексуальный партнер был тем, с кем респондент жила в то время, когда они последний раз имели половые сношения.

SB5. КАКОГО ВОЗРАСТА ЭТОТ ЧЕЛОВЕК?

Иногда молодые женщины имеют сексуальных партнеров, которые значительно старше них; это подвергает их повышенному риску ВИЧ инфекции. В этом вопросе мы просим молодых женщин сказать нам возраст их сексуальных партнеров.

Сделайте запись о возрасте в отведенном месте. Если она не знает, попросите ее определить возраст этого человека. Если респондент не может определить возраст партнера, обведите '98' и переходите к следующему вопросу.

SB6. ВСТУПАЛИ ЛИ ВЫ В СЕКСУАЛЬНЫЕ ОТНОШЕНИЯ С ДРУГИМ МУЖЧИНОЙ ЗА ПОСЛЕДНИЕ 12 МЕСЯЦЕВ?

Нас интересует, имела ли респондент секс с кем - либо еще за последние 12 месяцев. Мы хотим, чтобы респондент не торопилась с ответом, потому что мы спрашиваем о довольно длительном периоде времени, за весь год, предшествующий дате проведения опроса. Переходите к следующему вопросу, если 'Да'. Если "Нет", переходите в следующий модуль.

SB7. КОГДА ВЫ ПОСЛЕДНИЙ РАЗ ИМЕЛИ ПОЛОВЫЕ СНОШЕНИЯ С ЭТИМ ДРУГИМ МУЖЧИНОЙ, ИСПОЛЬЗОВАЛСЯ ЛИ ПРЕЗЕРВАТИВ?

Этот вопрос спрашивает об использовании презерватива с 'этим другим мужчиной'. Это - мужчина, с которым она имела половые отношения за последние 12 месяцев, но не мужчина, с которым она имела последние половые отношения.

Обведите код для данного ответа.

SB8. КАКОВЫ ВАШИ ОТНОШЕНИЯ С ЭТИМ МУЖЧИНОЙ?

Этот вопрос спрашивает об отношениях, которые у нее были с этим другим мужчиной. Это касается отношений, которые у нее были с этим мужчиной в то время, когда были половые отношения.

Вопросы задаются, дополняются и делается запись точно также, как SB4. Обратите внимание, что, если обведено '1' (мужчина был супругом или сожительствующим партнером во время половых отношений), вы должны перейти сразу же к SB10.

SB9. КАКОГО ВОЗРАСТА ЭТОТ ЧЕЛОВЕК?

И опять-таки, мы хотим узнать возраст мужчины, с которым она имела секс во время их отношений.

Сделайте запись о возрасте в отведенном месте. Если она не знает, попросите ее определить возраст этого человека. Если респондент не может определить возраст сексуального партнера, обведите '98' и переходите к следующим вопросам.

SB10. КРОМЕ ЭТИХ ДВУХ МУЖЧИН, БЫЛ ЛИ У ВАС СЕКС С ДРУГИМ МУЖЧИНОЙ ЗА ПОСЛЕДНИЕ 12 МЕСЯЦЕВ?

Обведите код, соответствующий данному ответу. Переходите к следующему вопросу, если ответ 'Да'. Если "Нет", переходите в следующий модуль.

SB11. ВСЕГО, СО СКОЛЬКИМИ РАЗНЫМИ МУЖЧИНАМИ У ВАС БЫЛ СЕКС ЗА ПОСЛЕДНИЕ 12 МЕСЯЦЕВ?

Это - общее количество разных партнеров, с которыми респондент имела половые сношения за последние 12 месяцев, включая уже упомянутые.

Внесите общее количество в отведенном месте. Если ее ответ - меньше 10, в начале ставится ноль. Поскольку этот вопрос задают только в том случае, если ответчик имела половые сношения, по крайней мере, с тремя партнерами за последние 12 месяцев, ответ никогда не должен быть '00', '01', или '02'.

Модуль по ВИЧ/СПИДу

Этот модуль должен быть обращен ко всем женщинам в возрасте 15 – 49 лет. Цель этого модуля состоит в том, чтобы получить информацию, которая поможет программным менеджерам и политикам планировать более эффективные программы профилактики ВИЧ инфекции. Вопросы оценивают знание, отношение и поведение, связанное с заражением СПИДом, профилактикой и тестированием на вирус, вызывающий СПИД.

Сначала, задаются вопросы для оценки элементарных знаний ответчика о заражении ВИЧ и СПИДе.

НА1. ТЕПЕРЬ Я ХОТЕЛ БЫ ГОВОРИТЬ С ВАМИ О ДРУГОМ.

ВЫ КОГДА-НИБУДЬ СЛЫШАЛИ О ВИРУСЕ ВИЧ ИЛИ О БОЛЕЗНИ, НАЗЫВАЕМОЙ СПИДОМ?

Этот вопрос служит вводным и позволяет нам проверить, слышал ли ответчик о СПИДе. Если есть местное название СПИДа, используйте местный термин в дополнение к слову "СПИД".

Если ответчик никогда не слышал о вирусе ВИЧ или СПИДе, [поблагодарите респондента за участие в интервью и смотрите рекомендации в конце модуля.](#)

Следующие вопросы спрашивают ответчика о конкретных способах избежания заражения ВИЧ. Они сфокусированы на важных с точки зрения программы способах избежания ВИЧ – ограниченное число партнеров и использование презерватива, а также они предусматривают дополнительные вопросы о неправильном представлении о заражении СПИДом, например, через комариные укусы и совместную еду.

Для вопросов НА2 - НА8, обведите код для данного ответа. Если ответчик не может дать ответ 'Да' или "Нет", обведите '8' для 'НЗ'. Никогда не подсказывайте ответчику и не указывайте на "правильный" ответ.

НА2. МОГУТ ЛИ ЛЮДИ ЗАЩИТИТЬ СЕБЯ ОТ ЗАРАЖЕНИЯ ВИРУСОМ СПИДА, ИМЕЯ ОДНОГО СЕКСУАЛЬНОГО ПАРТНЕРА, КОТОРЫЙ НЕ ЗАРАЖЕН, А ТАКЖЕ НЕ ИМЕЕТ ДРУГИХ ПАРТНЕРОВ?

НА3. МОГУТ ЛИ ЛЮДИ ЗАРАЗИТЬСЯ ВИРУСОМ СПИДА В РЕЗУЛЬТАТЕ КОЛДОВСТВА ИЛИ ДРУГИХ СВЕРХЕСТВЕННЫХ СРЕДСТВ?

НА4. МОГУТ ЛИ ЛЮДИ УМЕНЬШИТЬ СВОЙ ШАНС НА ПОЛУЧЕНИЕ ВИРУСА СПИДА, ЕСЛИ ОНИ ПОЛЬЗУЮТСЯ ПРЕЗЕРВАТИВОМ КАЖДЫЙ РАЗ, КАК ОНИ ВСТУПАЮТ В ПОЛОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ?

НА5. МОГУТ ЛИ ЛЮДИ ПОЛУЧИТЬ ВИРУС СПИДА ОТ КОМАРИНЫХ УКУСОВ?

НА6. МОГУТ ЛИ ЛЮДИ УМЕНЬШИТЬ СВОЙ ШАНС НА ЗАРАЖЕНИЕ ВИРУСОМ СПИДА, ИЗБЕГАЯ ПОЛОВЫХ ОТНОШЕНИЙ?

НА7. МОГУТ ЛИ ЛЮДИ ПОЛУЧИТЬ ВИРУС СПИДА, ЕСЛИ ОНИ ПИТАЮТСЯ СОВМЕСТНО С ЧЕЛОВЕКОМ, КОТОРЫЙ ИМЕЕТ СПИД?

НА7А. МОГУТ ЛИ ЛЮДИ ПОЛУЧИТЬ ВИЧ ВО ВРЕМЯ УКОЛОВ, ЕСЛИ ИГЛА УЖЕ ИСПОЛЬЗОВАЛАСЬ КЕМ - ТО ЕЩЕ?

НА8. ВОЗМОЖНО ЛИ, ЧТО ЧЕЛОВЕК, ВЫГЛЯДЯЩИЙ ЗДОРОВЫМ, ИМЕЕТ ВИРУС СПИДА?

НА9. МОЖЕТ ЛИ ВИРУС СПИДА ПЕРЕДАВАТЬСЯ ОТ МАТЕРИ РЕБЕНКУ?

Этот вопрос выясняет понимание глубинных причин, связанных со СПИДом, который стремится выяснить, знает ли женщина, что мать, которая болеет СПИДом, может передать эту болезнь своему ребенку.

Ведите опрос по каждому пункту, один за одним, и обводите код для данного ответа. В пунктах спрашивается, считает ли ответчик, что мать, больная СПИДом, может передать эту болезнь ребенку “**Во время беременности**”, “**Во время родов**” или, “**Кормления грудью**” ребенка. Обведите ‘1’ для 'Да' и ‘2’ для "Нет" по каждому из пунктов. Если женщина не знает о них или не уверена, обведите ‘8’.

Следующие четыре вопроса призваны установить личное мнение и отношение ответчиков к людям, живущим со СПИДом. Мы представляем ситуацию ответчикам и просим их вообразить конкретный сценарий. Затем мы просим их рассказать нам, как они реагировали бы на данную ситуацию.

Обведите код для данного ответа. И опять-таки, никогда не подсказывайте ответчику или не указывайте на "правильный" ответ. Если ответчик говорит, что не знает, не уверен или что это зависит от обстоятельств, обведите ‘8’ для ‘НЗ/не уверен/зависит от обстоятельств’.

НА10. ЕСЛИ ЖЕНЩИНА-УЧИТЕЛЬ ЯВЛЯЕТСЯ НОСИТЕЛЕМ ВИРУСА СПИДА, НО НЕ БОЛЬНА, НУЖНО ЛИ ЕЙ РАЗРЕШИТЬ ПРОДОЛЖИТЬ ПРЕПОДАВАНИЕ В ШКОЛЕ?

Если школа узнает, что женщина-учитель имеет вирус СПИДа, но она не больна, как школа должна обращаться с этой информацией? Нужно ли разрешить учительнице продолжать преподавание в школе, или ее нужно уволить с должности учителя? Мы не спрашиваем о том, нужно ли на самом деле попросить учительницу уволиться с должности, а скорее, каково мнение ответчика о том, как следует поступать в подобном случае; нужно ли разрешить учительнице продолжать преподавать?

НА11. ВЫ КУПИЛИ БЫ СВЕЖИЕ ОВОЩИ У ВЛАДЕЛЬЦА МАГАЗИНА ИЛИ ПРОДАВЦА, ЕСЛИ БЫ ВЫ ЗНАЛИ, ЧТО ЭТОТ ЧЕЛОВЕК ИМЕЕТ ВИРУС СПИДА?

НА12. ЕСЛИ БЫ ЧЛЕН ВАШЕЙ СЕМЬИ БЫЛ ЗАРАЖЕН ВИРУСОМ СПИДА, ХОТЕЛИ БЫ ВЫ, ЧТОБЫ ЭТО ОСТАЛОСЬ ТАЙНОЙ?

НА13. ЕСЛИ БЫ ЧЛЕН ВАШЕЙ СЕМЬИ ЗАБОЛЕЛ ВИРУСОМ СПИДА, ХОТЕЛИ БЫ ВЫ УХАЖИВАТЬ ЗА НИМ ИЛИ НЕЙ В ВАШЕМ ДОМАШНЕМ ХОЗЯЙСТВЕ?

Следующие вопросы нацелены на получение информации об уровне “неудовлетворенной потребности” в тестировании на ВИЧ. Сначала спрашивают об опыте ВИЧ тестирования. Добровольное тестирование и консультирование сейчас поощряются, исходя из того, что если человек знает о своем статусе, он или она, более вероятно, станут вести себя так, чтобы не допустить заражения вирусом или (если положительно) заражать других. Многие из тех, кто прошли тестирование, не возвращаются, чтобы узнать результат теста, но доля тех, кто возвращается, должна увеличиваться по мере совершенствования консультирование перед

прохождением тестов. Важно получить оценку количества тех, кто прошел тестирование и возвратился за результатами, чтобы контролировать этот индикатор качества предоставляемого консультирования и уровня спроса на такие услуги.

НА14. Проверьте MN5: Проверялись ли вы на ВИЧ во время дородовой опеки?

Проверьте ответ респондента на MN5 в Модуле Здоровья матери и новорожденного в связи с тем, проверялась ли она на ВИЧ во время посещений в связи с дородовым уходом. Если ответчица уже ответила, что она проходила проверку во время посещений в связи с дородовым уходом, вам не надо задавать ей вопросы НА15-НА18. В таких случаях, проверьте клетку, отмеченную 'Да' и переходите к НА18А. Если ее ответ был "Нет", проверьте соответствующую клетку и продолжите с НА15.

НА15. Я НЕ ХОЧУ ЗНАТЬ РЕЗУЛЬТАТЫ, НО ВЫ КОГДА-ЛИБО ПРОВЕРЯЛИСЬ, ЧТОБЫ УЗНАТЬ, ЕСТЬ ЛИ У ВАС ВИЧ, ВИРУС, КОТОРЫЙ ВЫЗЫВАЕТ СПИД?

Спросите ответчицу, проверялась ли она на ВИЧ. Объясните ответчице, что Вы не спрашиваете у нее результат тестирования. Обведите код для данного ответа. Если ее ответ - "Нет", сразу переходите к НА18.

НА16. Я НЕ ХОЧУ, ЧТОБЫ ВЫ СКАЗАЛИ МНЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ТЕСТА, НО ВАМ СКАЗАЛИ РЕЗУЛЬТАТЫ?

Иногда люди проходят проверку на вирус СПИДа, но им не сообщают, есть ли у них вирус, или они не идут за результатом.

Важно, чтобы вы не пытались выяснить статус ВИЧ у ответчика, который прошел проверку или подразумевать, что вас интересует ее статус ВИЧ. Задавайте вопрос, гарантируя, что ответчик знает, что вас не интересуют результаты тестирования, которое она, возможно, проходила. Обведите код, соответствующий ее ответу.

НА17. ВЫ САМИ ПРОСИЛИ ПРОВЕСТИ ТЕСТИРОВАНИЕ ИЛИ ВАМ ПРЕДЛОЖИЛИ ЭТО И ВЫ СОГЛАСИЛИСЬ ИЛИ ЭТО ТРЕБОВАЛОСЬ?

Если ответчик прошел проверку на ВИЧ, мы хотим знать, чья это была идея – пройти тестирование. Возможны три варианта, поэтому, прочтите вопрос полностью, прежде, чем ожидать ответ. Возможно, ответчик попросила проверить ее на ВИЧ. Возможно, работник службы здравоохранения предложил тест ответчице, и ответчица согласилась пройти проверку. Возможно, этот тест требовался по некоторым причинам.

Обведите код, соответствующий ответу. Если ответчица прошла проверку, потому что ее партнер попросил, чтобы она сделала это, то вы обводите '1', что соответствует ответу 'Попросили пройти тестирование', потому что она прошла тестирование по собственной воле, в ответ на просьбу от кого – либо об этом. Это имеет место в тех случаях, когда подруга или друг или супруг{супруга} или другие заинтересованные лица лично попросили их проверить. Если ответчику, например, предложили пройти тест во время обычного посещения поликлиники, и ответчик согласился пройти тестирование, то это кодируется как '2', 'Предложили и согласился'. Под "Требовалось", мы подразумеваем официальное требование. Например, работодатель может потребовать от своих служащих пройти проверку на вирус СПИДа. Если так, вы обводите '3' для 'Требовалось'. Кроме того, некоторые страны требуют, чтобы претенденты, обращающиеся за разрешением на работу или претенденты, обращающиеся за визой, показали доказательство прохождения теста на СПИД.

HA18. В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ, ВАМ ИЗВЕСТНО МЕСТО, КУДА ВЫ МОЖЕТЕ ПОЙТИ, ЧТОБЫ ПРОЙТИ ТАКОЕ ТЕСТИРОВАНИЕ, ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ, ИМЕЕТЕ ЛИ ВЫ ВИРУС СПИДА?

HA18A. Если вы проверялись на ВИЧ во время дородовой опеки: ПОМИМО ДОРОДОВОЙ КЛИНИКИ, ВЫ ЗНАЕТЕ, КУДА ЕЩЕ ВЫ МОЖЕТЕ ОБРАТИТЬСЯ, ЧТОБЫ СДАТЬ АНАЛИЗЫ И УЗНАТЬ, ЕСТЬ ЛИ У ВАС ВИРУС СПИДА?

Обратите внимание, что некоторым женщинам задается вопрос HA18, а другим вопрос HA18A, но используется тот же самый набор кодов при обведении ответа женщины. Конкретно, женщинам, которые не проходили проверку на ВИЧ во время дородовой опеки ("Нет", отмеченный в HA15) или в другое время (обведен '2' в HA15) задают вопрос HA18. Женщинам, которые прошли проверку на ВИЧ во время дородового патронажа, Вы должны задать HA18A.

Даже если ответчица проверялась на ВИЧ во время дородового патронажа, мы все равно задаем этот вопрос, потому что первоначальное место тестирования, возможно, больше не доступно для ответчицы.

Обведите код, соответствующий ответу.

ЗАВЕРШЕНИЕ ОПРОСА

Когда Вы закончили спрашивать HA18 или HA18A, поблагодарите женщину. Проверьте, является ли она матерью или главным опекуном детей, которые живут с ними и которые не достигли возраста 5 лет, сверившись с Анкетой Домашнего хозяйства, графа HL8, для номера линии женщины. Если так, начните ее опрашивать по Анкете для Детей до пяти лет.

Если эта женщина не приходится матерью или главным опекуном детям до 5 лет, проживающим в домашнем хозяйстве, проверьте, есть ли другая женщина, проживающая в том же самом домашнем хозяйстве, подлежащая опросу. Если так, продолжите работу с Анкетой для отдельных женщин для следующей женщины, подлежащей опросу. Продолжайте, пока не закончите заполнять анкеты для всех подлежащих опросу женщин и детей в домашнем хозяйстве.

КАК ЗАПОЛНЯТЬ АНКЕТУ ДЛЯ ДЕТЕЙ ДО ПЯТИ ЛЕТ

ОСНОВНЫЕ МОДУЛИ

Цель Анкеты для Детей до пяти лет состоит в том, чтобы предоставить информацию по широкому кругу индикаторов МІС3 в связи с детьми первых 5 лет жизни. Вы должны были выявить детей до пяти лет, подлежащих опросу по этой анкете, после того, как вы составили Реестр Домашнего хозяйства в Анкете Домашнего хозяйства. Основные модули этого анкетного опроса включают регистрацию рождения и обучение детей раннего возраста, добавки Витамина А, кормление грудью, уход во время болезни, иммунизацию и антропометрию.

Чтобы собрать информацию о детях до пяти лет с помощью этой анкеты, мы должны определить респондента, который сможет ответить на детальные вопросы о здоровье и благополучии детей до пяти лет. Если мать живет в этом же домашнем хозяйстве, что и подлежащий опросу ребенок (другими словами, если она внесена в Реестр домашнего хозяйства, вместе с ребенком), тогда, очевидно, что она является тем человеком, с которым нужно проводить опрос по поводу этого ребенка. Если мать подлежащего опросу ребенка не внесена в Реестр Домашнего хозяйства (она могла умереть или жить в другом месте), вы должны определить человека в Реестре Домашнего хозяйства, который несет главную ответственность за воспитание и заботу об этом ребенке.

ИНТЕРВЬЮЕР! ГЛАВНЫЙ ОПЕКУН – ЭТО НЕ ПРОСТО ТОТ, КТО ПРИСМАТРИВАЕТ ЗА РЕБЕНКОМ, КОГДА МАТЕРИ НЕТ РЯДОМ (НАПРИМЕР, ЛЮДИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРИГЛЯДЫВАТЬ ЗА РЕБЕНКОМ ДНЕМ, КОГДА МАТЬ НА РАБОТЕ). ГЛАВНЫЙ ОПЕКУН ВЫСТУПАЕТ ТОЛЬКО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ МАТЬ НЕ ВНЕСЕНА В СПИСОК ЛЮДЕЙ В ДОМАШНЕМ ХОЗЯЙСТВЕ.

Эта анкета заполняется для всех матерей или главных опекунов (см., Реестр Домашнего хозяйства, графа HL8), которые заботятся о ребенке, живущем с ними и не достигшем 5 летнего возраста (см., Реестр Домашнего хозяйства, графа HL5).

На каждого подлежащего опросу ребенка, перечисленного в Анкете Домашнего хозяйства, должна заполняться отдельная форма – проверь графу HL8 в Реестре Домашнего хозяйства. Обведите номер, соответствующий ответу матери или опекуна там, где указано .

ИНФОРМАЦИОННАЯ ГРУППА ДЛЯ ДЕТЕЙ ДО ПЯТИ ЛЕТ

UF1-UF8 заполняется до того, как вы начнете опрос.

UF1. Номер группы

Внесите номер группы из Анкеты Домашнего хозяйства, вопрос НН1.

UF2. Номер Домашнего хозяйства

Введите номер домашнего хозяйства из Анкеты Домашнего хозяйства, вопрос НН2.

UF3. Имя ребенка

Введите имя ребенка из Анкеты Домашнего хозяйства, графа HL2 в Реестре Домашнего хозяйства. Имя ребенка должно использоваться в течение всего опроса. Чтобы не допустить путаницы во время опроса, его/ее имя вносится здесь.

UF4. Номер линии ребенка

Введите номер линии ребенка из Анкеты Домашнего хозяйства, графа HL1 Реестра Домашнего хозяйства.

UF5. Имя матери/опекуна

Введите имя матери/главного опекуна Анкеты Домашнего хозяйства, графа HL2 в Реестре Домашнего хозяйства.

UF6. Номер линии матери/опекуна

Введите номер линии матери/главного опекуна из Анкеты Домашнего хозяйства, графа HL1 Реестра Домашнего хозяйства.

UF7. Имя интервьюера и номер

Введите свое имя и идентификационный номер. Вы получите идентификационные номера во время обучения.

UF8. День/Месяц/Год опроса

Введите дату опроса: день/месяц/год. Если опрос не завершен во время вашего первого визита, и вы еще раз посещаете домашнее хозяйство, чтобы опросить мать/опекуна, пересмотрите и введите окончательную дату опроса. Другими словами, дата здесь должна быть той датой, когда вы либо заполнили анкету для детей до пяти лет, либо когда опрос не проводился, но будут предприняты еще попытки опросить мать или главного опекуна ребенка до пяти лет.

UF9. Результат опроса для детей до 5 лет

Заполните этот вопрос, как только вы закончите опрос. Помните, что код относится к матери или главному опекуну ребенка до пяти лет. Обведите код, соответствующий результатам опроса. Если анкета заполнена, обведите '1' для "Заполнена". Если Вы не смогли связаться с матерью/главным опекуном после повторных посещений, обведите '2' для 'Не было дома'. Если мать/главный опекун отказываются участвовать в опросе, обведите '3' для 'Отказ'. Если вам удалось только частично заполнить анкету, обведите '4' для 'Частично заполнена'. Если мать/главный опекун стали недееспособны, обведите '5'. Если вам не удалось заполнить эту анкету по другой причине, вы обводите '6' для 'Другое' и определите причину в соответствующем месте.

Попросите, чтобы мать/главный опекун собрали все свидетельства о рождении и карточки здоровья/иммунизации для этого ребенка прежде, чем вы начнете опрос. Они вам понадобятся во время опроса.

Повторите приветствие, если вы его еще не прочли, этой матери/главному опекуну: “ **МЫ ПРЕДСТАВЛЯЕМ НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАТИСТИЧЕСКИЙ КОМИТЕТ КР. СОВМЕСТНО С ДЕТСКИМ ФОНДОМ ООН (ЮНИСЕФ) МЫ ПРОВОДИМ ОБСЛЕДОВАНИЕ, ЦЕЛЬЮ КОТОРОГО СЛУЖИТ ВЫЯВЛЕНИЕ УСЛОВИЙ ЖИЗНИ МОЛОДЫХ ЖЕНЩИН И ДЕТЕЙ, А ТАКЖЕ СОСТОЯНИЕ ИХ ЗДОРОВЬЯ И УРОВЕНЬ ОБРАЗОВАНИЯ. Я ХОТЕЛ БЫ ПОГОВОРИТЬ С ВАМИ О ЗДОРОВЬЕ И РАЗВИТИИ ВАШЕГО РЕБЕНКА. ЕСЛИ ВЫ ПОЗВОЛИТЕ, ТО Я ХОТЕЛ БЫ ИЗМЕРИТЬ И ВЗВЕСИТЬ ВАШЕГО РЕБЕНКА. ОПРОС ЗАЙМЕТ ПРИМЕРНО 20 МИНУТ. ВСЯ ИНФОРМАЦИЯ, КОТОРУЮ МЫ ПОЛУЧИМ, ОСТАНЕТСЯ СТРОГО КОНФИДЕНЦИАЛЬНОЙ, И ВАШИ ОТВЕТЫ НИКОГДА НЕ БУДУТ ИДЕНТИФИЦИРОВАННЫ. ВРЕМЯ, ПОТРАЧЕННОЕ НА**

ИНТЕРВЬЮ БУДЕТ КОМПЕНСИРОВАНО НЕБОЛЬШИМ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕМ. МОЖНО МНЕ НАЧАТЬ ОПРОС?

Если разрешение получено, начинайте опрос. Если респондент не соглашается продолжить, поблагодарить ее/его и переходите к следующему опросу. Позже, обсудите отказ с вашим руководителем; вы или другой человек из команды можете попытаться опросить этого респондента во второй раз. Это будет зависеть от вашего описания отказа. Однако, помните, что участие ответчика в опросе должно быть добровольным, и никогда не надо заставлять потенциальных респондентов участвовать, попытайтесь объяснить, что цель обследования направлена на улучшение положения детей и женщин.

Дата рождения и возраст. Вы начинаете опрос по детям до пяти лет с вопросов о дне рождения и возрасте. **Это - два самых важных вопроса в анкете**, так как почти весь анализ данных зависит от возраста ребенка (и даты рождения). Кроме того, хотя для опроса женщин достаточен возраст в полных годах, нам нужно получить точную информацию о возрасте ребенка в месяцах. Это необходимо, потому что часть анализа информации, которую вы соберете, может быть сделана только на основе возраста в месяцах. Вы собираете эту информацию, узнавая дату рождения ребенка. Затем, можно будет сравнить дату опроса с датой рождения ребенка, и после того, как данные собраны, можно будет рассчитать возраст ребенка в месяцах, сравнивая два вида информации.

Вопросы о возрасте и дате рождения нужно задавать независимо от информации в Анкете Домашнего хозяйства или Женской Анкете. Человек, которого вы можете опрашивать для этой анкеты, может быть женщиной, которую вы опрашивали для Анкеты отдельных женщин, и Вы, возможно, получили даты рождения ее детей в той анкете. Кроме того, вы, возможно, получили возраст ребенка в Анкете Домашнего хозяйства. Даже в таких случаях, вы еще раз должны задать эти вопросы.

UF10. ТЕПЕРЬ Я ХОТЕЛ БЫ ЗАДАТЬ ВАМ НЕСКОЛЬКО ВОПРОСОВ О ЗДОРОВЬЕ КАЖДОГО РЕБЕНКА ДО 5 ЛЕТ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД ВАШЕЙ ОПЕКОЙ И ЖИВУЩИХ С ВАМИ В ДАННОЕ ВРЕМЯ. ТЕПЕРЬ Я ХОЧУ СПРОСИТЬ ВАС О (ИМЯ). В КАКОМ МЕСЯЦЕ И ГОДУ (ИМЯ) РОДИЛСЯ?

Обратите внимание, что вы можете изменить первое предложение на основании количества детей, которых опекает респондент. Если это - единственный ребенок, о котором заботится респондент, измените предложения - **"ТЕПЕРЬ Я ХОТЕЛ БЫ ЗАДАТЬ ВАМ НЕСКОЛЬКО ВОПРОСОВ О ЗДОРОВЬЕ (ИМЯ)". В КАКОМ МЕСЯЦЕ И ГОДУ (ИМЯ) РОДИЛСЯ? "**

Спросите у матери или главного опекуна дату рождения ребенка. Задайте наводящий вопрос: **КОГДА У НЕГО/НЕЕ ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ?** Важно точно указать месяц и год рождения ребенка.

Если мать/главный опекун знает точную дату рождения, включая день, введите день рождения. В противном случае, обведите '98' для 'НЗ'. Вам не нужно вдаваться в дальнейшие расспросы относительно дня рождения.

Преобразуйте месяц в цифру, как вы делали это раньше. Введите цифру в отведенном месте. Если месяц или день содержат только одну цифру, в начале ставите ноль. Например, месяц март кодируется как '03'. Обратите внимание, что вам не разрешается

вводить НЗ вместо месяца или года рождения. Вы должны получить месяц и год рождения ребенка.

Так как все обзоры МICS3 будут проводиться в 2005 или 2006 гг., год рождения ребенка не может быть раньше 2000 г. (для обзоров в 2005 г.) или 2001 г. (для обзоров в 2006 г.).

Если мать/главный опекун не может предоставить информацию о дате рождения, спросите, есть ли у нее/него какие-нибудь документы, например, удостоверение личности, карта здоровья, гороскоп или свидетельство о рождении или крещении, которые могли бы дать дату рождения ребенка. Однако, получите подтверждение от респондента, что дата рождения, зарегистрированная в таких документах, действительно верная.

UF11. СКОЛЬКО ЛЕТ ИСПОЛНИЛОСЬ (ИМЯ) В ЕГО/ЕЕ ПРОШЛЫЙ ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ?

Получив дату рождения ребенка, спросите возраст ребенка в полных годах и запишите в предоставленном месте. Помните, указывается возраст в прошлый день рождения.

Если мать/главный опекун не знает текущий возраст ребенка, попробуйте спросить, **"СКОЛЬКО ЛЕТ НАЗАД (имя) РОДИЛСЯ?"** Вы можете помочь респонденту, связав возраст ребенка с возрастом других детей или с каким-то важным событием или временем года рождения, спрашивая, например, **"СКОЛЬКО ВЛАЖНЫХ СЕЗОНОВ НАЗАД (имя) РОДИЛСЯ?"**

КООРДИНАТОРЫ ОБЗОРА: ВО ВРЕМЯ ОБУЧЕНИЯ, ПРЕДОСТАВЬТЕ ИНТЕРВЬЮЕРАМ ДАТЫ ВАЖНЫХ СОБЫТИЙ, КОТОРЫЕ ОНИ МОГУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ КАК ОПОРНЫЕ ТОЧКИ В ОПРОСЕ. ДАТЫ ПОСЛЕДНИХ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ, ГЛАВНЫХ ПОЛИТИЧЕСКИХ СОБЫТИЙ И РЕЛИГИОЗНЫХ СОБЫТИЙ МОГУТ БЫТЬ ОЧЕНЬ ПОЛЕЗНЫМИ ПРИ ИССЛЕДОВАНИИ ДАТЫ РОЖДЕНИЯ, ВОЗРАСТА, ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ И Т.П..

Спросите UF10 и UF11 независимо. Затем, проверьте соответствие между датой рождения и полным возрастом.

Вы должны дотошно проверять соответствие между датой рождения и возрастом. Вы также должны уметь делать это довольно быстро. Хороший интервьюер проведет проверку, не прерывая 'разговор'.

Проверка соответствия между датой рождения (UF10) и полным возрастом (UF11).

Получив дату рождения и возраст, проверьте соответствие между ними. Возраст ребенка плюс год его рождения должны равняться году, в котором был последний день рождения ребенка.

Допуская, что вам удалось получить месяц и год рождения, вы должны проверить соответствие между ними, выполнив следующие шаги:

- Если месяц рождения предшествует месяцу проведения опроса (у ребенка был день рождения в этом году), то его возраст плюс год рождения должны равняться году проведения опроса.
 - Пример: ребенку, родившемуся в октябре 2003 года, в момент проведения исследования в ноябре 2005 года, должно быть 2 года (2003 + 2 = 2005).

- Если месяц рождения - после месяца, в котором проводился опрос (у ребенка не было дня рождения в этом году), тогда его возраст плюс год рождения должны равняться предыдущему году.
 - Пример: ребенку, родившемуся в декабре 2003 года, в момент проведения исследования в октябре 2005 года, должно быть 1 год ($2003 + 1 = 2004$).
- Если месяц рождения совпадает с месяцем проведения опроса, а день рождения не известен, то сумма текущего или предыдущего года будет верна.
 - Пример: ребенку, рожденному в ноябре 2002 года, в момент проведения исследования в ноябре 2005 года, может быть 3 года или 2 года. Задавайте дополнительные вопросы, чтобы выяснить, правильно ли названа дата рождения и достиг ли ребенок возраста полных 2 или 3 лет.
- Если месяц рождения совпадает с месяцем проведения опроса, и день рождения известен, то сумма возраста и года рождения должна равняться году проведения исследования, если день рождения предшествует дню проведения опроса, и сумма возраста и года рождения должна равняться предыдущему году, если день рождения - после дня проведения опроса.
 - Пример: ребенку, рожденному 8 февраля 2002 года, в момент опроса, проводимого 15 февраля 2006 года, должно быть 4 года. Ребенку, рожденному 28 февраля 2002 года, в момент опроса, проводимого 3 февраля 2006 года, должно быть 3 года, так как этому ребенку исполнится 4 полных года 28 февраля 2006 года.

Если вы находите, что дата рождения и возраст противоречат друг другу, то или дата рождения или возраст указаны неправильно и должны быть исправлены. Не надо делать предположение, что один из них более точен, чем другой. Задавайте дополнительные вопросы, используя документы, которые могут быть в вашем распоряжении, даты известных событий и возраст других детей, возраст самого респондента и т.д..

МОДУЛЬ РЕГИСТРАЦИИ РОЖДЕНИЯ И ОБУЧЕНИЯ ДЕТЕЙ РАННЕГО ВОЗРАСТА**BR1. ЕСТЬ ЛИ У (*имя*) СВИДЕТЕЛЬСТВО О РОЖДЕНИИ? МОЖНО МНЕ ВЗГЛЯНУТЬ НА НЕГО?**

Этот вопрос направлен на получение оценки распространенности регистрации рождения в вашей стране. Респонденты должны быть уверены в том, что информация об отдельных семьях никогда не будет передана властям, и что их никогда нельзя будет выявить.

Попросите показать вам свидетельство о рождении. Обведите соответствующий код, отметив, видели ли вы или нет свидетельство. Если ребенок имеет свидетельство о рождении, и вы видели его, обведите '1' и перейдите к BR5. Если у него/нее нет свидетельства о рождении (3), или если у ребенка есть свидетельство о рождении, но мать/главный опекун не может показать вам свидетельство (2), переходите к следующему вопросу.

BR2. БЫЛО ЛИ РОЖДЕНИЕ (*имя*) ЗАРЕГИСТРИРОВАНО ГРАЖДАНСКИМИ ВЛАСТЯМИ?

Обведите код, соответствующий ответу. Если ответ 'Да', переходите сразу к BR5. Если рождение ребенка не было зарегистрировано гражданскими властями, переходите к следующему вопросу. Если ответ - 'НЗ', переходите к BR4.

BR3. ПОЧЕМУ РОЖДЕНИЕ (*имя*) НЕ БЫЛО ЗАРЕГИСТРИРОВАНО?

Этот вопрос направлен на то, чтобы выявить причину для нерегистрации. Обведите код, соответствующий ответу. Обратите внимание, что хотя может быть больше, чем одна причина для не регистрации ребенка, мы должны получить только один ответ, самый важный, по словам матери/главного опекуна. Если ответ – явно не соответствует ни одному из предварительно закодированных ответов, обведите '6' для 'Другой' и уточните ответ в предоставленном месте.

BR4. ВЫ ЗНАЕТЕ, КАК РЕГИСТРИРОВАТЬ РОЖДЕНИЕ ВАШЕГО РЕБЕНКА?

Цель этого вопроса состоит в том, чтобы оценить, как отсутствие знаний (о процессе регистрации или, если применимо, места, куда надо пойти для проведения регистрации) может быть важной причиной не регистрации. Эта информация может предоставить данные для кампаний адвокаты и помочь в формулировании образовательных кампаний.

Обведите код, соответствующий ответу.

BR5. Проверьте возраст ребенка в UF11: Ребенку 3 или 4 года?

Если ребенку 3 или 4 года, проверьте в клетке, отмеченной 'Да' и переходите к BR6. Если это не так (если ребенку - 0, 1 или 2 года), проверьте клетку, отмеченную "Нет" и переходите сразу к BR8.

BR6. ПОСЕЩАЕТ ЛИ (*имя*) КАКУЮ-НИБУДЬ ОРГАНИЗОВАННУЮ ОБРАЗОВАТЕЛЬНУЮ ПРОГРАММУ ИЛИ ПРОГРАММУ ОБУЧЕНИЯ ДЕТЕЙ РАННЕГО ВОЗРАСТА, НАПРИМЕР, ЧАСТНЫЕ ИЛИ ГОСУДАРСТВЕННЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ, ВКЛЮЧАЯ ДЕТСКИЕ САДЫ ИЛИ ГРУППЫ ДЛЯ ДЕТЕЙ В СООБЩЕСТВЕ?

Этот вопрос направлен на то, чтобы выяснить, участвует ли ребенок в мероприятиях по обучению детей раннего возраста. Наличие няни или присмотра за детьми, даже если делается в специальном месте, например, группах продленного дня, не считаются такими

программами, если они не включают организованные обучающие мероприятия. Вы должны убедиться в том, что мать или главный опекун понимают значение “Программы обучения детей раннего возраста”, объясняя ее, как вас инструктировали.

Обведите соответствующий код. Переходите сразу к BR8, если ответ на этот вопрос - "Нет" или 'НЗ'.

BR7. ЗА ПОСЛЕДНИЕ СЕМЬ ДНЕЙ, ПРИМЕРНО СКОЛЬКО ЧАСОВ ЗАНЯТИЙ (ИМЯ) ПОСЕТИЛ(А)?

Этот вопрос задают, если ребенок посещает образовательную программу для детей раннего возраста. Сделайте запись о примерном количестве часов, которые ребенок посетил в любой организованной программе обучения или программе обучения детей раннего возраста за последние семь дней. Если необходимо, в начале ставьте ноль.

BR8. ЗА ПРОШЕДШИЕ 3 ДНЯ, УЧАСТВОВАЛИ ЛИ ВЫ ИЛИ ЛЮБОЙ ЧЛЕН ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА, СТАРШЕ 15 ЛЕТ, В ЛЮБОЙ ИЗ ПЕРЕЧИСЛЕННЫХ ВИДОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ С (ИМЯ)?

Прочитайте каждый пункт, показанный ниже. Если "Нет", обведите 'Y' и переходите к следующему пункту в списке. Если "Да", спросите: **КТО УЧАСТВОВАЛ В ЭТОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ С РЕБЕНКОМ - МАТЬ, ОТЕЦ РЕБЕНКА ИЛИ ДРУГОЙ ВЗРОСЛЫЙ ЧЛЕН ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА (ВКЛЮЧАЯ ОПЕКУНА/РЕСПОНДЕНТА)?**

Для каждой деятельности, обведите код для каждого человека, который участвовал в этой деятельности с ребенком, прежде, чем перейти к следующему пункту. Если в этой деятельности участвовал кто - то другой, а не мать или отец, обведите 'X'.

Обратите внимание, что в домашнем хозяйстве, где нет других взрослых, кроме матери и отца ребенка, 'X' не обводится. Взрослые, не являющиеся членами домашнего хозяйства, но которые, возможно, участвовали в перечисленных действиях с ребенком, не должны здесь кодироваться.

BR8A. ЧИТАЛИ КНИГИ ИЛИ РАССМАТРИВАЛИ ИЛЛЮСТРАЦИИ В КНИГАХ С (ИМЯ)?

BR8B. РАССКАЗЫВАЛИ ИСТОРИИ (ИМЯ)?

BR8C. ПЕЛИ ПЕСНИ С (ИМЯ)?

BR8D. ХОДИЛИ ГУЛЯТЬ С (ИМЯ) НА УЛИЦУ, ВО ДВОР ИЛИ ВОКРУГ ДОМА?

BR8E. ИГРАЛИ С (ИМЯ)?

BR8F. ПРОВОДИЛИ ВРЕМЯ С (ИМЯ), НАЗЫВАЯ СЛОВА, СЧИТАЯ И/ИЛИ РИСУЯ?

МОДУЛЬ «ДЕТСКОЕ РАЗВИТИЕ»

Вопросы в этом модуле используются для того, чтобы получить информацию о той степени, в которой домашние хозяйства обеспечивают благоприятную и стимулирующую среду изучения. Первые два вопроса - о книгах в домашнем хозяйстве; третий вопрос - о вещах, с которыми ребенок играет; последние два вопроса - о том, оставляют ли ребенка одного или под присмотром другого ребенка.

CE1. СКОЛЬКО ДЕТСКИХ КНИГ ИЛИ КНИГ С КАРТИНКАМИ ЕСТЬ У ВАС ДЛЯ (ИМЯ)?

Этот вопрос касается конкретно детских книг или иллюстрированных книг для ребенка.

Это исключает учебники (соответствующие для старшего возраста или принадлежащие

старшим детям), а так же другие книги для взрослых, которые присутствуют в домашнем хозяйстве. Эти книги для старших детей и взрослых уже включены в предыдущий вопрос, СЕ1.

Сделайте запись о количестве книг в предоставленном месте. Не стоит самостоятельно подсчитывать фактическое количество книг. Положитесь на ответ респондента и не просите посмотреть и подсчитать книги самостоятельно, так как на это, вероятно, потребуется дополнительное время. Если ответчик не уверен в количестве детских книг или иллюстрированных книг и не в состоянии ответить в первый раз, когда вы задаете этот вопрос, спросите ее/его, есть ли в доме больше 10 таких книг. Если да, обведите '10'. Если она/он говорит, что в доме меньше 10 таких книг, задайте еще вопросы, чтобы получить точное количество. Если нет таких книг в домашнем хозяйстве, делают запись '00'.

СЕ2. СКОЛЬКО КНИГ ИМЕЕТСЯ В ВАШЕМ ДОМАШНЕМ ХОЗЯЙСТВЕ? ПОЖАЛУЙСТА, ВКЛЮЧИТЕ СЮДА ШКОЛЬНЫЕ УЧЕБНИКИ, НО НЕ ДРУГИЕ КНИГИ ДЛЯ ДЕТЕЙ, НАПРИМЕР, ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЕ КНИГИ.

Этот вопрос выясняет количество книг в домашнем хозяйстве, включая учебники и книги для старших детей, но не иллюстрированные книги или книги, специально предназначенные для маленьких детей.

Обратите внимание, что этот вопрос будет задаваться только один раз матери/ главному опекуну. Если вы опрашиваете одну и ту же мать/главного опекуна по более, чем одному ребенку, задайте этот вопрос, когда вы опрашиваете ее/его для первого ребенка. Скопируйте ответ на этот вопрос и перенесите его в то место, где задается этот вопрос в анкете для второго ребенка. Если вы опрашиваете больше, чем одну мать/главного опекуна в том же самом домашнем хозяйстве, задавайте этот вопрос только один раз каждой матери/главному опекуну. Обратите внимание, что их ответы о количестве книг в одном и том же домашнем хозяйстве могут быть различными.

Сделайте запись о количестве книг в предоставленном месте. Нет смысла самому подсчитывать фактическое количество книг. Положитесь на ответ респондента, и избегайте просьбы самому посмотреть и посчитать книги, так как на это, вероятно, потребуется дополнительное время. Если ответчик не уверен в количестве книг и не может ответить в первый раз, когда вы задаете этот вопрос, спросите его/ее, есть ли у них больше, чем 10 книг. Если да, обведите '10'. Если она/он говорит, что книг меньше, чем 10, задайте еще вопросы, чтобы получить точное количество. Если нет таких книг в домашнем хозяйстве, делают запись '00'.

СЕ3. МЕНЯ ИНТЕРЕСУЮТ ВЕЩИ, С КОТОРЫМИ (ИМЯ) ИГРАЕТ, КОГДА ОН ИЛИ ОНА НАХОДИТСЯ ДОМА.

С ЧЕМ (ИМЯ) ИГРАЕТ?

Этот вопрос используется для того, чтобы узнать о различных видах игрушек, используемых ребенком. Мы хотим знать, имеет ли ребенок предметы для игры, и какие это предметы, даже если среди них нет игрушек, купленных в магазине. Нас интересуют другие предметы, которые используются как игрушки, например, обычные домашние предметы и природные материалы.

Такие вопросы требуют дополнительного внимания при регистрации ответов. Опыт показал, что респондентам очень легко давать один и тот же ответ на список различных

игрушек. Часто они отвечают 'Да' на все пункты, так это или не так, возможно, потому что они думают, что это - 'правильный' ответ или тот, который понравится интервьюеру.

Задав вопрос 'С ЧЕМ (*имя*) ИГРАЕТ?' не делайте паузу; начните спрашивать, играет ли ребенок с игрушками из каждой из перечисленных категорий. Например, спросите: "ИГРАЕТ ЛИ ОН ИЛИ ОНА С ДОМАШНИМИ ПРЕДМЕТАМИ, НАПРИМЕР, ВАЗАМИ, ТАРЕЛКАМИ, ЧАШКАМИ ИЛИ КАТРЮЛЯМИ?" и так далее.

Если респондент отвечает 'Да' на любую из этих подсказанных категорий, вы тогда должны задать дополнительные вопросы, чтобы выяснить точно, с чем играет ребенок, и установить ответ. Например, скажите: "С ЧЕМ ОН ИЛИ ОНА БОЛЬШЕ ВСЕГО ИГРАЕТ?" или "МОЖЕТЕ ЛИ ВЫ, ПОЖАЛУЙСТА, ПРИВЕСТИ ПРИМЕР?" Если вы установите, что ребенок использует игрушки, которые подпадают в каждую из вызванных категорий, обведите соответствующий код.

Обведите 'У', если ребенок не играет ни с одним из упомянутых предметов. Обратите внимание, что, если обведено 'У', ни один из других кодов обводить не нужно.

СЕ4. ИНОГДА ВЗРОСЛЫЕ, НА ПОПЕЧЕНИИ КОТОРЫХ НАХОДЯТСЯ ДЕТИ, ДОЛЖНЫ ВЫЙТИ ИЗ ДОМА, ЧТОБЫ ПОЙТИ В МАГАЗИН, ПОСТИРАТЬ ОДЕЖДУ ИЛИ ПО ДРУГИМ ПРИЧИНАМ И ВЫНУЖДЕНЫ ОСТАВЛЯТЬ МАЛЕНЬКИХ ДЕТЕЙ С ДРУГИМИ ДЕТЬМИ. С ПОСЛЕДНЕГО (*день недели*), СКОЛО РАЗ (*ИМЯ*) ОСТАВАЛСЯ НА ПОПЕЧЕНИИ ДРУГОГО РЕБЕНКА (ТО ЕСТЬ, ТОГО, КОМУ МЕНЬШЕ 10 ЛЕТ)?

Этот и следующий вопрос используются для того, чтобы оценить, подвергаются ли дети повышенному риску, оставаясь одни или со старшим ребенком. Как показала жизнь, эти ситуации связаны с повышенным риском для детей, хотя есть много исключений.

Вопрос устанавливает гипотетическую ситуацию, в которой мать/главный опекун уходит больше, чем просто на время - ситуацию, в которой ребенок может быть оставлен один на час и более. Вопрос определяет, что мы хотим знать о ситуациях, в которых ответчик фактически оставляет помещение, не просто уходя из поля зрения ребенка, например, в другую часть помещения или другую комнату в доме.

Задавая этот вопрос, вставьте название дня недели проведения опроса. Например, если опрос происходит во вторник, спрашивайте: "С ПРОШЛОГО ВТОРНИКА, ..." Введите ответ в предоставленном месте. Если ребенка не оставляли на попечении другого ребенка в течение этого периода времени, введите '00' для «Ни одного».

Обратите внимание, что 'другой ребенок' определяется, как ребенок младше 10 лет.

СЕ5. НА ПРОШЛОЙ НЕДЕЛЕ, СКОЛЬКО РАЗ (*имя*) ОСТАВАЛСЯ ОДИН?

Этот вопрос спрашивает, при условии ситуации, аналогичной СЕ4, оставляли ли и сколько раз ребенка совершенно без присмотра, даже под присмотром другого ребенка.

Как в СЕ4, поясните ответчику, что вы спрашиваете только о неделе, предшествующей дню проведения опроса. Введите ответ в предоставленном месте. Если ответ 'Ни разу', введите '00'.

Этот вопрос спрашивает, при условии ситуации, аналогичной СЕ4, оставляли ли и сколько раз ребенка совершенно без присмотра, даже под присмотром другого ребенка.

Как в СЕ4, поясните ответчику, что вы спрашиваете только о неделе, предшествующей дню проведения опроса. Введите ответ в предоставленном месте. Если ответ 'Ни разу', введите '00'.

СЕ5А ИМЕЕТСЯ ЛИ СПЕЦИАЛЬНО ВЫДЕЛЕННОЕ МЕСТО ДЛЯ ИГРЫ (имя)?

МОДУЛЬ ПО ВИТАМИНУ А

VA1. Давали ли (имя) когда-нибудь капсулу (добавку) витамина А, такую, как эта?

Покажите капсулу или флакон с пипеткой для различных доз – **100,000** для тех, кому 6-11 месяцев, **200,000** для тех, кому 12-59 месяцев

VA2. Сколько месяцев тому назад (имя) давали такую дозу в последний раз?

Запишите количество месяцев. Если мать или главный опекун не могут точно сказать, когда давали ребенку капсулу, попытайтесь получить ответ, связав со временем года или другими приметами: время весенних, осенних или зимних каникул в школе, начало или завершение уборки урожая, посевная страда и т.д.

VA3. Где (имя) давали последнюю дозу?

Отметьте, когда ребенок получал последнюю дозу: во время очередного визита в медицинское учреждение, во время обращения по случаю болезни ребенка или по случаю проведения национального дня иммунизации.

Обведите код, соответствующий ответу.

МОДУЛЬ ПО ГРУДНОМУ ВСКАРМЛИВАНИЮ

BF1. Вы кормили грудью (имя)?

Этим вопросом вы спрашиваете, кормили ли ребенка когда-либо грудью. Он включает в себя любой опыт кормления грудью ребенка - не обязательно матерью/главным опекуном.

Обведите код, соответствующий ответу. Перейдите к следующему вопросу, если ребенка когда-либо кормили грудью (1). Если ребенка никогда не кормили грудью, обведите "Нет" и переходите сразу к BF3. Переходите к BF3 также в случае ответа 'НЗ'.

BF2. ЕГО ДО СИХ ПОР КОРМЯТ ГРУДЬЮ?

"Кормление грудью" определяется как прикладывание ребенка к груди, по крайней мере, один раз в день.

Обведите код, соответствующий ответу.

BF3. С ЭТОГО ВРЕМЕНИ СО ВЧЕРАШНЕГО ДНЯ, ПОЛУЧАЛ ЛИ РЕБЕНОК ЛЮБОЕ ИЗ СЛЕДУЮЩИХ?

Этот вопрос выясняет, чем ребенка кормили в предыдущие 24 часа. Цель этого вопроса состоит в том, чтобы определить, какую жидкость или еду давали ребенку.

Быстро опросите по каждому из перечисленных пунктов по очереди, например: “ПОЛУЧАЛ ЛИ (ИМЯ) ВИТАМИННЫЕ ИЛИ МИНЕРАЛЬНЫЕ ДОБАВКИ ИЛИ ЛЕКАРСТВА?” или “ ПОЛУЧАЛ ЛИ ОН ИЛИ ОНА ПРОСТУЮ ВОДУ?” и так далее по всему списку. Зачитывайте каждый пункт громко и записывайте ответ, прежде, чем перейти к следующему пункту. Используйте местные термины для определения жидкостей или пищевых продуктов. Убедитесь в том, что респондент понимает вопрос, особенно, что имеется в виду под “с этого времени вчерашнего дня”. Уточните для матери/главного опекуна – с середины утра, с полдня и т.д., в зависимости от времени опроса.

Обведите код, соответствующий ответу. Если мать/главный опекун не знает, как ответить, повторите вопрос, используя другие местные определения для жидкости или еды. Если ответ и теперь затруднен, обведите ‘8’ для ‘НЗ’

BF3A. ВИТАМИННЫЕ ИЛИ МИНЕРАЛЬНЫЕ ДОБАВКИ ИЛИ ЛЕКАРСТВО?

BF3B. ПРОСТУЮ ВОДУ?

BF3C. ПОДСЛАЩЕННУЮ, ПРИПРАВЛЕННУЮ ВОДУ ИЛИ ФРУКТОВЫЙ СОК ИЛИ ЧАЙ ИЛИ НАСТОЙ?

BF3D. ОРАЛЬНЫЙ РЕГИДРАЦИОННЫЙ РАСТВОР (ОРР)?

BF3E. ФОРМУЛУ ДЛЯ НОВОРОЖДЕННЫХ?

BF3F. КОНСЕРВИРОВАННОЕ, СУХОЕ ИЛИ СВЕЖЕЕ МОЛОКО?

BF3G. ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ?

BF3H. ТВЕРДУЮ ИЛИ ПОЛУТВЕРДУЮ (ПРОТЕРТУЮ) ПИЩУ?

BF4. Проверьте BF3H: Получал ли ребенок твердую или полутвердую (протертую) пищу?

Если ребенок получал твердую или полутвердую (протертую) пищу (BF3H=1), проверьте клетку, обозначенную 'Да' и переходите к следующему вопросу. Если "Нет" или 'НЗ', проверьте соответствующую клетку и переходите в следующий модуль.

BF5. С ЭТОГО ВРЕМЕНИ СО СЧЕРАШНЕГО ДНЯ, СКОЛЬКО РАЗ (ИМЯ) ЕЛ ТВЕРДЫЕ, ПОЛУТВЕРДЫЕ ИЛИ РАЗМЯГЧНЫЕ ПИЩЕВЫЕ ПРОДУКТЫ, КРОМЕ ЖИДКОСТЕЙ?

Этим вопросом, мы хотим узнать, сколько раз ребенку давали нежидкую пищу в течение 24 часов до проведения опроса. Запишите количества раз в соответствующем месте. Если количество - семь или больше, пишите ‘7’. Если респондент не знает, обведите ‘8’.

МОДУЛЬ УХОДА ПРИ БОЛЕЗНИ

Эти вопросы направлены на то, чтобы выяснить болел ли ребенок недавно диареей или любой другой болезнью и, если так, то, какое лечение, напитки и продукты принимал этот ребенок во время эпизода.

СА1. БЫЛА ЛИ У (имя) ДИАРЕЯ ЗА ПОСЛЕДНИЕ ДВЕ НЕДЕЛИ, ТО ЕСТЬ, С (день недели) ПРЕДПОСЛЕДНЕЙ НЕДЕЛИ?

Диарея определяется по восприятию матери или опекуна, или как три или больше жидких или водянистых стула в день, или кровь в стуле.

Задавая этот вопрос, вставьте название дня опроса. Например, если опрос происходит во вторник, спросите: “**БЫЛА ЛИ У (имя) ДИАРЕЯ ЗА ПОСЛЕДНИЕ ДВЕ НЕДЕЛИ, ТО ЕСТЬ, СО ВТОРНИКА ПРЕДПОСЛЕДНЕЙ НЕДЕЛИ?**”

Зарегистрируйте ответ матери/главного опекуна, обведя кружком соответствующий код. Если респондент не уверен, что имеется в виду под диареей, скажите ей/ему, что это означает “**ТРИ ИЛИ БОЛЬШЕ ЖИДКИХ ИЛИ ВОДЯНИСТЫХ СТУЛА В ДЕНЬ, ИЛИ КРОВЬ В СТУЛЕ.**” Убедитесь в том, что респондент понимает, что имеется в виду, когда говорится “за последние две недели.” Если у ребенка не было диареи за последние две недели, или опекун не знает, переходите сразу к СА5.

СА2. ВО ВРЕМЯ ЭТОГО ПОСЛЕДНЕГО ЭПИЗОДА ДИАРЕИ, ПИЛ ЛИ (имя) ОДИН ИЗ СЛЕДУЮЩИХ НАПИТКОВ:

Мы хотим знать, принимал ли ребенок **оральный регидрационный раствор (ОРР)** и какой тип раствора во время последнего эпизода диареи.

Задавайте каждый вопрос отдельно: “**ДАВАЛИ ЛИ (имя) ЖИДКОСТЬ, КОТОРАЯ ГОТОВИЛАСЬ ИЗ ОСОБОГО ПАКЕТА, КОТОРЫЙ НАЗЫВАЕТСЯ [местное название пакета с раствором ОРР]?**”, “**ДАВАЛИ ЛИ ЕМУ ИЛИ ЕЙ РЕКОМЕНДУЕМУЮ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ САМОДЕЛЬНУЮ ЖИДКОСТЬ?**” и т.д. Прочитайте каждый пункт громко и обведите код, соответствующий полученному ответу, прежде, чем перейти к следующему пункту.

СА2А. ЖИДКОСТЬ, ИЗГОТОВЛЕННАЯ ИЗ СПЕЦИАЛЬНОГО ПАКЕТА НАЗЫВАЛАСЬ (местное название пакета с раствором ОРР)?

СА2В. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ САМОДЕЛЬНАЯ ЖИДКОСТЬ?

СА2С. УПАКОВАННАЯ ЖИДКОСТЬ ОРР ОТ ДИАРЕИ?

СА2Д. АНТИБИОТИКИ?

СА3. ВО ВРЕМЯ БОЛЕЗНИ (имя), ОН ИЛИ ОНА ПИЛ НАМНОГО МЕНЬШЕ, ТАК ЖЕ, КАК И РАНЬШЕ ИЛИ БОЛЬШЕ, ЧЕМ ОБЫЧНО?

Для тех детей, которые болели диареей за последние две недели, 'болезнь' в этом и следующем вопросе, относится к эпизоду диареи. Игнорируйте любую дополнительную болезнь, которую эти дети, возможно, имели.

При обезвоживании, ребенок может пить больше жидкости, чем обычно. Мы хотим знать, изменилась ли картина потребления жидкости за время болезни. В этом вопросе упор делается на том, сколько жидкости, фактически, ребенок выпивал.

Задавайте вопрос точно так же, как он сформулирован здесь. Прочтите весь вопрос вслух и обведите соответствующий код для ответа опекуна. Добейтесь от респондента, чтобы он как можно точнее указал количество всех видов жидкости, которые фактически потребляет ребенком. Включаются все виды жидкости, не только специальные, которые давали ребенку во время диареи. Например, вода, чай, фруктовый сок, грудное молоко, и формула включаются так же, как и специальные жидкости, типа ОРР.

Постарайтесь узнать, что, на самом деле, делалось, а не то, что, по мнению респондента, нужно было делать. Ответ, типа, “ребенку с диареей (или “больному ребенку”) нужно давать больше жидкости”, не удовлетворителен. Вы должны тогда спросить **“НО СКОЛЬКО ВАШ РЕБЕНОК, НА САМОМ ДЕЛЕ, ВЫПИЛ ВО ВРЕМЯ ЭТОЙ ДИАРЕИ?”**

Может быть, трудно оценить относительное количество грудного молока, которое выпил ребенок. Респондент может сделать оценку на основании того, кормила ли она ребенка дольше обычного или чаще.

СА4. ВО ВРЕМЯ БОЛЕЗНИ (имя) ЕЛ МЕНЬШЕ, ПРИМЕРНО СТОЛЬКО ЖЕ ИЛИ БОЛЬШЕ ПИЩИ, ЧЕМ ОБЫЧНО?

Во время эпизода диареи или другой болезни ребенок может изменить количество, обычно съедаемой пищи. В этом вопросе упор делается на то, сколько пищи, фактически, потреблял ребенок.

Задавайте вопрос точно так же, как это сформулировано здесь. Прочтите весь вопрос вслух и обведите код, соответствующий ответу опекуна. Постарайтесь заставить опекуна подробнее вспомнить относительное количество всей пищи, фактически съеденной ребенком. Постарайтесь выяснить, что, на самом деле, имело место, а не то, что, по мнению опекуна, нужно было делать. Ответ, типа, “ребенку, больному диареей (или “больному ребенку”) нужно больше есть”, не удовлетворителен. Вы должны тогда спросить **“НО СКОЛЬКО ВАШ РЕБЕНОК, НА САМОМ ДЕЛЕ, ЕЛ ВО ВРЕМЯ ЭТОЙ ДИАРЕИ?”**

Если опекун отвечает, что ребенок пил только жидкости (например “не ел”), обведите ‘1’ для ответа ‘Ничего’. Если ответ опекуна - “меньше, чем обычно,” задайте дополнительный вопрос: **“НАМНОГО МЕНЬШЕ ИЛИ НЕ НАМНОГО МЕНЬШЕ?”** чтобы выяснить, считает ли она/он, что это количество было “намного меньше” или “несколько меньше”. Затем обведите соответствующий код. Если мать/главный опекун предлагал больше еды, чем обычно, но ребенок ел намного меньше, ответ - “намного меньше”; обведите ‘2’.

Удостоверьтесь в том, что респондент понимает, что сюда входит грудное молоко, если ребенка все еще кормят грудью. Если ребенок очень маленький, и опекун отвечает, что он или она пьет только жидкость или грудное молоко (то есть, еще не начал ‘есть’), не нужно задавать наводящие вопросы, поскольку ‘питье’ и ‘еда’ для такого ребенка одно и то же. Обведите ответ для этого вопроса (еда), который наиболее всего подходит к ответу, который вы обвели для СА3 (питье).

СА4А. Проверьте СА2А: использовали ли пакет ОРР?

Проверьте СА2А. Если СА2А=1, проверьте клетку с отметкой ‘Да’ и переходите к СА4В. Если ‘Нет’, то переходите сразу к СА5.

СА4В. ГДЕ ВЫ БРАЛИ (местное название для пакета ОРР из СА2А)?

Намерение этого вопроса состоит в том, чтобы определить, где был получен пакет ОРР. Обведите код, соответствующий данному ответу. Если респондент получил пакет ОРР из источника в медицинском секторе, спросите, находится ли это место в государственном (финансируемом государством) или частном секторе. Если место находится в государственном секторе, но оно не включено в предварительно закодированные выборы, напишите описание в месте, предусмотренном для 'Другой государственный' и обведите '16'. Точно так же, если место находится в частном медицинском секторе, но не включено в предварительно закодированные категории, опишите его в отведенном для этого месте 'Другое частное медицинское' и обведите '26'.

Если респондент отвечает, что пакет ОРР был получен из другого места, не перечисленного в списке, опишите его в месте, предусмотренном для 'Другой' и обведите '96'. Затем уведомьте своего руководителя. Ваш руководитель узнает от других людей в сообществе, является ли это место государственным или частным, и затем обведите код, соответствующий ответу. Обведите '98', если ответчик не знает, где был получен пакет ОРР.

СА4С. СКОЛЬКО ВЫ ЗАПЛАТИЛИ ЗА (местное название для пакета ОРР из СА2А)?

Запишите, сколько платилось в местной валюте за пакет ОРР. Если он был предоставлен бесплатно, обведите '9996'. Обведите '9998', если ответчик не знает, сколько было заплачено за пакет ОРР.

СА5. БОЛЕЛ ЛИ (имя) ЗА ПОСЛЕДНИЕ ДВЕ НЕДЕЛИ КАШЛЕМ, ТО ЕСТЬ, С (день недели) ПРЕДПОСЛЕДНЕЙ НЕДЕЛИ?

Болезнь с кашлем означает простуду или другую острую респираторную болезнь с кашлем.

Обведите код, соответствующий данному ответу. Если респондент говорит, что "Он кашляет все время" или "Она кашляла в течение многих месяцев", не считайте это как "болезнь с кашлем", так как это - хроническая проблема. Если ответ - "Нет" или 'НЗ', обведите соответствующий код и переходите к СА12. Если симптомы начались раньше, но продолжались в течение этого двухнедельного периода, это считается как "Да".

СА6. КОГДА У (имя) БЫЛА БОЛЕЗНЬ С КАШЛЕМ, ОН ИЛИ ОНА ДЫШАЛ ЧАЩЕ, ЧЕМ ОБЫЧНО КОРОТКИМИ, ЧАСТЫМИ ВДОХАМИ ИЛИ ЕМУ БЫЛО ТРУДНО ДЫШАТЬ?

Вопрос направлен на то, чтобы узнать, имеет ли ребенок или имел болезнь, требующую оценки работником здравоохранения (как определено в соответствии с программой CDC/IMCI).

Если респондент спрашивает, "Что вы имеете в виду под 'частым дыханием'?" Вы можете сказать "ЗАМЕТНО ЧАЩЕ, ЧЕМ НОРМАЛЬНОЕ, КОГДА РЕБЕНОК ОТДЫХАЕТ". Если респондент спрашивает: "Что вы подразумеваете под 'затрудненным дыханием'?", вы можете сказать " ПО ВНЕШНЕМУ ВИДУ И НА СЛУХ ВИДНО БЫЛО, ЧТО РЕБЕНКУ БЫЛО ТРУДНО ДЫШАТЬ." Обведите код, соответствующий ответу. Если ответ - 'Да', переходите к следующему вопросу. В противном случае, переходите сразу к СА12.

СА7. БЫЛИ ЛИ ЭТИ СИМПТОМЫ ВЫЗВАНЫ ПРОБЛЕМОЙ В ГРУДИ ИЛИ ЗАЛОЖЕННЫМ НОСОМ?

Этот вопрос направлен на то, чтобы узнать, нуждается ли проблема в оценке работником здравоохранения, которая не заключается в простой простуде.

Обведите код, соответствующий ответу опекуна. Если симптомы были вызваны 'Заложенным носом', переходите сразу к СА12. Если симптомы были вызваны 'Другими' причинами, напишите описание респондента в соответствующей линии, обведите '6' и перейдите сразу к СА12. В противном случае, переходите к следующему вопросу.

СА8. ВЫ ОБРАЩАЛИСЬ ЗА СОВЕТОМ ИЛИ ЛЕЧЕНИЕМ КУДА-НИБУДЬ, КРОМЕ ДОМА?

“Обращение за уходом вне дома” означает выход за пределы семьи или домашнего хозяйства за советом или лечением. Обращение за уходом может включать что угодно, от обращения к соседу за советом до проведения религиозной церемонии от имени ребенка, до обращения в больницу. Если врач или другой человек посещают домашнее хозяйство, чтобы предоставить уход, это считается обращением за уходом за пределами дома. Ребенок может сопровождать респондента или респондент обращается за уходом без ребенка. Например, если он выходит, чтобы купить лекарство без ребенка, это считается обращение за уходом.

Обведите код, соответствующий данному ответу. Если ответ - 'Да', переходите к следующему вопросу. В противном случае, переходите сразу к СА10.

СА9. КУДА ВЫ ОБРАЩАЛИСЬ ЗА УХОДОМ?

После первого ответа, спросите: “КУДА-НИБУДЬ ЕЩЕ?” пока не будут упомянуты все провайдеры услуг. Однако, не предлагайте и не подсказывайте ответы. Обведите код для каждого упомянутого провайдера.

Если источник ухода - больница, центр здоровья или клиника, напишите название места в отведенном месте в анкете. Спросите, находится ли источник в государственном (финансируемом государством) или частном секторе. Если источник находится в государственном секторе, но не относится ни к одному из кодированных выборов, напишите его описание в предусмотренном для этого месте 'Другое государственное' и обведите 'Н'. Точно так же, если источник находится в частном медицинском секторе, но не является одним из кодированных выборов, напишите его описание в предусмотренном для этого месте 'Другое частное медицинское' и обведите 'О'.

Если респондент отвечает, что он или она обращались за уходом в другое место, не перечисленное в списке, напишите описание этого места в предусмотренном месте для 'Другое' и обведите '96'. Затем напишите название места в отведенном месте в анкете (*Название места*) и сообщите своему руководителю. Ваш руководитель узнает от других людей в сообществе, является ли это место государственным или частным, и затем обведите код, соответствующий ответу.

СА10. ДАВАЛИ ЛИ (ИМЯ) ЛЕКАРСТВО ДЛЯ ЛЕЧЕНИЯ ЭТОЙ БОЛЕЗНИ?

Обведите соответствующий код. Если ответ - 'Да', перейдите к следующему вопросу. В противном случае, переходите к СА12.

СА11. КАКОЕ ЛЕКАРСТВО ДАВАЛИ (ИМЯ)?

Этот вопрос направлен на то, чтобы определить, давали ли ребенку антибиотик для лечения болезни. Может быть, ребенку прописали больше, чем одно лекарство. Обведите код, соответствующий всем лекарствам, которые давали ребенку.

Если респондент не знает название лекарства, попросите, чтобы он/она показали это лекарство.

Если респондент называет лекарство, которое отсутствует в списке, обведите 'X' для 'Другое' лекарство и внесите название лекарства в предоставленном месте.

Если Вы не можете определить тип лекарства, которое давали ребенку с кашлем, обведите 'Z' для 'НЗ'.

Источник и Стоимость Поставок для Антибиотиков при Подозрении на Пневмонию

CA11A. Проверьте CA11: давали ли вы антибиотик?

Проверьте CA11. Если антибиотик давали (код «А» обведен) для лечения этой болезни, проверьте клетку с отметкой 'Да', и переходите к CA11B. Если "Нет", переходите сразу к CA12.

CA11B. Где Вы получали антибиотик?

Намерение этого вопроса состоит в том, чтобы определить, где был получен антибиотик. Обведите код, соответствующий данному ответу. Если респондент получил антибиотик из источника в медицинском секторе, спросите, находится ли это место в государственном (финансируемом государством) или частном секторе. Если место находится в государственном секторе, но оно не включено в предварительно закодированные выборы, напишите описание в месте, предусмотренном для 'Другой государственный' и обведите '16'. Точно так же, если место находится в частном медицинском секторе, но не включено в предварительно закодированные категории, опишите его в отведенном для этого месте 'Другое частное медицинское' и обведите '26'.

Если респондент отвечает, что антибиотик был получен из другого места, не перечисленного в списке, опишите его в месте, предусмотренном для 'Другой' и обведите '96'. Затем уведомьте своего руководителя. Ваш руководитель узнает от других людей в сообществе, является ли это место государственным или частным, и затем обведите код, соответствующий ответу. Обведите '98', если ответчик не знает, где был получен антибиотик.

СА11С. СКОЛЬКО ВЫ ЗАПЛАТИЛИ ЗА АНТИБИОТИК?

Запишите, сколько платилось в местной валюте за антибиотик. Если он был предоставлен бесплатно, обведите '9996'. Обведите '9998', если ответчик не знает, сколько было заплачено за антибиотик.

СА12. Проверьте UF11: Ребенок в возрасте до 3 лет?

СА13 используется для того, чтобы отфильтровать детей в возрасте 3, 4 лет, чтобы задать следующий вопрос только детям до 3 лет. Проверьте UF11; если ребенку еще нет 3 лет (ему или ей 0, 1 или 2 года), сделайте отметку в клетке, соответствующей 'Да' и продолжайте со следующим вопросом. Если ребенку 3 года и больше (ей/ему 3, 4 или 5 лет), отметьте в клетке, соответствующей "Нет" и переходите сразу к СА14.

СА13. КОГДА (имя) ИСПРАЖНЯЛСЯ В ПОСЛЕДНИЙ РАЗ, ЧТО ВЫ СДЕЛАЛИ, ЧТОБЫ ИЗБАВИТЬСЯ ОТ ИСПРАЖНЕНИЙ?

Цель этого вопроса состоит в том, чтобы узнать, что было сделано с испражнениями ребенка в домашнем хозяйстве, когда они последний раз испражнялись. Безопасное избавление от детских испражнений особенно важно, потому что детские испражнения, вероятнее всего, станут причиной фекального загрязнения непосредственной домашней среды, скорее, чем другие причины. Правильное избавление от испражнений связано со снижением риска получить диарею.

Респондентов спрашивают, где они обычно избавляются от испражнений их детей, если ребенок не пользовался туалетом. Обведите наиболее подходящий код.

СА14. ИНОГДА ДЕТИ СЕРЬЕЗНО ЗАБОЛЕВАЮТ И ИХ НУЖНО НЕМЕДЛЕННО ДОСТАВИТЬ В УЧРЕЖДЕНИЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ. КАКИЕ СИМПТОМЫ ЗАСТАВИЛИ БЫ ВАС НЕМЕДЛЕННО ОТВЕСТИ ВАШЕГО РЕБЕНКА В УЧРЕЖДЕНИЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ?

Этим вопросом выясняются симптомы, которые заставили бы респондента отвести ребенка в учреждение здравоохранения немедленно.

Обратите внимание, что этот вопрос задается только один раз матери/главному опекуну. Если вы опрашиваете одну и ту же мать/главного опекуна относительно более, чем одного ребенка, задайте этот вопрос, когда вы опрашиваете ее/его для первого ребенка. Скопируйте ответ на этот вопрос и перенесите его в ответ на тот же самый вопрос в анкете для второго ребенка. Если вы опрашиваете больше, чем одну мать/главного опекуна в том же самом домашнем хозяйстве, задайте этот вопрос по одному разу каждой матери/главному опекуну.

Обведите коды для упомянутых симптомов. Если опекун назовет несколько признаков и остановится, продолжайте, задав ему вопрос: "ЕЩЕ?" пока опекун уже не может вспомнить никаких дополнительных признаков, но не подсказывайте. Обведите коды, соответствующие всем упомянутым симптомам. Если вы не уверены, соответствует ли определенный признак, названный респондентом, одной из вышеупомянутых категорий, запишите его полностью и проверьте со своим руководителем позже.

МОДУЛЬ ИММУНИЗАЦИИ

Этот модуль используется для того, чтобы получить процент детей до пяти лет, которые получили BCG, DPT3, OPV3, прививку от кори и другие прививки в возрасте до 1 год.

IM1. ЕСТЬ ЛИ КАРТА ПРИВИВОК ДЛЯ (ИМЯ)?

Если респондент сообщает, что у ребенка имеется карта прививок, попросите показать ее. Вы должны были получить карты прививок в начале опроса. Если вы еще не получили карту для ребенка, теперь – самое время попросить ее еще раз.

В некоторых случаях, респондент, возможно, не захочет отнимать ваше время на поиски карты прививок, думая, что вы спешите. Попросите респондента поискать карту прививок для ребенка. Чрезвычайно важно получить письменную документацию истории иммунизации ребенка; поэтому, будьте терпеливы, если респонденту нужно поискать карту.

Если у респондента нет карты прививок, но дозы вакцины зарегистрированы в другом документе (например, книжка с записями о посещении поликлиники), попросите посмотреть ее. Если вы видели карту или другой документ, обведите '1' и переходите к следующему вопросу. Если вы не видели карту или другой документ, обведите '2' и сразу переходите к IM10 - вы спросите, чтобы респондент вспомнил о прививках ребенка. Если у респондента нет карты прививок или любого другого документа, где зарегистрированы дозы вакцины для ребенка, обведите '3' и переходите к IM10.

Вопросы IM2-IM8B.

Вы заполните вопросы от IM2 до IM8B, когда респондент покажет вам карту прививок для ребенка:

- Перенесите даты в местах, предусмотренных для IM2-IM8B по каждому типу иммунизации или дозы Витамина А, зарегистрированной на карте или в документе.
- Если карта показывает только часть даты, запишите '98' для 'НЗ' в графе, для которой не дается информация. Например, если данная дата была июль 2004 г., вы запишите '98' для 'Дня', '07' для 'Месяца', и '2004' для 'года'.
- Если карта показывает, что прививка или доза витамина А была получена, но дата не указана, впишите '44' в графе дня и оставьте пробел в графе месяца и года.
- Однако, если дата дается для прививки DPT и нужно просто проверить, чтобы показать, что вакцина против полиомиелита также давалась, укажите дату инъекции DPT на линии полиомиелита, так как это, вероятно, указывает на то, что прививки делались в один и тот же день.

Помните, что вакцины могут быть перечислены на карте в другом порядке, чем тот, который будет в анкете. Постарайтесь тщательно проверить карту, потому что иногда вначале указан месяц, иногда день. Делайте все возможное, чтобы запись дат была правильной.

Помимо регистрации дат прививки на карте, некоторые учреждения здравоохранения могут также отмечать даты (назначения), когда детей должны привести для следующих прививок. Будьте внимательны и не записывайте назначенную дату посещения в качестве даты прививки. Возможно, дата была назначена, но ребенок никогда не получал эту прививку. Делайте запись только тех дат, когда, фактически, были сделаны прививки, а не дату их

назначения. Будьте терпеливы и прочтите карту от начала до конца. Очень важно, чтобы вы аккуратно перенесли информацию по прививкам с карты в анкету.

После того, как вы завершили перенос информации с карты в анкету, продолжайте с вопросом IM9.

IM9. В ДОПОЛНЕНИЕ К ПРИВИВКАМ И КАПСУЛАМ ВИТАМИНА А, ОТРАЖЕННЫМ НА ЭТОЙ КАРТЕ, ПОЛУЧАЛ ЛИ (имя) ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ПРИВИВКИ, ВКЛЮЧАЯ ПРИВИВКИ ВО ВРЕМЯ КАМПАНИЙ ИЛИ ДНЕЙ ИММУНИЗАЦИИ?

Возможно, что некоторые из прививок, полученных ребенком, не были зарегистрированы. Например, ответчик, возможно, забыл принести карту в учреждение здравоохранения или ответчик, возможно, отвел (имя) на Национальный День Иммунизации.

Если ответ - 'Да', обведите '1', только если ответчик упоминает вакцины, включенные в анкету. Вы можете сослаться на информацию, уже полученную из карты прививки, чтобы убедиться в том, что мать/главный опекун ссылается только на эти вакцины. Напишите '66' в соответствующей графе 'День' для IM2-IM8B, и оставьте пробел в графах месяца и года. Например, если на карте зарегистрированы две дозы DPT, а другая доза была получена, но не зарегистрирована, то ответ на IM4C должен бы быть '66' в графе 'День'.

Не просите ответчика давать даты по памяти. Введите дату только в том случае, если имеется карта или другой документ и в нем перечислены даты получения дозы иммунизации.

Как только вы расспросили обо всех прививках, переходите к IM19.

Вопросы IM10 - IM18 задаются только тем матерям/главным опекунам детей, которые не имеют карт прививки, или тех детей, для которых карты прививок не были предъявлены.

IM10. ПОЛУЧАЛ ЛИ (имя) КАКИЕ-НИБУДЬ ПРИВИВКИ ОТ БОЛЕЗНЕЙ, ВКЛЮЧАЯ ПРИВИВКИ, ПОЛУЧЕННЫЕ ВО ВРЕМЯ КАМПАНИИ ИЛИ ДНЕЙ ИММУНИЗАЦИИ?

Задавайте IM10-18, чтобы получить статус прививки ребенка в том случае, если карта прививки или другой документ не предъявлены (то есть если ответ на IM1 был '2' для 'Да, Не предъявлено' или '3' для НЕТ). Опишите подробно методику проведения прививок опекуну и предоставьте дальнейшие объяснения, если нужно. Упомянув вакцины или определенные болезни, используйте местные синонимы если нужно. Нас не интересуют инъекции, которые делались для лечения болезни - антибиотики, анти-малярийные препараты и т.д., а только вакцины.

Обведите код, соответствующий ответу. Если ответ - 'Да', переходите к следующему вопросу, начните спрашивать о каждой из вакцин. Если ответ - "Нет" или 'НЗ' переходите к IM19.

IM11. ПОЛУЧАЛ ЛИ (имя) КОГДА-ЛИБО ПРИВИВКУ BCG ПРОТИВ ТУБЕРКУЛЕЗА, ТО ЕСТЬ, ИНЪЕКЦИЮ В ПЛЕЧО, ПОСЛЕ ЧЕГО ОСТАЛСЯ ШРАМ?

Обведите код, соответствующий ответу.

IM12. ПОЛУЧАЛ ЛИ (*имя*) КАКИЕ-НИБУДЬ “ПРИВИВКИ В ВИДЕ КАПЕЛЬ В РОТ”, ЧТОБЫ ЗАЩИТИТЬ ЕГО/ЕЕ ОТ БОЛЕЗНЕЙ, ТО ЕСТЬ, ПОЛИОМИЕЛИТА?

Обведите код, соответствующий ответу. Если ответ - 'Да', переходите к следующему вопросу. Если ответ - "Нет" или 'НЗ', переходите сразу к IM15.

IM13. СКОЛЬКО ЕМУ БЫЛО ЛЕТ, КОГДА ДАВАЛИ ПЕРВУЮ ДОЗУ – СРАЗУ ЖЕ ПОСЛЕ РОЖДЕНИЯ (В ТЕЧЕНИЕ ДВУХ НЕДЕЛЬ) ИЛИ ПОЗЖЕ?

Спросите, какого возраста был ребенок, когда получал первую дозу, подсказав “СРАЗУ ЖЕ ПОСЛЕ РОЖДЕНИЯ ИЛИ ПОЗЖЕ?” Обведите код, соответствующий ответу.

IM14. СКОЛЬКО РАЗ ОН ИЛИ ОНА ПОЛУЧАЛ ЭТИ КАПЛИ?

Заполните количество в предоставленном месте.

IM15. ПОЛУЧАЛ ЛИ (*имя*) КОГДА-ЛИБО “ИНЪЕКЦИИ ПРИВИВКИ DPT”, ТО ЕСТЬ, ИНЪЕКЦИИ В БЕДРО ИЛИ ЯГОДИЦЫ ДЛЯ ПРОФИЛАКТИКИ СТОЛБНЯКА, КОКЛЮША, ДИФТЕРИИ? (ИНОГДА ПРИВИВАЮТ ОДНОВРЕМЕННО С ПОЛИОМИЕЛИТОМ)

Обведите код, соответствующий ответу. Если ответ - 'Да', переходите к следующему вопросу. Если "Нет" или 'НЗ', переходите к IM17.

IM16. СКОЛЬКО РАЗ?

Заполните количество в предоставленном месте.

IM17. ПОЛУЧАЛ ЛИ (*имя*) КОГДА-ЛИБО “ИНЪЕКЦИИ ПРИВИВКИ ПРОТИВ КОРИ”, ТО ЕСТЬ, УКОЛ В РУКУ В ВОЗРАСТЕ 9 МЕСЯЦЕВ ИЛИ СТАРШЕ, В ЦЕЛЯХ ПРОФИЛАКТИКИ ЗАРАЖЕНИЯ КОРЬЮ?

Обведите код, соответствующий ответу. Если опекун специально упоминает вакцину против кори, но при этом говорит об инъекции в бедро, примите ответ как действительный и обведите '1' для 'Да'.

IM18. ПОЛУЧАЛ ЛИ (*имя*) КОГДА-ЛИБО “ИНЪЕКЦИИ ПРИВИВКИ ПРОТИВ ЖЕЛТОЙ ЛИХОРАДКИ”, ТО ЕСТЬ, УКОЛ В РУКУ В ВОЗРАСТЕ 9 МЕСЯЦЕВ ИЛИ СТАРШЕ В ЦЕЛЯХ ПРОФИЛАКТИКИ ЗАРАЖЕНИЯ ЖЕЛТОЙ ЛИХОРАДКОЙ? (ИНОГДА ДЕЛАЮТСЯ В ТО ЖЕ САМОЕ ВРЕМЯ, ЧТО И ПРИВИВКИ ПРОТИВ КОРИ)

Обведите код, соответствующий ответу.

IM19. ПОЖАЛУЙСТА, СКАЖИТЕ МНЕ, УЧАСТВОВАЛ ЛИ (*имя*) В ЛЮБОЙ ИЗ СЛЕДУЮЩИХ КАМПАНИЙ, НАЦИОНАЛЬНЫХ ДНЕЙ ИММУНИЗАЦИИ И/ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ВИТАМИНА А ИЛИ ДНЯХ ЗДОРОВОГО РЕБЕНКА:

Этот вопрос задают, чтобы сообщить о программах иммунизации. Он также обеспечивает проверку IM9 для детей с картой прививки, так как дозы, даваемые во время Национальных Дней Иммунизации, обычно не регистрируются в карте.

Обведите код, соответствующий ответу. Если ответчик отвечает здесь 'Да', по крайней мере, на одну из дат, вернитесь назад и проверьте IM9. Если ответ, данный там (на IM9) был "Нет", спросите еще раз.

IM20. Проживает ли в домашнем хозяйстве подлежащий опросу ребенок, для которого Вы являетесь матерью/опекуном? Проверьте реестр домашнего хозяйства, графа HL8.

Когда вы закончили задавать вопросы в модуле иммунизации, поблагодарите ответчика. Проверьте, является ли она/он матерью или главным опекуном других детей, которые живут с ними и находятся в возрасте до 5 лет, проверяя Анкету Домашнего хозяйства, графа HL8, по номеру линии ответчика. Если так, начните опрашивать ее/его по Анкете для Детей до пяти лет для других детей.

Если этот ответчик не приходится матерью или главным опекуном другим детям до 5 лет, проживающим в этом домашнем хозяйстве, отметьте в клетке, соответствующей ответу "Нет". Продолжите работу с модулем антропометрии для всех детей в домашнем хозяйстве. Продолжайте, пока не заполните анкеты для всех детей в домашнем хозяйстве.

МОДУЛЬ АНТРОПОМЕТРИИ¹

Вес и рост всех подлежащих опросу детей до пяти лет в домашнем хозяйстве измеряются после того, как заполнены все анкеты для детей до пяти лет. Однако, если некоторые ответчики или дети должны покинуть домашнее хозяйство прежде, чем будут заполнены все анкеты в домашнем хозяйстве, или если нужно будет прийти еще раз, чтобы опросить другого ответчика, лучше провести замеры тех, кто присутствует. Самое важное - не пропустить измерение подлежащих опросу детей.

Измерение роста и веса обычно будет ответственностью полевых редакторов. Каждая команда полевых исследований будет иметь набор мерных досок и весов. Поэтому, как только вы заполнили анкеты и готовы начать антропометрические измерения, вы должны позвать полевых редакторов присоединиться к вам в домашнем хозяйстве, вместе с оборудованием.

Хотя полевой редактор будет главным ответственным членом команды за антропометрические измерения, вы также пройдете обучение о том, как взвешивать и измерять детей. В некоторых случаях, полевые редакторы не смогут войти в домашнее хозяйство; в таких случаях, вы можете самостоятельно провести замеры, с помощью матери.

Каждый ребенок должен быть взвешен и измерен, и результат будет зарегистрирован в его/ее анкете. Убедитесь в том, что вес каждого ребенка зарегистрирован в нужной анкете. Процедуры измерения веса и роста подробно описываются в Приложении 5. В этом разделе мы ограничиваемся объяснением того, как нужно будет кодировать полученные результаты.

AN1. Вес ребенка.

Ребенок взвешивается согласно инструкциям, данным во время обучения. Округляйте результаты до ближайшей десятой доли килограмма (100 граммов). Килограммы вписываются слева от десятичной запятой, а граммы справа от десятичной запятой. Если количество килограммов - одна цифра, вначале пишете ноль.

AN2. Рост ребенка.

Проверьте возраст ребенка в UF11. Если ребенку менее 2 лет, проверьте соответствующую клетку, измерьте его и сделайте запись роста в лежащем положении, с точностью до десятой доли сантиметра. Если ребенку 2 или больше года, проверьте соответствующую клетку, а затем измерьте и запишите рост в стоячем положении. Если количество сантиметров - две цифры, вначале пишете ноль.

AN3. Идентификационный код лица, проводящего замеры.

Вы вводите две цифры идентификационного номера того человека, который проводил замеры в предоставленном месте. Это обычно полевой редактор или вы сами.

AN4. Результаты измерений.

Обведите подходящий код, соответствующий результатам измерения. Если причина - 'Другая', напишите описание в предоставленной линии и обведите '6'.

AN5. Есть ли другой ребенок в домашнем хозяйстве, который подлежит измерению?

Если есть другой ребенок в домашнем хозяйстве, который подлежит измерению, проверьте в клетке, отмеченной 'Да' и запишите измерения для следующего ребенка в

анкете для этого ребенка. Если "Нет", проверьте соответствующую клетку и закончите опрос этого домашнего хозяйства, поблагодарив всех участников за сотрудничество.

ОКОНЧАНИЕ ОПРОСА В ДОМАШНЕМ ХОЗЯЙСТВЕ

После того, как вы завершили все антропометрические измерения в домашнем хозяйстве, вы должны сделать запись о результатах опроса в UF9 в Информационной группе по детям до пяти лет в анкете каждого ребенка.

Соберите все анкеты для этого домашнего хозяйства.

Проверьте соответствие количества женских анкет, заполненных в НН13, и количества детских анкет, заполненных в НН15 в Информационной группе Анкеты Домашнего хозяйства.

Прежде, чем вы покинете этот дом, проверьте все, чтобы убедиться в том, что заполнены все анкеты (включая все модули) и что нигде нет пробелов. Проверьте разницу между истинными нулевыми ответами и недостающими данными или ответы 'НЗ'. Убедитесь в том, что все идентификационные номера были внесены в Информационные группы на каждой анкете. Отдайте анкеты редактору группы.

По завершению проведенного опроса в домохозяйстве заполните строку в ведомости выдачи поощрения из расчета 20 сомов за каждую заполненную анкету и получите роспись за выданную сумму.